

Gebrauchshinweis

SARSTEDT Transferpipetten

DE	Gebrauchshinweis – Transferpipetten	2 - 3
EN	Instructions for Use – Transfer pipettes	4 - 5
BG	Инструкции за употреба – Пастър пипети	6 - 7
CS	Návod k obsluze – Transfer pipety	8 - 9
DA	Brugsanvisning – Transfer pipette	10 - 11
EL	Οδηγίες χρήσεως – Πιπέτες μεταφοράς	12 - 13
ES	Instrucciones de uso – Pipetas de transferencia	14 - 15
ET	Kasutusjuhend – Ülekandepipett	16 - 17
FI	Käyttöohje – Pasteur pipetti	18 - 19
FR	Mode d'emploi – Pipettes de transfert	20 - 21
HR	Uputa za upotrebu – Transfer pipete	22 - 23
HU	Használati utasítás – Transzferpipetták	24 - 25
IT	Istruzioni d'uso – Pipette di trasferimento	26 - 27
KO	사용 설명서 – 이송 피펫	28 - 29
LT	Naudojimo instrukcijos – Perkėlimo pipetės	30 - 31
LV	Lietošanas norādes – Pastēra pipetes	32 - 33
NL	Gebruiksaanwijzing – Transferpipet	34 - 35
NO	Bruksanvisning – Transferpipette	36 - 37
PL	Instrukcja obsługi – Pipety transferowe	38 - 39
PT	Instruções de utilização – Pipetas de transferência	40 - 41
RO	Instrucțiuni de utilizare – Pipete de transfer	42 - 43
RU	Инструкция по применению – пипетки Пастера	44 - 45
SK	Návod na Použitie – Transfer pipety	46 - 47
SL	Navodila za uporabo – Pipete za prenos	48 - 49
SV	Bruksanvisning – Transferpipetter	50 - 51
TH	คำแนะนำในการใช้งาน – ปิเปตต์แบบปริมาตร	52 - 53
TR	Kullanım için talimatlar – Transfer pipetleri	54 - 55
ZH	使用说明 – 移液器	56 - 57

Zweckbestimmung

Die Transferpipetten werden für die Übertragung von diagnostischem Probenmaterial von einem Gefäß in ein anderes verwendet. Hierbei können Flüssigkeiten, wie beispielsweise Urin, Blut, Serum oder Plasma, transferiert und weiterführend analysiert werden.

Transferpipetten werden dann verwendet, wenn kein genaues Probenvolumen nötig ist. Sollten exakte Volumina benötigt werden, so sind Kolbenhubpipetten mit passenden Pipettenspitzen zu verwenden.

Es sind keine besonderen Umgebungsbedingungen erforderlich.

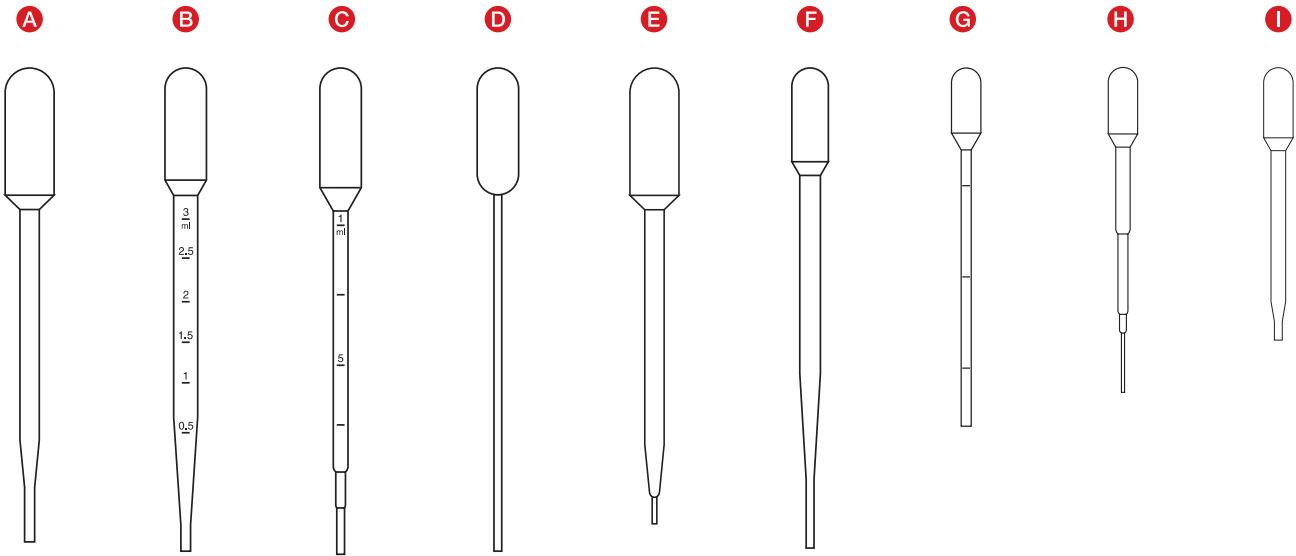
Die Transferpipetten sollten von medizinischem Fachpersonal verwendet werden.

Produktbeschreibung

Die Transferpipetten mit integriertem Saugball werden in 9 verschiedenen Ausführungen angeboten.

Die verschiedenen Ausführungen (A–I) variieren in Saugvolumen, Tropfengröße, Länge und Graduierung. Außerdem sind sterile und unsterile Varianten sowie verschiedene Verpackungsoptionen verfügbar.

Die sterilen Transferpipetten werden beispielsweise für die Übertragung von Probenmaterial für mikrobielle Analysen verwendet. Hierbei besteht die Wahl zwischen einzeln steril verpackten und zu 10 Stück steril verpackten Transferpipetten.



Transferpipetten:

Typ	Art. Nr.	Bezeichnung
A	86.1174.XXX	Transferpipette 6 ml, LD-PE, ohne Graduierung, Länge: 152 mm, Tropfengröße: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Transferpipette 3,5 ml, LD-PE, mit Graduierung 3 : 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Länge: 155 mm, Tropfengröße: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Transferpipette 3,5 ml, LD-PE, mit Graduierung 1 : 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Länge: 156 mm, Tropfengröße: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Transferpipette 3,5 ml, LD-PE, ohne Graduierung, Länge: 155 mm, Tropfengröße: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Transferpipette 6 ml, LD-PE, ohne Graduierung, Länge: 146 mm, Tropfengröße: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Transferpipette 2 ml, LD-PE, ohne Graduierung, Länge: 154 mm, Tropfengröße: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Transferpipette 1 ml, LD-PE, mit Graduierung 1 : 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Länge: 115 mm, Tropfengröße: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Transferpipette 1 ml, LD-PE, ohne Graduierung, Länge: 104 mm, Tropfengröße: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Transferpipette 1 ml, LD-PE, ohne Graduierung, Länge: 87 mm, Tropfengröße: 30 - 45 µl

LD-PE = Low Density Polyethylen

Lagerung

Das Produkt ist bei Raumtemperatur zu lagern.

Handhabung

1. Bei Varianten mit Blisterverpackung: Öffnen Sie das Blister an der mit einer Riffelung markierten Öffnungslasche. Diese befindet sich auf der Seite des Saugballs der Transferpipette. Die Transferpipette kann am Saugball angefasst werden und aus der Blisterverpackung entnommen werden.
2. Drücken Sie den Saugball der Transferpipette ein.
3. Tauchen Sie die Spitze der Transferpipette in die zu transferierende Flüssigkeit.
4. Lösen Sie den Saugball wieder und lassen Sie die Transferpipette durch den entstandenen Unterdruck mit der Flüssigkeit befüllen.
5. Transferieren Sie die Spitze der Transferpipette in das Zielgefäß und drücken Sie zum entlassen der Flüssigkeit wieder den Saugball.
6. Entsorgen Sie die Transferpipette gemäß der Vorschriften Ihrer Einrichtung.

Einschränkung

- Die Genauigkeit der Tropfengröße und auch der Graduierung beträgt $\pm 15\%$. Transferpipetten sind daher für den Flüssigkeitstransfer von undefinierten Flüssigkeitsmengen vorgesehen. Für das Pipettieren exakter Volumina sollte auf eine Kolbenhubpipette mit passenden Pipettenspitzen zurückgegriffen werden.

Entsorgung

- Das Tragen von Einweghandschuhen und anderer persönlicher Schutzausrüstung reduziert das Infektionsrisiko. Befolgen Sie die Vorschriften Ihrer Einrichtung.
- Die allgemeinen Hygienerichtlinien und die gesetzlichen Vorschriften zur ordnungsgemäßen Entsorgung von infektiösem Material sind zu beachten und einzuhalten.
- Kontaminierte Transferpipetten müssen in entsprechenden Biohazard-Entsorgungsbehältern entsorgt werden. Befolgen Sie die Vorschriften Ihrer Einrichtung.

Sicherheitshinweise/Warnhinweise

- Die Handhabung von diagnostischen Proben oder von Gefahrstoffen muss mit persönlicher Schutzausrüstung erfolgen.
- Verwenden Sie die Transferpipetten nicht nach Ablauf des Verfallsdatums.
- Der Umgang mit biologischen Proben muss in Übereinstimmung mit den geltenden Hygiene- und Sicherheitsvorschriften erfolgen.
- Die Transferpipetten sind für einmalige Verwendung vorgesehen. Nach Verwendung sind sie nach den geltenden Vorschriften zu entsorgen. Bei Wiederverwendung besteht Kontaminationsgefahr.

Produktspezifische Normen und Richtlinien in der jeweils gültigen Fassung

80/181/EWG: Einheiten im Messsystem

Symbol- und Kennzeichnungsschlüssel:



Artikelnummer



In-vitro-Diagnostikum



Chargenbezeichnung



CE-Zeichen



Hersteller

Lagern bei Raumtemperatur



Sterilisation mit Ethylenoxid Gas



Bei Wiederverwendung: Kontaminationsgefahr



Nicht erneut sterilisieren



Verwendbar bis



Gebrauchshinweis beachten



Land der Herstellung



Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren



Trocken aufbewahren



Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden



Einfach-Sterilbarrieresystem



Einfach-Sterilbarrieresystem mit äußerer Schutzverpackung



Bevollmächtigter in der Schweiz

Technische Änderungen vorbehalten.

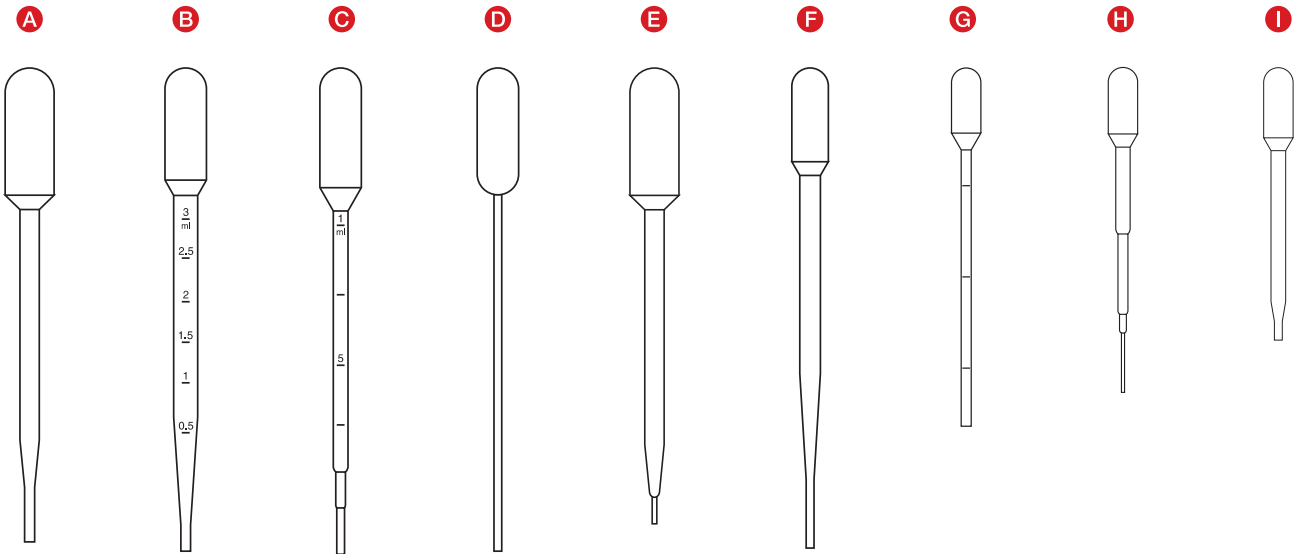
Alle in Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde zu melden.

Intended use

Transfer pipettes are used for transferring diagnostic sample material from one vessel to another. This allows fluids such as urine, blood, serum and plasma to be transferred for subsequent analysis. Transfer pipettes are used when it is not necessary for the sample volume to be exact. If exact volumes are needed, piston pipettes with suitable pipette tips should be used. No special ambient conditions are required. Transfer pipettes should be used by medical professionals.

Product description

Transfer pipettes with an integrated suction bulb are available in nine different versions. The different versions (A-I) vary in terms of suction volume, droplet size, length and graduation. In addition, sterile and non-sterile variants are available, as well as different packaging options. Sterile transfer pipettes are used, for example, for transferring sample material for microbial analyses. Here, there is a choice between individual sterile packs and sterile packs of 10 transfer pipettes.



Transfer pipettes:

Type	Art. no.	Name
A	86.1174.XXX	6 ml LD-PE transfer pipette, without graduation, Length: 152 mm, droplet size: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	3.5 ml LD-PE transfer pipette, with graduation 3: 0.50 ml (0.5 - 3.0 ml), Length: 155 mm, droplet size: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	3.5 ml LD-PE transfer pipette, with graduation 1: 0.25 ml (0.25 - 1.0 ml), Length: 156 mm, droplet size: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	3.5 ml LD-PE transfer pipette, without graduation, Length: 155 mm, droplet size: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	6 ml LD-PE transfer pipette, without graduation, Length: 146 mm, droplet size: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	2 ml LD-PE transfer pipette, without graduation, Length: 154 mm, droplet size: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	1 ml LD-PE transfer pipette, with graduation 1: 0.10 ml (0.1 - 0.3 ml), Length: 115 mm, droplet size: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	1 ml LD-PE transfer pipette, without graduation, Length: 104 mm, droplet size: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	1 ml LD-PE transfer pipette, without graduation, Length: 87 mm, droplet size: 30 - 45 µl

LD-PE = low density polyethylene

Storage

Store the product at room temperature.

Handling

1. For blister pack variants: Open the blister at the opening tab marked with corrugations. This tab is located on the side of the suction bulb of the transfer pipette. The transfer pipette can be grasped by the suction bulb and removed from the blister pack.
2. Press in the suction bulb of the transfer pipette.
3. Dip the tip of the transfer pipette into the fluid you intend to transfer.
4. Release the suction bulb, allowing the vacuum created to fill the transfer pipette with fluid.
5. Transfer the tip of the transfer pipette into the target vessel and press the suction bulb again to release the fluid.
6. Dispose of the transfer pipette in accordance with the regulations of your facility.

Restriction

- The accuracy of the droplet size and the graduation is $\pm 15\%$. Transfer pipettes are therefore intended for transferring undefined fluid quantities. For pipetting exact volumes, a piston pipette with a suitable pipette tip should be used.

Disposal

- Wearing disposable gloves and other personal protective equipment reduces the risk of infection. Follow the regulations of your facility.
- General hygiene guidelines and legal regulations for the proper disposal of infectious material should be observed and complied with.
- Contaminated transfer pipettes must be disposed of in appropriate biohazard disposal containers. Follow the regulations of your facility.

Safety information/warnings

- Personal protective equipment must be used when handling diagnostic samples and hazardous materials.
- Do not use transfer pipettes after the expiry date has passed
- The handling of biological samples must take place in accordance with the applicable hygiene and safety regulations.
- Transfer pipettes are intended for single use. After use they should be disposed of according to the applicable regulations. There is a risk of contamination if reused.

Product-specific standards and guidelines in 80/181/EEC as amended/updated:

Units in the measuring system

Key for symbols and labels:



Article number



In vitro diagnostic device



Batch number



CE mark



Manufacturer

Store at room temperature



Sterilisation with ethylene oxide gas



If reused: Risk of contamination



Do not resterilise



Use by



Follow the instructions for use



Country of manufacture



Keep away from sunlight



Store in a dry place



Do not use if package is damaged



Single sterile barrier system



Single sterile barrier system with protective packaging outside



Authorised representative in Switzerland

Technical modifications reserved.

All serious incidents relating to the product must be reported to the manufacturer and the competent national authority.



SARSTEDT AG & Co. KG
Sarstedtstr. 1
D-51588 Nümbrecht
www.sarstedt.com



SARSTEDT

Предназначение

Пастъор пипетите се използват за пренасяне на диагностичен материал от проби от един съд в друг. При това могат да се пренасят течности, като например урина, кръв, серум или плазма, след което да бъдат анализирани.

Пастъор пипетите се използват тогава, когато не е необходим точен обем от пробата. Ако са необходими конкретни обеми, следва да се използват автоматични пипети с подходящи накрайници.

Не се изискват никакви особени условия на околната среда.

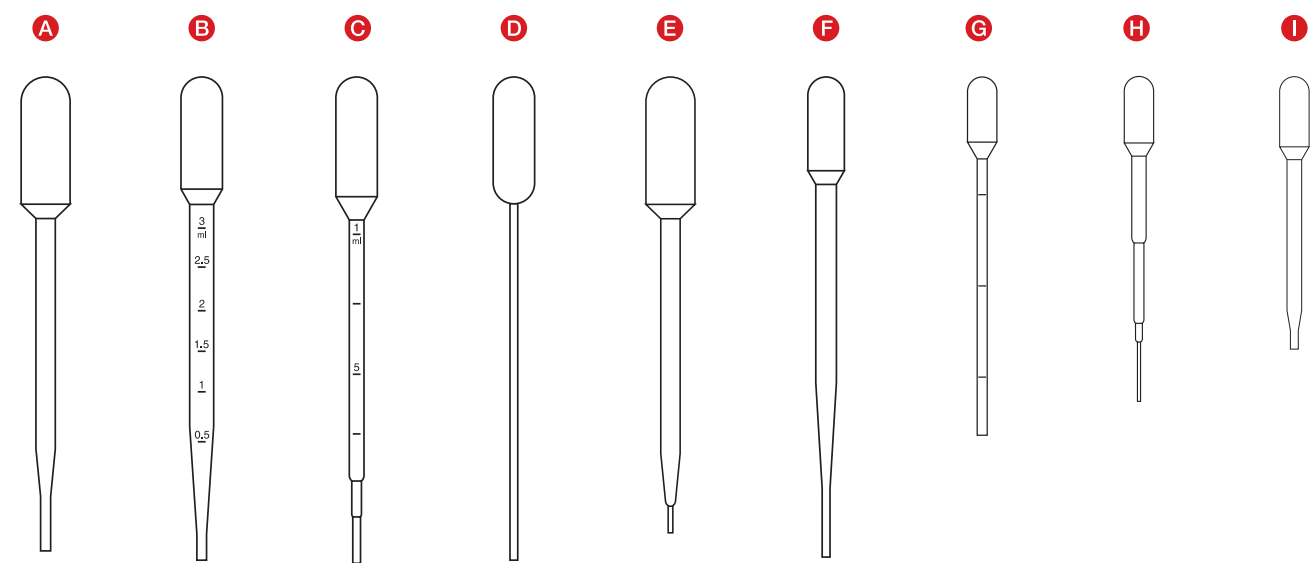
Пастъор пипетите трябва да се използват от обучен медицински персонал.

Описание на продукта

Пастъор пипетите с интегриран капкомер се предлагат в 9 различни изработки.

Различните изработки (A - I) имат различен обем на засмукване, големина на капката, дължина и скалиране. Освен това са налични стерилни и нестерилни варианти, както и различни опаковки.

Стерилните Пастъор пипети се използват например за пренасяне на материал от проби за микробен анализ. В тази връзка може да се избере измежду поединично стерилно опаковани и по 10 броя стерилно опаковани Пастъор пипети.



Пастъор пипети:

Вид	Номер на артикула	Маркировка
A	86.1174.XXX	Пастъор пипета 6 ml, LD-PE, без скалиране, дължина: 152 mm, големина на капката: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Пастъор пипета 3,5 ml, LD-PE, със скалиране 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), дължина: 155 mm, големина на капката: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Пастъор пипета 3,5 ml, LD-PE, със скалиране 1 : 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), дължина: 156 mm, големина на капката: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Пастъор пипета 3,5 ml, LD-PE, без скалиране, дължина: 155 mm, големина на капката: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Пастъор пипета 6 ml, LD-PE, без скалиране, дължина: 146 mm, големина на капката: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Пастъор пипета 2 ml, LD-PE, без скалиране, дължина: 154 mm, големина на капката: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Пастъор пипета 1 ml, LD-PE, със скалиране 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), дължина: 115 mm, големина на капката: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Пастъор пипета 1 ml, LD-PE, без скалиране, дължина: 104 mm, големина на капката: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Пастъор пипета 1 ml, LD-PE, без скалиране, дължина: 87 mm, големина на капката: 30 - 45 µl

LD-PE = Low Density Polyethylen (полиетилен с ниска плътност)

Съхранение

Съхранявайте продукта при стайна температура.

Работа

1. При вариантите с опаковка блистер: Отворете блистера от езичето, маркирано с грапавина. То се намира от страната на капкомера на Пастъор пипетата. Пастъор пипетата може да се хване откъм капкомера и да бъде извадена от опаковката блистер.
2. Стиснете капкомера на Пастъор пипетата.
3. Потопете върха на Пастъор пипетата в течността, която трябва да се пренесе.
4. Отпуснете капкомера отново и оставете Пастъор пипетата да се напълни с течността поради възникналото ниско налягане.
5. Пренесете върха на Пастъор пипетата в желания съд и отново стиснете капкомера, за да освободите течността.
6. Изхвърлете Пастъор пипетата съгласно предписанията на Вашата институция.

Бележка

- Точността на големината на капката, както и на скалирането е $\pm 15\%$. Поради това Пастъор пипетите са предвидени за пренасянето на течности с неопределен обем. За пренасянето на точни обеми трябва да се прибегне до използването на автоматична пипета с подходящ накрайник.

Изхвърляне

- Носенето на ръкавици за еднократна употреба и други лични предпазни средства намалява риска от инфекции. Следвайте предписанията на Вашата институция.
- Общите хигиенни правила и законови разпоредби за съобразно изхвърляне на инфекциозни материали трябва да се съблюдават и спазват.
- Контаминирани Пастъор пипети трябва да се изхвърлят в съответните контейнери за опасен биологичен отпадък. Следвайте предписанията на Вашата институция.

Инструкции за безопасност/Предупреждения

- Работата с диагностични проби или опасни материали трябва да се извършва с лични предпазни средства.
- Не използвайте Пастъор пипетите след изтичане на срока на годност
- Боравенето с биологични проби трябва да се извършва в съгласие с актуалните предписания за хигиена и безопасност.
- Пастъор пипетите са предвидени за еднократна употреба. След употреба трябва да бъдат изхвърлени според актуалните предписания. При повторна употреба съществува опасност от контаминиране.

Стандарти и насоки, специфични за продукта, в текущата версия

80/181/ЕИО: Мерни единици на системата

Код на символи и идентификации:

	Номер на артикул		Годен до
	Инвазивна диагностика		Спазвайте ръководството за употреба
	Партида		Държава на производство
	СЕ маркировка		Пазете от слънчева светлина
	Производител		Съхранявайте на сухо
	Съхранявайте при стайна температура		Не използвайте, ако е нарушена целостта на опаковката
	Стерилизация с газ етиленов оксид		Обикновена система със стерилна бариера
	При повторна употреба: опасност от замърсяване		Обикновена система със стерилна бариерна с външна защитна опаковка
	Не стерилизирайте повторно		Упълномощено лице в Швейцария

Запазва се правото за извършване на технически промени.

Всички сериозни инциденти, свързани с продукта, се съобщават на производителя и на компетентния национален орган.

Účel

Transfer pipety se používají k přenesení vzorku diagnostického materiálu z jedné zkumavky do druhé. Přenést a dále analyzovat lze tekutiny, jako je například moč, krev, sérum nebo plazma.

Transfer pipety se používají v případech, že není zapotřebí přesně stanovený objem vzorku. Pokud je nutný přesný objem, je třeba použít pístové pipety s vhodnými pipetovacími špičkami.

Pipety nevyžadují žádné zvláštní prostředí.

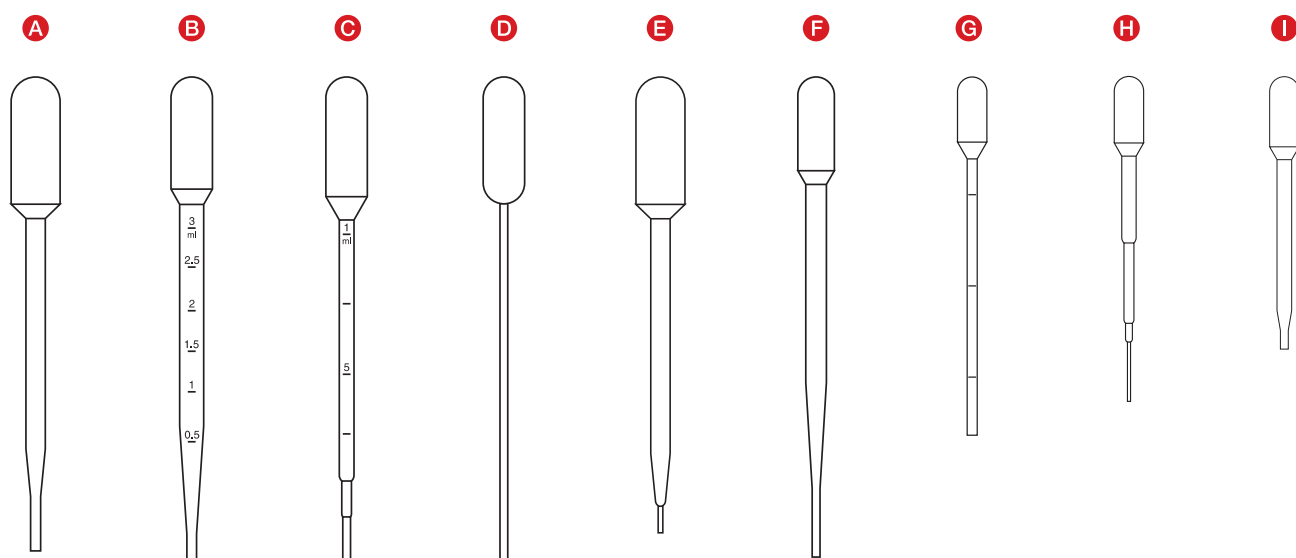
Transfer pipety jsou určeny k použití odborným zdravotnickým personálem.

Popis produktu

Transfer pipety s integrovaným balónkem jsou nabízeny v 9 různých provedeních.

Tato různá provedení (A–I) se liší nasávaným objemem, velikostí kapky, délkou a kalibrací. Kromě toho jsou k dispozici sterilní a nesterilní varianty a různé možnosti balení.

Sterilní transfer pipety se používají například k přenesení materiálu ze vzorků pro mikrobiální analýzy. Volit je možné mezi sterilními transfer pipetami balenými po jednom kusu či po 10 kusech.



Transfer pipety:

Typ	Č. výr.	Název
A	86.1174.XXX	transfer pipeta 6 ml, LD-PE, nekalibrovaná, délka: 152 mm, velikost kapky: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	transfer pipeta 3,5 ml, LD-PE, s kalibrací 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), délka: 155 mm, velikost kapky: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	transfer pipeta 3,5 ml, LD-PE, s kalibrací 1: 0,25 ml (0,25–1,0 ml), délka: 156 mm, velikost kapky: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	transfer pipeta 3,5 ml, LD-PE, nekalibrovaná, délka: 155 mm, velikost kapky: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	transfer pipeta 6 ml, LD-PE, nekalibrovaná, délka: 146 mm, velikost kapky: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	transfer pipeta 2 ml, LD-PE, nekalibrovaná, délka: 154 mm, velikost kapky: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	transfer pipeta 1 ml, LD-PE, s kalibrací 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), délka: 115 mm, velikost kapky: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	transfer pipeta 1 ml, LD-PE, nekalibrovaná, délka: 104 mm, velikost kapky: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	transfer pipeta 1 ml, LD-PE, nekalibrovaná, délka: 87 mm, velikost kapky: 30 - 45 µl

LD-PE = low-density polyethylene

Skladování

Produkt musí být skladován při pokojové teplotě.

Manipulace

1. U variant s blistrovým balením: Otevřete blistr v místě otevřicího jazýčku označeného rýhováním. Ten se nachází na té straně transfer pipety, kde je balónek. Transfer pipetu je možné uchopit za balónek a vyndat z blistru.
2. Balónek na transfer pipetě zmáčkněte.
3. Špičku transfer pipety ponořte do tekutiny, kterou chcete přenést.
4. Balónek opět pusťte a transfer pipetu nechte působením podtlaku naplnit tekutinou.
5. Špičku transfer pipety přeneste do cílové zkumavky. Zmáčkněte opět balónek a tekutina vyteče.
6. Likvidaci transfer pipety provádějte v souladu s předpisy vašeho zařízení.

Omezení

- Přesnost velikosti kapky i kalibrace je $\pm 15\%$. Transfer pipety jsou proto určeny k přenosu nedefinovaného množství tekutin. Pro pipetování přesných objemů je nutné použít pístovou pipetu s vhodnou pipetovací špičkou.

Likvidace

- Práce v jednorázových rukavicích a používání ostatních osobních ochranných pracovních pomůcek snižuje riziko infekce. Dodržujte předpisy vašeho zařízení.
- Řiďte se obecnými hygienickými směrnici a zákonnými předpisy týkajícími se řádné likvidace infekčního materiálu.
- Kontaminované transfer pipety je nutno likvidovat v příslušných kontejnerech určených k likvidaci kontaminovaného zdravotnického odpadu. Dodržujte předpisy vašeho zařízení.

Bezpečnostní pokyny/varování

- Při manipulaci s diagnostickými vzorky nebo nebezpečnými látkami je třeba používat osobní ochranné pracovní pomůcky.
- Transfer pipety nepoužívejte po uplynutí data expirace
- Manipulace s biologickými vzorky musí probíhat v souladu s platnými hygienickými a bezpečnostními předpisy.
- Transfer pipety jsou určeny k jednorázovému použití. Po použití se musejí zlikvidovat v souladu s platnými předpisy. Při opakovaném použití existuje riziko kontaminace.

Normy a směrnice specifické pro daný produkt v aktuálně platném znění

80/181/EHS: Jednotky v měřicím systému

Klíč pro symboly a označení:



Číslo výrobku



Pro *in-vitro* diagnostiku



Označení šarže



Označení CE



Výrobce

Skladovat při pokojové teplotě



Sterilizace ethylenoxidovým plynem



Při opakovaném použití: nebezpečí kontaminace



Nesterilizujte opakovaně



Použitelné do



Dodržujte návod k použití



Země výroby



Uchovávejte chráněné před slunečním zářením



Skladujte v suchu



Nepoužívejte, pokud je obal poškozen.



Jednoduchý sterilní bariérový systém



Jednoduchý sterilní bariérový systém s vnějším ochranným obalem



Zplnomocněný zástupce ve Švýcarsku

Technické změny vyhrazeny.

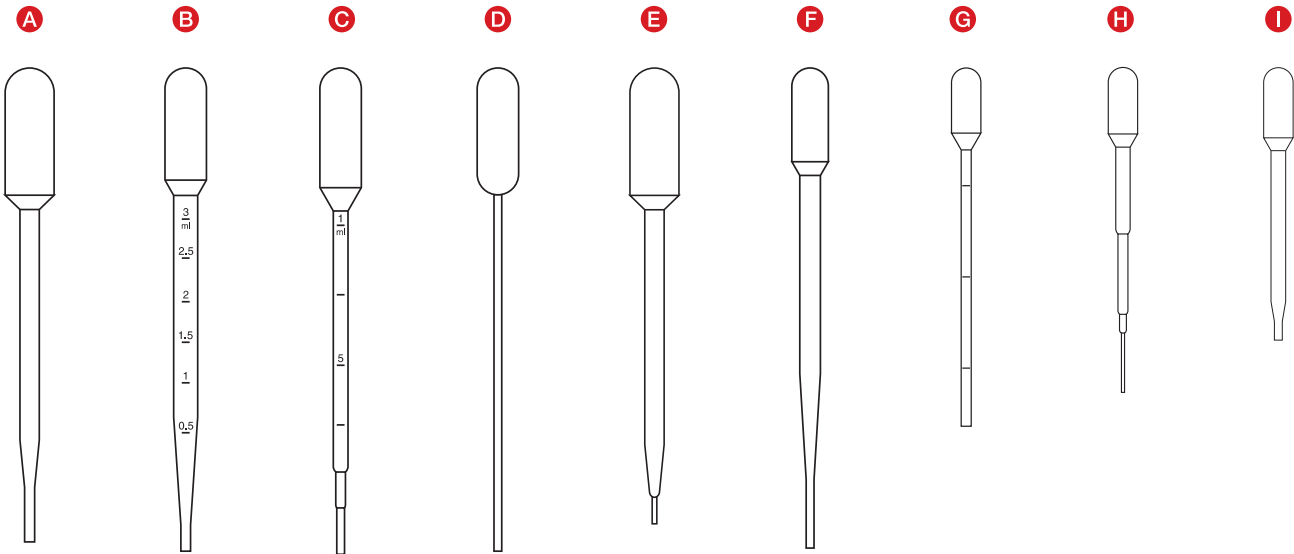
Všechny závažné incidenty týkající se produktu musí být oznámeny výrobci a příslušné státní autoritě.

Anvendelsesformål

Pipetterne bruges til at overføre diagnostisk provemateriale fra en beholder til en anden. Væske såsom urin, blod, serum eller plasma kan overføres og derefter analyseres yderligere. Pipetterne bruges når en nøjagtig volume ikke er nødvendigt. Hvis der kræves en nøjagtig volume skal der bruges pipetter med stempelindsats med passende pipettespidser. Der kræves ingen særlige miljøforhold. Pipetterne skal bruges af sundhedspersonale

Produktbeskrivelse

Pipetterne med integreret sugebald fås i 9 forskellige designs. De forskellige versioner (A-I) varierer i sugevolum, dråbestørrelse, længde og gradering. Desuden findes der sterile og ikke-sterile versioner samt forskellige emballagemuligheder. Sterile varianter anvendes f.eks. til overførsel af provemateriale til mikrobiologisk analyse. Der kan vælges mellem steril enkeltvis pakkede pipetter eller 10 stk. pakkede pipetter.



Transfer pipette:

Type	Art. nr.	Beskrivelse
A	86.1174.XXX	Transfer pipette 6 ml, LDPE, uden gradering, Længde: 152 mm, dråbestørrelse: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Transfer pipette 3.5 ml, LDPE, med gradering 3: 0.50 ml (0.5 - 3.0 ml), Længde: 155 mm, dråbestørrelse: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Transfer pipette 3.5 ml, LDPE, med gradering 1: 0.25 ml (0.25 - 1.0 ml), Længde: 156 mm, dråbestørrelse: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Transfer pipette 3.5 ml, LDPE, uden gradering, Længde: 155 mm, dråbestørrelse: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Transfer pipette 6 ml, LDPE, uden gradering, Længde: 146 mm, dråbestørrelse: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Transfer pipette 2 ml, LDPE, uden gradering, Længde: 154 mm, dråbestørrelse: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Transfer pipette 1 ml, LDPE, med gradering 1: 0.10 ml (0.1 - 0.3 ml), Længde: 115 mm, dråbestørrelse: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Transfer pipette 1 ml, LDPE, uden gradering, Længde: 104 mm, dråbestørrelse: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Transfer pipette 1 ml, LDPE, uden gradering, Længde: 87 mm, dråbestørrelse: 30 - 45 µl

LDPE = Polyethylen med lav densitet

Opbevaring

Symbol- og identifikationsnøgler:

Håndtering

1. For varianter i blisteremballage: Åben blisterpakningen ved den bølgede markering. Denne er placeret på siden af sugebolden på pipetten. Tag fat i sugebolden for at fjerne pipetten fra blisterpakningen.
2. Klem sammen om sugebolden.
3. Dyp spidsen af pipetten i væsken der skal overføres.
4. Slip sugebolden og pipetten fyldes med væske på grund af det dannede undertryk.
5. Flyt pipetten til den ønskede beholder og tryk på sugebolden for at frigøre væsken.
6. Bortskaf pipetten i henhold til reglerne i din organisation.

Begrænsning

- Nøjagtigheden af dråbestørrelsen og graderingen er $\pm 15\%$. Pipetten er derfor beregnet til overførsel af udefinerede mængder væske. Til pipettering af nøjagtige mængder skal der bruges pipetter med stempelindsats med passende pipettespidser.

Bortskaffelse

- Brug af engangshandsker og andre personlige værnemidler reducerer risikoen for infektion. Følg din organisations regler.
- De generelle hygiejnebestemmelser og de lovmæssige bestemmelser for korrekt bortskaffelse af infektiøst materiale skal overholdes og følges.
- Brugte pipetter skal bortskaffes i beholdere til smittefarligt affald. Følg din organisations regler.

Sikkerhedsinstruktioner/advarsler

- Håndtering af diagnostiske prøver eller farlige stoffer skal udføres med personlige beskyttelsesudstyr/værnemidler.
- Brug ikke pipetterne efter udløbsdato
- Biologiske prøver skal håndteres i overensstemmelse med gældende hygiejne- og sikkerhedsbestemmelser.
- Pipetterne er til engangsbrug. Efter brug skal de bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler. Der er risiko for kontaminering, hvis de genbruges.

Produktspecifikke normer og retningslinjer i den til enhver tid gældende udgave af

80/181/EØF: Målesystemets enheder

Symbol- og identifikationsnøgler:



Varenummer



Til *in-vitro*-diagnostik



Batchbetegnelse



CE-mærke



Producent

Opbevares ved stuetemperatur



Sterilisering med ethylenoxidgas



Ved genanvendelse: Fare for kontamination



Må ikke resteriliseres



Mindst holdbar til



Følg brugsanvisningen



Fremstillingsland



Opbevares beskyttet mod sollys



Opbevares tørt



Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget



Enkelt sterilt barriersystem



Enkelt sterilt barriersystem med udvendig beskyttende emballage



Agent i Schweiz

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Alle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med dette produkt, skal meddeles producenten og den ansvarlige nationale myndighed.

Σκοπός χρήσης

Οι πιπέτες μεταφοράς χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά υλικού διαγνωστικών δειγμάτων από ένα φιαλίδιο σε ένα άλλο. Με τον τρόπο αυτό, μπορούν να μεταφερθούν υγρά όπως ούρα, αίμα, ορός ή πλάσμα και να αναλυθούν περαιτέρω.

Οι πιπέτες μεταφοράς χρησιμοποιούνται όταν δεν απαιτείται ακριβής όγκος δείγματος. Όταν απαιτούνται ακριβείς όγκοι δείγματος, χρησιμοποιείτε πιπέτες με έμβολο με τα κατάλληλα ρύχνη πιπέτας. Δεν απαιτούνται ειδικές περιβαλλοντικές συνθήκες.

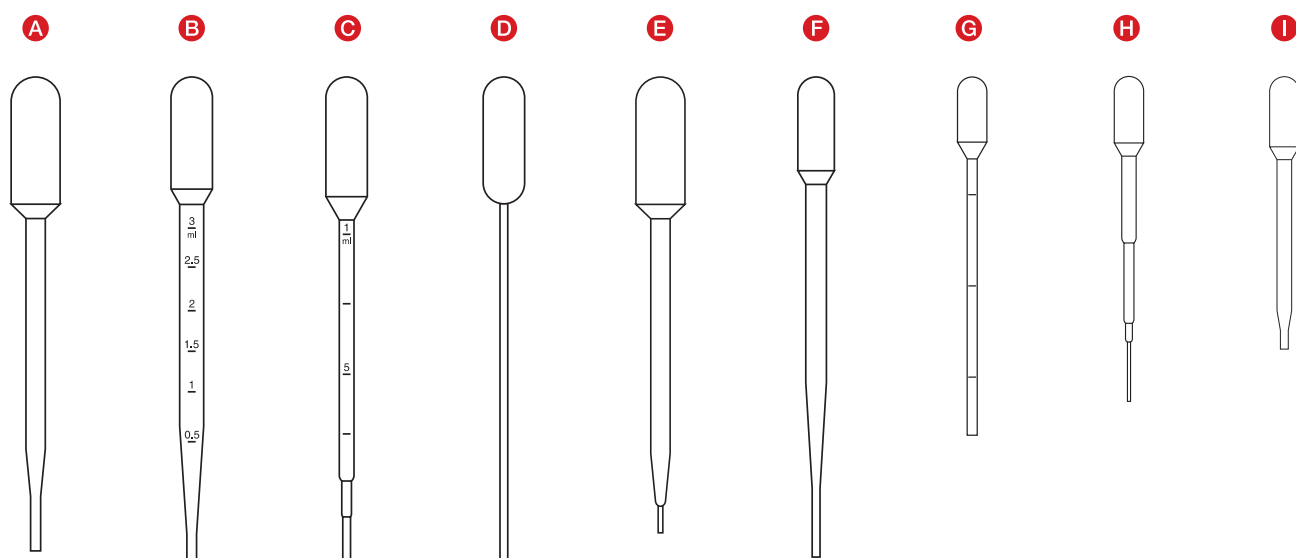
Οι πιπέτες μεταφοράς πρέπει να χρησιμοποιούνται από επαγγελματίες υγείας.

Περιγραφή προϊόντος

Οι πιπέτες μεταφοράς με ενσωματωμένη φούσκα αναρρόφησης παρέχονται σε 9 διαφορετικούς τύπους.

Οι διαφορετικοί τύποι (Α - Ι) ποικίλλουν ως προς τον όγκο αναρρόφησης, το μέγεθος σταγόνας, το μήκος και τη διαβάθμιση. Υπάρχουν επίσης διαθέσιμες αποστειρωμένες και μη αποστειρωμένες παραλλαγές και διάφορες επιλογές συσκευασίας.

Οι αποστειρωμένες πιπέτες μεταφοράς χρησιμοποιούνται, για παράδειγμα, για τη μεταφορά υλικού δείγματος για μικροβιακές αναλύσεις. Υπάρχει δυνατότητα επιλογής μεταξύ πιπετών μεταφοράς σε αποστειρωμένη συσκευασία του ενός και των 10 τεμαχίων.



Πιπέτες μεταφοράς:

Τύπος	Κωδ. είδους	Περιγραφή
A	86.1174.XXX	Πιπέτα μεταφοράς 6 ml, LD-PE, χωρίς διαβάθμιση, Μήκος: 152 mm, μέγεθος σταγόνας: 40 - 55 μl
B	86.1171.XXX	Πιπέτα μεταφοράς 3,5 ml, LD-PE, με διαβάθμιση 3 : 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Μήκος: 155 mm, μέγεθος σταγόνας: 35 - 55 μl
C	86.1172.XXX	Πιπέτα μεταφοράς 3,5 ml, LD-PE, με διαβάθμιση 1 : 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Μήκος: 156 mm, μέγεθος σταγόνας: 30 - 45 μl
D	86.1173.XXX	Πιπέτα μεταφοράς 3,5 ml, LD-PE, χωρίς διαβάθμιση, Μήκος: 155 mm, μέγεθος σταγόνας: 30 - 45 μl
E	86.1175.XXX	Πιπέτα μεταφοράς 6 ml, LD-PE, χωρίς διαβάθμιση, Μήκος: 146 mm, μέγεθος σταγόνας: 20 - 30 μl
F	86.1176.XXX	Πιπέτα μεταφοράς 2 ml, LD-PE, χωρίς διαβάθμιση, Μήκος: 154 mm, μέγεθος σταγόνας: 35 - 45 μl
G	86.1170.XXX	Πιπέτα μεταφοράς 1 ml, LD-PE, με διαβάθμιση 1 : 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Μήκος: 115 mm, μέγεθος σταγόνας: 45 - 55 μl
H	86.1180.XXX	Πιπέτα μεταφοράς 1 ml, LD-PE, χωρίς διαβάθμιση, Μήκος: 104 mm, μέγεθος σταγόνας: 17 - 22 μl
I	86.1179.XXX	Πιπέτα μεταφοράς 1 ml, LD-PE, χωρίς διαβάθμιση, Μήκος: 87 mm, μέγεθος σταγόνας: 30 - 45 μl

LD-PE = Χαμηλής πυκνότητας πολυαιθυλένιο

Φύλαξη

Φυλάσσετε το προϊόν σε θερμοκρασία δωματίου.

Χειρισμός

1. Για τις παραλλαγές με συσκευασία τύπου blister: Ανοίξτε την κυψέλη από τη γλωττίδα ανοίγματος που επισημαίνεται με ράβδωση. Αυτή βρίσκεται στην πλευρά με το πουάρ αναρρόφησης της πιπέτας μεταφοράς. Η πιπέτα μεταφοράς μπορεί να κρατηθεί από το πουάρ αναρρόφησης και να αφαιρεθεί από τη συσκευασία τύπου blister.
2. Πιέστε το πουάρ αναρρόφησης της πιπέτας μεταφοράς.
3. Εμβυθίστε το ρύγχος της πιπέτας μεταφοράς μέσα στο υγρό προς μεταφορά.
4. Χαλαρώστε το πουάρ αναρρόφησης ξανά και αφήστε την πιπέτα μεταφοράς να γεμίσει με το υγρό λόγω του κενού που δημιουργήθηκε.
5. Μεταφέρετε το ρύγχος της πιπέτας μεταφοράς μέσα στο φιαλίδιο-στόχο και πιέστε το πουάρ αναρρόφησης ξανά για να απελευθερώσετε το υγρό.
6. Απορρίψτε την πιπέτα μεταφοράς σύμφωνα με τους κανονισμούς του ιδρύματός σας.

Περιορισμός

- Η ακρίβεια του μεγέθους σταγόνας και επίσης της διαβάθμισης είναι $\pm 15\%$. Οι πιπέτες μεταφοράς προορίζονται επομένως για τη μεταφορά υγρού ακαθόριστης ποσότητας. Για τη μεταφορά όγκων με ακρίβεια, θα πρέπει να χρησιμοποιείται πιπέτα με έμβολο με τα κατάλληλα ρύγχη πιπέτας.

Απόρριψη

- Η χρήση γαντιών μίας χρήσης και άλλων μέσων ατομικής προστασίας μειώνει τον κίνδυνο μόλυνσης. Ακολουθήστε τους κανονισμούς του ιδρύματός σας.
- Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και να τηρούνται οι γενικές κατευθυντήριες οδηγίες υγιεινής και οι νομικοί κανονισμοί για την κατάλληλη απόρριψη μολυσματικού υλικού.
- Οι μολυσμένες πιπέτες μεταφοράς πρέπει να απορρίπτονται σε κατάλληλα δοχεία απόρριψης βιολογικά επικίνδυνων υλικών. Ακολουθήστε τους κανονισμούς του ιδρύματός σας.

Υποδείξεις ασφάλειας/Προειδοποιήσεις

- Ο χειρισμός διαγνωστικών δειγμάτων ή επικίνδυνων υλικών πρέπει να γίνεται χρησιμοποιώντας μέσα ατομικής προστασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τις πιπέτες μεταφοράς μετά την παρέλευση της ημερομηνίας λήξης.
- Ο χειρισμός των βιολογικών δειγμάτων πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς υγιεινής και ασφάλειας.
- Οι πιπέτες μεταφοράς προορίζονται για μία χρήση. Μετά τη χρήση, πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης, υπάρχει κίνδυνος μόλυνσης.

Πρότυπα και κατευθυντήριες γραμμές για συγκεκριμένο προϊόν στην εκάστοτε ισχύουσα έκδοση

80/181/ΕΟΚ: Μονάδες στο σύστημα μέτρησης

Υπόμνημα συμβόλων και ετικετών:



Κωδικός είδους



Χρήση έως



Για διάγνωση *in vitro*



Προσοχή των οδηγίων χρήσεως



Αριθμός παρτίδας



Χώρα κατασκευής



Σύμβολο CE



Φύλαξη σε ξηρό μέρος



Κατασκευαστής



Φύλαξη σε ξηρό μέρος



Μην το χρησιμοποιήσετε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά



Αποστείρωση με αέριο αιθυλενοξειδίου



Απλό σύστημα στείρου φραγμού



Σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης: κίνδυνος μόλυνσης



Απλό σύστημα στείρου φραγμού με εξωτερική προστατευτική συσκευασία



Να μην αποστειρώνεται εκ νέου



Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος για την Ελβετία

Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

Όλα τα σοβαρά περιστατικά που αφορούν το προϊόν κοινοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια εθνική αρχή.

Uso previsto

Las pipetas de transferencia se utilizan para el traspaso de muestras diagnósticas de un recipiente a otro. De este modo, se podrán transferir líquidos, como por ejemplo orina, sangre, suero o plasma, para que después puedan analizarse.

Las pipetas de transferencia pueden emplearse cuando no es necesario un volumen específico de muestra. Si se requiere un volumen exacto, habrá que utilizar pipeteadores con su correspondiente punta de pipeta. No son necesarias unas condiciones ambientales específicas.

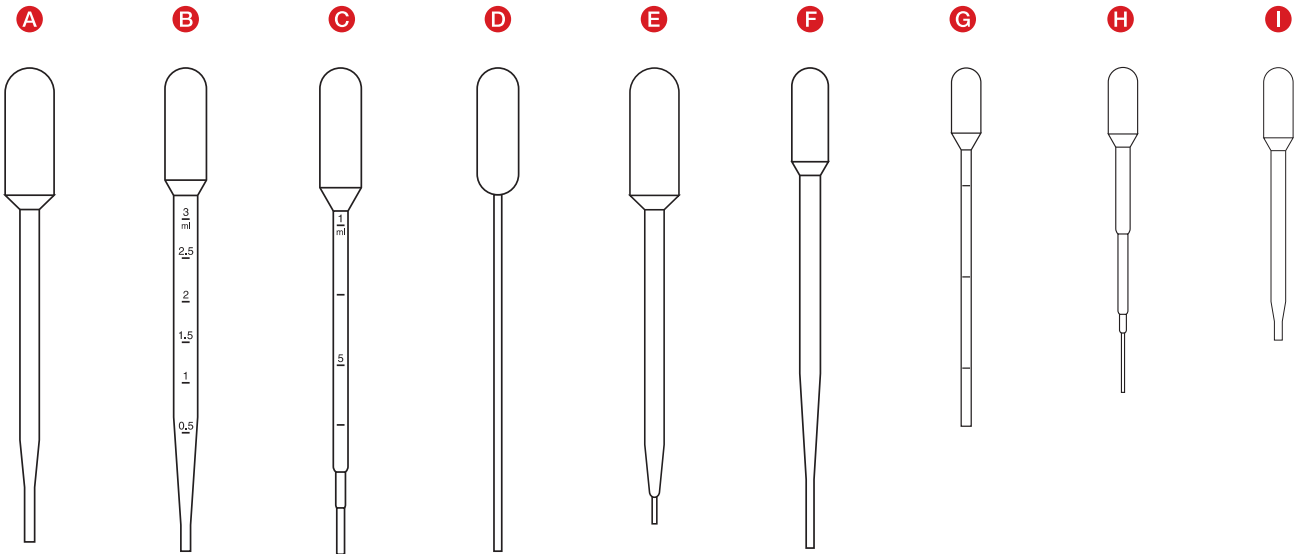
Las pipetas de transferencia debe utilizarlas personal sanitario especializado.

Descripción del producto

Las pipetas de transferencia con bulbo integrado están disponibles en 9 modelos distintos.

Los distintos modelos (A - I) varían dependiendo del volumen del bulbo, el tamaño de la gota, la longitud y la graduación. Además, existen variantes estériles y no estériles, así como distintas opciones de envase.

Por ejemplo, las pipetas de transferencia estériles se utilizan para la transferencia de material de muestra para análisis microbiológicos. En ese sentido, se puede elegir entre pipetas de transferencia envasadas estériles de forma individual y en 10 unidades.



Pipetas de transferencia:

Tipo	Referencia	Designación
A	86.1174.XXX	Pipeta de transferencia 6 ml, LD-PE, sin graduación, Longitud: 152 mm, tamaño de la gota: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Pipeta de transferencia 3,5 ml, LD-PE, con graduación 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Longitud: 155 mm, tamaño de la gota: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Pipeta de transferencia 3,5 ml, LD-PE, con graduación 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Longitud: 156 mm, tamaño de la gota: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Pipeta de transferencia 3,5 ml, LD-PE, sin graduación, Longitud: 155 mm, tamaño de la gota: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Pipeta de transferencia 6 ml, LD-PE, sin graduación, Longitud: 146 mm, tamaño de la gota: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Pipeta de transferencia 2 ml, LD-PE, sin graduación, Longitud: 154 mm, tamaño de la gota: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Pipeta de transferencia 1 ml, LD-PE, con graduación 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Longitud: 115 mm, tamaño de la gota: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Pipeta de transferencia 1 ml, LD-PE, sin graduación, Longitud: 104 mm, tamaño de la gota: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Pipeta de transferencia 1 ml, LD-PE, sin graduación, Longitud: 87 mm, tamaño de la gota: 30 - 45 µl

LD-PE = polietileno de baja densidad

Almacenamiento

El producto debe almacenarse a temperatura ambiente.

Utilización

1. En las variantes con envase blíster: Abra el envase blíster con la lengüeta de apertura marcada con una ranura. Dicha lengüeta se encuentra en el lado del bulbo de la pipeta de transferencia. La pipeta de transferencia puede cogerse por el bulbo y extraerse del envase alveolado.
2. Presione el bulbo de la pipeta de transferencia.
3. Sumerja la punta de la pipeta de transferencia en el líquido que desee transferir.
4. Suelte el bulbo de nuevo y permita que la pipeta de transferencia se llene de líquido por la presión negativa generada.
5. Traspase la punta de la pipeta de transferencia introduciéndola en el recipiente final y presione de nuevo el bulbo para soltar el líquido.
6. Elimine la pipeta de transferencia conforme a las normativas de las autoridades competentes.

Limitación

- La precisión del tamaño de gota y la graduación asciende al $\pm 15\%$. Por este motivo, las pipetas de transferencia están pensadas para la transferencia de líquidos en cantidades no definidas. Para pipetear volúmenes específicos, es necesario recurrir a un pipeteador con su correspondiente punta de pipeta.

Eliminación

- Emplear guantes desechables y otros equipos de protección individual reduce el riesgo de infección. Elimine la pipeta de transferencia conforme a las normativas de las autoridades competentes.
- Es necesario cumplir y observar las directrices de higiene generales y las normativas legales correspondientes a la eliminación adecuada del material infeccioso.
- Las pipetas de transferencia contaminadas deben eliminarse en los contenedores correspondientes de eliminación de residuos con riesgo biológico. Elimine la pipeta de transferencia conforme a las normativas de las autoridades competentes.

Normas de seguridad/advertencias

- La manipulación de muestras diagnósticas u otras sustancias peligrosas debe llevarse a cabo con equipo de protección individual.
- No utilice las pipetas de transferencia después de la fecha de caducidad.
- El tratamiento de muestras biológicas debe realizarse de conformidad con las normativas de higiene y seguridad vigentes.
- Las pipetas de transferencia están pensadas para un solo uso. Tras su uso, deben eliminarse conforme a las normativas en vigor. Su reutilización conlleva riesgo de contaminación.

Normas y directrices específicas del producto en la respectiva versión vigente de la Directiva

80/181/CEE: Unidades de medida

Leyendas de símbolos y marcas:



Número de artículo



Para diagnóstico *in-vitro*



Código de lote



Marcado CE



Fabricante

Almacenar a temperatura ambiente



Esterilizado con gas de óxido de etileno



En caso de reutilización: peligro de contaminación



No reesterilizar



Fecha de caducidad



Consúltense las instrucciones de uso



País de fabricación



Manténgase fuera de la luz del sol



Conservar en un lugar seco



No utilizar si el embalaje está dañado



Sistema de barrera estéril simple



Sistema de barrera estéril individual con embalaje de protección externa



Miembro autorizado en Suiza

Modificaciones técnicas reservadas.

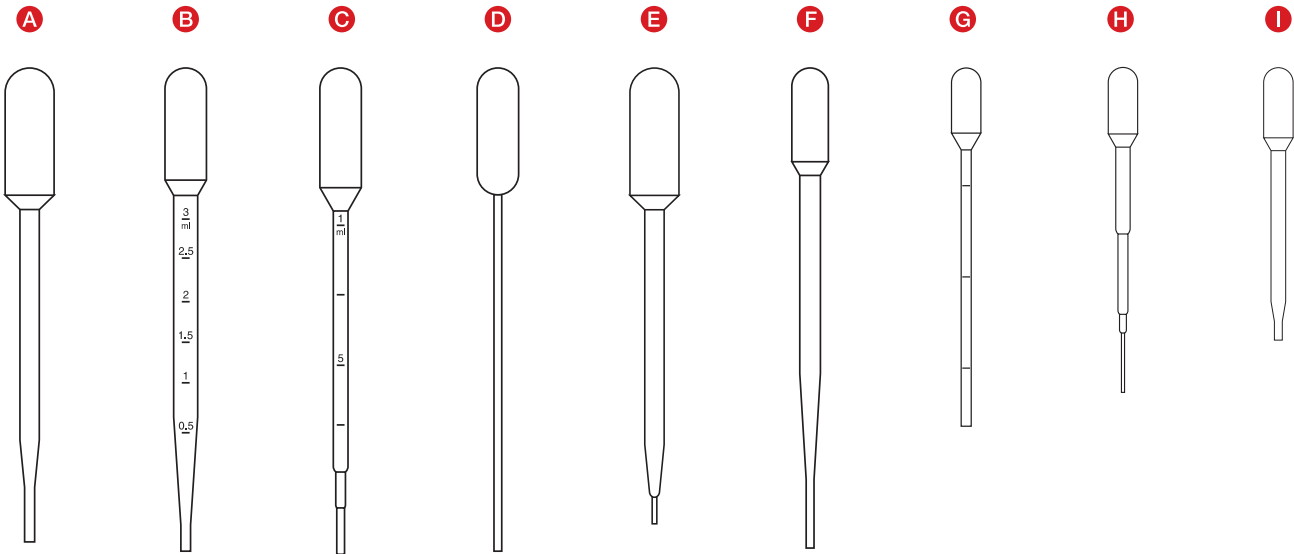
Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe ser notificado al fabricante y a la autoridad nacional competente.

Mõeldud kasutamiseks

Ülekandepipette kasutatakse diagnostilise proovimaterjali ülekandmiseks ühest anumast teise. Vedelikud nagu uriin, veri, seerum või plasma kantakse üle ja seejärel analüüsitakse. Ülekandepipette kasutatakse siis, kui täpsed kogused pole vajalikud. Kui nõutakse täpseid mahtusid, tuleb kasutada kolvikäigu pipette koos vastavate pipetiotstega. Spetsiifilisi keskkonnatingimusi pole vaja. Meditsiinipersonal peaks kasutama ülekandepipette.

Tootekirjeldus

Integreeritud imemispirniga ülekandepipetid on saadaval 9 erinevas versioonis. Erinevad versioonid (A-I) erinevad imemismahu, tilga suuruse, pikkuse ja gradueerituse poolest. Lisaks on saadaval erinevate pakendivõimalustega steriilsed ja mittesteriilsed variandid. Stiilseid variante kasutatakse näiteks proovimaterjali ülekandmiseks mikrobioloogiliseks analüüsiks. Valida saab üksikult steriilselt pakendatud ja 10-osaliste steriilselt pakendatud ülekandepipetite vahel.



Ülekandepipett:

Tüüp	Artikli nr	Kirjeldus
A	86.1174.XXX	Siirdepipett 6 ml, LDPE, ilma gradueerimiseta, pikkus: 152 mm, tilga suurus: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Siirdepipett 3,5 ml, LDPE, gradueeringuga 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), pikkus: 155 mm, tilga suurus: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Siirdepipett 3,5 ml, LDPE, gradueeringuga 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), pikkus: 156 mm, tilga suurus: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Siirdepipett 3,5 ml, LDPE, ilma gradueerimiseta, pikkus: 155 mm, tilga suurus: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Siirdepipett 6 ml, LDPE, ilma gradueerimiseta, pikkus: 146 mm, tilga suurus: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Siirdepipett 2 ml, LDPE, gradueerimata, pikkus: 154 mm, tilga suurus: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Siirdepipett 1 ml, LDPE, gradueeringuga 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), pikkus: 115 mm, tilga suurus: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Siirdepipett 1 ml, LDPE, ilma gradueerimiseta, pikkus: 104 mm, tilga suurus: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Siirdepipett 1 ml, LDPE, gradueerimata, pikkus: 87 mm, tilga suurus: 30 - 45 µl

LDPE = Madala tihedusega polüetüleen

Hoiustamine

Toodet tuleb hoiustada toatemperatuuril.

Käitlemine

1. Blisterpakendiga variantide puhul: avage blister lainelise avanemise saki juures. See asub ülekandepipeti imemispirmi küljel. Siirdepipetti saab imemispirmist kinni haarata ja blisterpakendist eemaldada.
2. Vajutage ülekandepipeti imemispirmi.
3. Kastke pipeti ots ülekantavasse vedelikku.
4. Vabastage imemispirm ja laske saadud vaakumi tõttu vedelikuga pipetil vedelik täita.
5. Viige ülekandepipeti ots sihtanumasse ja vedeliku vabastamiseks vajutage uuesti imemispirmi.
6. Kõrvaldage ülekandepipett vastavalt oma asutuse eeskirjadele.

Piirang

- Nii piiskade suuruse kui ka lõpetamise täpsus on 15%. Seetõttu on ülekandepipetid ette nähtud määratlemata mahtude vedeliku ülekandmiseks. Täpsete mahtude pipeteerimiseks tuleb kasutada kolvikäigu pipette koos vastavate pipetiotstega.

Kõrvaldamine

- Ühekordselt kasutatavate kinnaste ja muude isikukaitsevahendite kandmine vähendab nakkusohtu. Palun järgige oma asutuse määrust.
- Tuleb järgida üldisi hügieeninõudeid ja nakkusohutliku materjali nõuetekohase kõrvaldamise õiguslikke eeskirju.
- Saastunud ülekandepipetid tuleb hävitada sobivates bioloogiliselt ohtlikes mahutites. Palun järgige oma asutuse määrust.

Ohutusjuhised / hoiatused

- Diagnostiliste proovide või ohtlike ainete käitlemine peab toimuma isikukaitsevahenditega.
- Ärge kasutage ülekandepipette pärast kõlblikkusaega.
- Bioloogilisi proove tuleb käsitseda vastavalt kehtivatele hügieeni- ja ohutusnõuetele.
- Ülekandepipetid on mõeldud ühekordseks kasutamiseks. Pärast kasutamist tuleb need utiliseerida vastavalt kehtivatele eeskirjadele. Nende korduvkasutamisel on saastumise oht.

Tootestandardid ja suunised kehtivas versioonis

80/181/EMÜ: Mõõtesüsteemi ühikud

Sümbolite ja märgistuste võti:



Artikli number



In vitro diagnostikavahend



Partii number



CE-märgis



Tootja

Hoidke toatemperatuuril



Steriliseerimine etüleenoksiidiga



Taaskasutamise korral: Saastumisoht



Ärge resteriliseerige



Kõlblik kuni



Järgige kasutusjuhendit



Tootjariik



Hoidke päikesevalguse eest kaitstult



Ladustage kuivas kohas



Kahjustatud pakendi korral ärge kasutage



Ühekordse steriilse barjääri süsteem



Ühekordse steriilse barjääri süsteem välise kaitsepakendiga



Volitatud esindaja Šveitsis

Tehnilised muudatused on võimalikud.

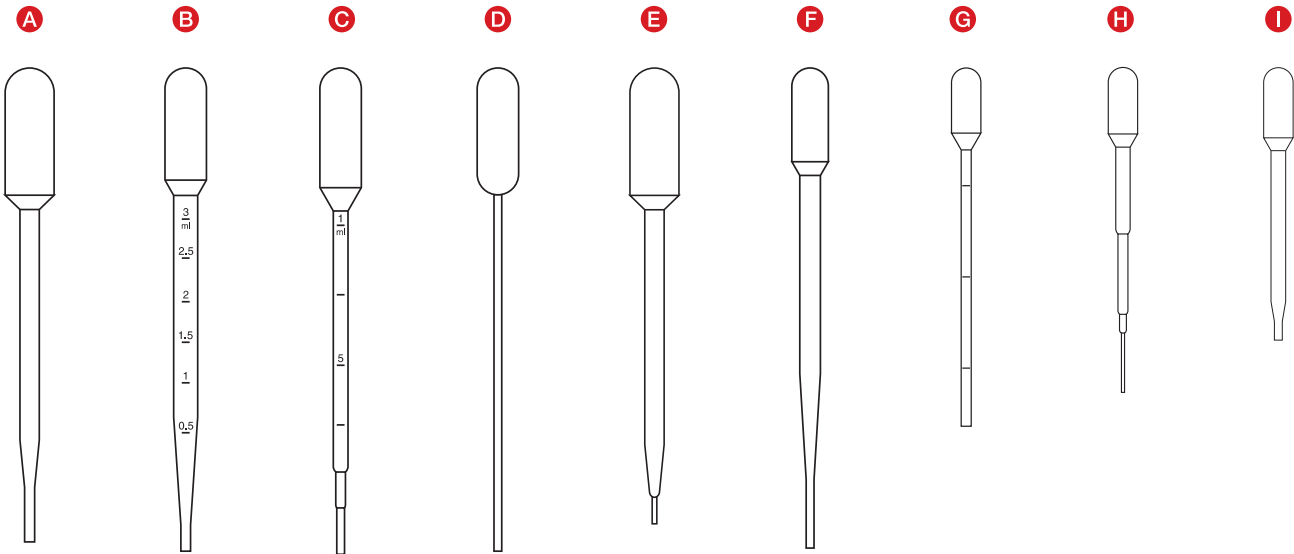
Kõigist tootega seotud ohujuhtumitest tuleb teavitada tootjat ja pädevat riiklikku asutust.

Käyttötarkoitus

Pasteur pipettejä käytetään diagnostisen näyttemateriaalin siirtämiseen astiasta toiseen. Nesteet, kuten virtsa, veri, seerumi tai plasma, siirretään ja analysoidaan sen jälkeen. Pasteur pipettejä käytetään, kun tarkkoja määriä ei tarvita. Jos vaaditaan tarkkoja määriä, on käytettävä tarkkuspipettejä vastaavilla pipettiikärjillä. Erityisiä ympäristöolosuhteita ei vaadita. Pasteur pipettejä tulee käyttää vain koulutetut henkilöt

Tuotekuvaus

Pasteur pipettejä, joissa on integroitu imuosa, on saatavana 9 eri versiota. Eri versiot (A-I) vaihtelevat imutilavuudessa, pisarakoolla, pituudessa ja asteikossa. Lisäksi on saatavana steriilejä ja ei-steriilejä vaihtoehtoja, joilla on erilaiset pakkausvaihtoehdot. Steriilejä vaihtoehtoja käytetään esimerkiksi näyttemateriaalin siirtämiseen mikrobiologista analyysiä varten. Valittavissa on joko steriilipakatut ja 10-osaiset steriilipakatut pasteur pipetit.



Pasteur pipetti:

Tyyppi	Tuotenro	Tuotekuvaus
A	86.1174.XXX	Pasteur pipetti 6 ml, LDPE, ilman asteikkoa, pituus: 152 mm, pisarakoko: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Pasteur pipetti 3,5 ml, LDPE, asteikko 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), pituus: 155 mm, pisarakoko: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Pasteur pipetti 3,5 ml, LDPE, asteikko 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), pituus: 156 mm, pisarakoko: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Pasteur pipetti 3,5 ml, LDPE, ilman asteikkoa, pituus: 155 mm, pisarakoko: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Pasteur pipetti 6 ml, LDPE, ilman asteikkoa, pituus: 146 mm, pisarakoko: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Pasteur pipetti 2 ml, LDPE, ilman asteikkoa, pituus: 154 mm, pisarakoko: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Pasteur pipetti 1 ml, LDPE, asteikko 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), pituus: 115 mm, pisarakoko: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Pasteur pipetti 1 ml, LDPE, ilman asteikkoa, pituus: 104 mm, pisarakoko: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Pasteur pipetti 1 ml, LDPE, ilman asteikkoa, pituus: 87 mm, pisarakoko: 30 - 45 µl

LDPE = Matalatiheyksinen polyeteeni

Säilytys

Tuote tulee säilyttää huoneenlämmössä.

Käsittely

1. Malleissa, joissa on läpipainopakkaus: Avaa läpipainopakkaus aaltopahviaukosta. Se sijaitsee Pasteur pipetin imuosan sivulla. Pasteur pipettiin voidaan tarttua imupallolla ja poistaa läpipainopakkauksesta.
2. Paina Pasteur pipetin imuosaa
3. Upota Pasteur pipetin kärki siirrettävään nesteeseen
4. Vapauta imuosa ja anna Pasteur pipetin täyttää neste johtuvan alipaineen johdosta.
5. Siirrä Pasteur pipetin kärki kohdesäiliöön ja paina imuosaa uudelleen vapauttaaksesi neste.
6. Hävitä Pasteur pipetti laitoksesi määräysten mukaisesti

Rajoitus

- Pisarakoon ja asteikon tarkkuus on 15%. Pasteur pipetit on siis tarkoitettu määrittelemättömien nestemäärien siirtoon. Tarkan tilavuuden pipetoimiseksi on käytettävä annostelupipettejä vastaavilla pipettikärjillä

Hävittäminen

- Kertakäyttökäsineiden ja muiden henkilökohtaisten suojavarusteiden käyttö vähentää infektion riskiä. Noudata laitoksesi määräyksiä.
- Tarttuvien materiaalien asianmukaista hävittämistä koskevia yleisiä hygieniohjeita ja lakisääteisiä määräyksiä on noudatettava
- Saastuneet Pasteur pipetit on hävitettävä asianmukaisiin biovaarallisiin jäteastioihin. Noudata laitoksesi määräyksiä.

Turvaohjeet/varoitukset

- Diagnostisten näytteiden tai vaarallisten aineiden käsittely on suoritettava henkilökohtaisilla suojavarusteilla.
- Älä käytä Pasteur pipettejä viimeisen käyttöpäivän jälkeen
- Biologisia näytteitä on käsiteltävä voimassa olevien hygienia- ja turvallisuusmääräysten mukaisesti.
- Pasteur pipetit on tarkoitettu kertakäyttöön. Käytön jälkeen ne on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti. On olemassa saastumisvaara, jos niitä käytetään uudelleen.

Tuotekohtaiset standardit ja ohjesäännöt direktiivin

80/181/ETY voimassa olevassa versiossa: Mittausjärjestelmän yksiköt

Symbolien ja merkintöjen selitykset:



Tuotenumero



In-vitro diagnostiseen käyttöön



Erän tunnistus



CE-merkintä



Valmistaja



Säilytys huoneenlämmössä



Sterilointi etyleenioksidiäällä



Kontaminaation riski uudelleenkäytettynä



Ei saa steriloida uudelleen



Käytettävä viimeistään



Noudata käyttöohjetta



Valmistusmaa



Säilytys auringonvalolta suojattuna



Säilytys kuivassa paikassa



Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut



Yksinkertainen steriili estejärjestelmä



Yksinkertainen steriili estejärjestelmä ja ulkopuolinen suojapakkaus



Edustaja Sveitsissä

Varaamme oikeudet teknisiin muutoksiin.

Kaikki tuotteeseen liittyvät vakavat poikkeamat, on ilmoitettava valmistajalle, sekä käyttäjään toimivaltaiselle viranomaiselle.

Destination

Les pipettes de transfert sont utilisées pour transférer les échantillons diagnostiques d'un contenant à l'autre. Cela permet de transférer des liquides, comme l'urine, le sang, le sérum ou le plasma, en vue de les analyser.

Les pipettes de transfert sont utilisées lorsqu'il n'est pas nécessaire d'avoir un volume précis d'échantillon. Si des volumes précis sont nécessaires, il convient d'utiliser des pipettes à piston avec les pointes de pipette appropriées. Aucune condition de stockage particulière n'est requise.

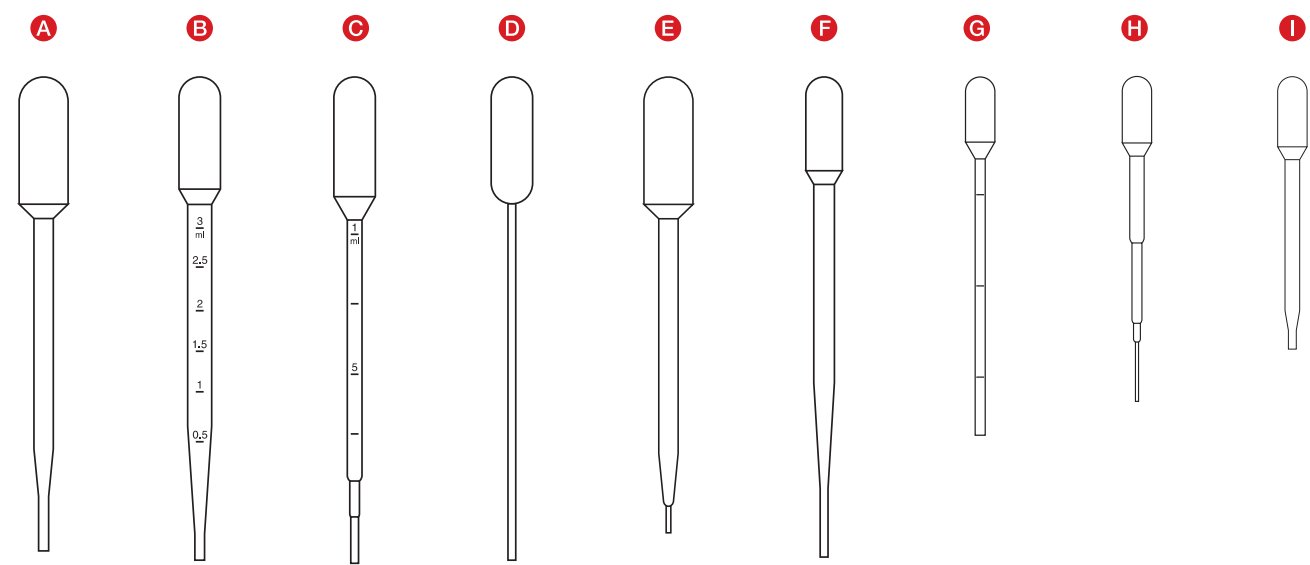
Les pipettes de transfert doivent être utilisées par les professionnels de la santé.

Description de produit

Les pipettes de transfert avec bulbes intégrés sont proposées en 9 versions différentes.

Les différentes versions (A - I) varient en termes de volume aspiré, de volume des gouttes, de longueur et de graduation. En outre, des versions stériles et non stériles ainsi que diverses options de conditionnement sont disponibles.

Les pipettes de transfert stériles sont utilisées, par exemple, pour le transfert d'échantillons pour les analyses microbiennes. Il est possible de choisir entre des pipettes de transfert emballées individuellement en emballage stérile et des emballages stériles de 10 pipettes de transfert.



Pipettes de transfert :

Type	Référence	Désignation
A	86.1174.XXX	Pipette de transfert, 6 ml, LD-PE, sans graduation, Longueur : 152 mm, volume des gouttes : 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Pipette de transfert, 3,5 ml, LD-PE, avec graduation 3 : 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Longueur : 155 mm, volume des gouttes : 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Pipette de transfert, 3,5 ml, LD-PE, avec graduation 1 : 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Longueur : 156 mm, volume des gouttes : 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Pipette de transfert, 3,5 ml, LD-PE, sans graduation, Longueur : 155 mm, volume des gouttes : 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Pipette de transfert, 6 ml, LD-PE, sans graduation, Longueur : 146 mm, volume des gouttes : 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Pipette de transfert, 2 ml, LD-PE, sans graduation, Longueur : 154 mm, volume des gouttes : 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Pipette de transfert, 1 ml, LD-PE, avec graduation 1 : 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Longueur : 115 mm, volume des gouttes : 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Pipette de transfert, 1 ml, LD-PE, sans graduation, Longueur : 104 mm, volume des gouttes : 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Pipette de transfert, 1 ml, LD-PE, sans graduation, Longueur : 87 mm, volume des gouttes : 30 - 45 µl

LD-PE = polyéthylène basse densité

Stockage

Le produit doit être stocké à température ambiante.

Manipulation

1. Pour les variantes sous emballage blister : Ouvrez le blister au niveau de la languette d'ouverture marquée d'une ondelure. Celle-ci se situe du côté du bulbe de la pipette de transfert.
2. Appuyez avec précaution sur le bulbe de la pipette de transfert.
3. Plongez l'embout de la pipette de transfert dans le liquide à transférer.
4. Relâchez le bulbe et laissez la pipette de transfert se remplir de liquide en raison du vide créé.
5. Transférez l'embout de la pipette de transfert dans le récipient cible et appuyez à nouveau sur le bulbe pour libérer le liquide.
6. Éliminez la pipette de transfert conformément à la réglementation de votre établissement.

Limitation

- La précision du volume des gouttes et de la graduation est de $\pm 15\%$. Les pipettes de transfert sont donc prévues pour le transfert de quantités de liquide indéfinies. Pour transférer des volumes précis, il convient d'utiliser une pipette à piston avec des pointes de pipette appropriées.

Élimination

- Le port de gants jetables et d'autres équipements de protection individuelle réduit le risque d'infection. Respectez les prescriptions de votre établissement.
- Les directives générales d'hygiène et les dispositions légales relatives à l'élimination appropriée du matériel infectieux doivent être observées et respectées.
- Les pipettes de transfert contaminées doivent être éliminées dans des contenants d'élimination destinés au matériel à risque biologique. Respectez les prescriptions de votre établissement.

Consignes de sécurité / mises en garde

- La manipulation d'échantillons diagnostiques ou de matières dangereuses doit être effectuée en utilisant un équipement de protection individuelle.
- Ne pas utiliser les pipettes de transfert après la date de péremption.
- La manipulation des échantillons biologiques doit être effectuée conformément aux règles d'hygiène et de sécurité applicables.
- Les pipettes de transfert sont destinées à un usage unique. Après utilisation, elles doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur. Une réutilisation est associée à un risque de contamination.

Normes et directives spécifiques au produit dans leur version en vigueur

80/181/CEE : Unités du système de mesure

Clés de symbole et d'identification :

	Référence		Utilisable jusqu'au
	Pour le diagnostic <i>in-vitro</i>		Respecter le mode d'emploi
	Désignation du lot		Pays de fabrication
	Marque CE		Conserver à l'abri du soleil
	Fabricant		Stocker dans un endroit sec
	Stocker à température ambiante		Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
	Stérilisation au gaz d'oxyde d'éthylène		Système à barrière simple stérile
	En cas de réutilisation : risque de contamination		Système à barrière simple stérile avec emballage de protection extérieur
	Ne pas restériliser		Représentant autorisé en Suisse

Sous réserve de modifications techniques.

Tous les incidents sérieux liés au produit doivent être notifiés au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

Namjena

Transfer pipete služe za prijenos dijagnostičkih uzoraka iz jedne posude u drugu. Njome se tekućine, kao primjerice urin, krv, serum ili plazma mogu prenositi kako bi se potom analizirale. Transfer pipete koriste se samo kada volumen uzorka ne mora biti točno izmjeren. Za precizno određivanje volumena treba primijeniti klipne pipete s odgovarajućim nastavkom.

Nisu neophodni nikakvi osobiti okolišni uvjeti.

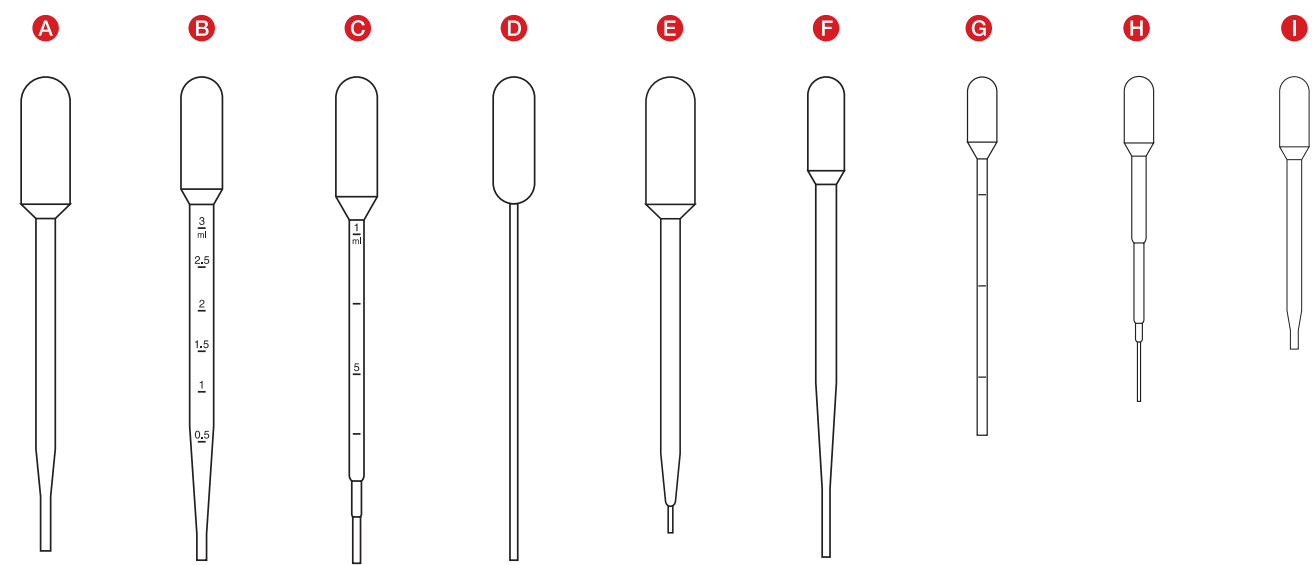
Transfer pipete namijenjene su za uporabu od strane medicinskog stručnog osoblja.

Opis proizvoda

Transfer pipete s integriranom propipetom dostupne su u 9 različitih izvedbi.

Različite se izvedbe (A - I) razlikuju po usisnom volumenu, veličini kapljica, duljini i graduiranju. Osim toga dostupne su sterilne i nesterilne varijante te različite opcije pakiranja.

Sterilne transfer pipete se primjerice koriste za prijenos uzoraka za mikrobiološke analize. Možete birati između pojedinačno zapakiranih transfer pipeta i transfer pipeta sterilno zapakiranih u pakiranje od 10 komada.



Transfer pipete:

Tip	Br. art.	Naziv
A	86.1174.XXX	Transfer pipeta 6 ml, LD-PE, bez graduiranja, Duljina: 152 mm, veličina kapljica: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Transfer pipeta 3,5 ml, LD-PE, s graduiranjem 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Duljina: 155 mm, veličina kapljica: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Transfer pipeta 3,5 ml, LD-PE, s graduiranjem 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Duljina: 156 mm, veličina kapljica: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Transfer pipeta 3,5 ml, LD-PE, bez graduiranja, Duljina: 155 mm, veličina kapljica: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Transfer pipeta 6 ml, LD-PE, bez graduiranja, Duljina: 146 mm, veličina kapljica: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Transfer pipeta 2 ml, LD-PE, bez graduiranja, Duljina: 154 mm, veličina kapljica: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Transfer pipeta 1 ml, LD-PE, s graduiranjem 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Duljina: 115 mm, veličina kapljica: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Transfer pipeta 1 ml, LD-PE, bez graduiranja, Duljina: 104 mm, veličina kapljica: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Transfer pipeta 1 ml, LD-PE, bez graduiranja, Duljina: 87 mm, veličina kapljica: 30 - 45 µl

LD-PE = polietilen niske gustoće

Skladištenje

Proizvod treba skladištiti na sobnoj temperaturi.

Rukovanje

1. Za varijante zapakirane u blister pakiranje: Otvorite blister trakicom za otvaranje označenom rebrastim profilom. Ona se nalazi na strani integrirane propipete transfer pipete. Transfer pipetu možete uhvatiti za propipetu i izvaditi iz blister pakiranja.
2. Pritisnite integriranu propipetu transfer pipete.
3. Uronite vrh transfer pipete u tekućinu koju treba prenijeti.
4. Pustite integriranu propipetu i sačekajte dok se transfer pipeta ne napuni tekućinom zbog nastalog podtlaka.
5. Prebacite vrh transfer pipete u ciljnu posudu i ponovno pritisnite integriranu propipetu kako biste ispustili tekućinu.
6. Transfer pipete odložite u otpad prema pravilima koja vrijede u vašoj ustanovi.

Ograničenje

- Točnost volumeni kapljica i graduiranja iznosi $\pm 15\%$. Stoga su transfer pipete predviđene za prijenos nedefiniranih volumena tekućine. Za pipetiranje točno određenih volumena treba koristiti klipnu pipetu s odgovarajućim nastavkom.

Odlaganje u otpad

- Nošenjem jednokratnih rukavica i druge osobne zaštitne opreme smanjuje se rizik od zaraze. Slijedite pravila koja vrijede u vašoj ustanovi.
- Također se moraju slijediti opće higijenske smjernice i zakonske odredbe za propisno odlaganje zaraznog materijala.
- Kontaminirane transfer pipete moraju se odložiti u odgovarajuće spremnike za biološki opasan otpad. Slijedite pravila koja vrijede u vašoj ustanovi.

Sigurnosne informacije/upozorenja

- Prilikom rukovanja dijagnostičkim uzorcima ili opasnim tvarima mora se nositi osobna zaštitna oprema.
- Nemojte koristiti transfer pipete kojima je istekao datum valjanosti.
- Rukovanje biološkim uzorcima mora biti u skladu s postojećim higijenskim i sigurnosnim pravilima.
- Transfer pipete predviđene su samo za jednokratnu uporabu. Nakon uporabe se moraju odložiti na otpad u skladu sa postojećim propisima. U slučaju ponovne uporabe postoji opasnost od kontaminacije.

Norme i direktive specifične za proizvod u trenutno važećoj verziji direktive

80/181/EEZ: jedinice u mjernom sustavu

Objašnjenja simbola i oznaka:



Broj artikla



In-vitro dijagnostički proizvod



Broj serije



Oznaka CE



Proizvođač

Čuvati na sobnoj temperaturi



Sterilizacija etilen-oksikom



U slučaju ponovne uporabe: opasnost od kontaminacije



Ne ponovno sterilizirati



Upotrijebiti do



Pogledati upute za uporabu



Zemlja proizvodnje



Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti



Čuvati na suhom mjestu



Ne upotrebljavati proizvod s oštećenim pakiranjem



Sustav jednostruke sterilne barijere



Sustav jednostruke sterilne barijere s vanjskim zaštitnim pakiranjem



Ovlašteni zastupnik u Švicarskoj

Pravo na tehničke izmjene pridržano.

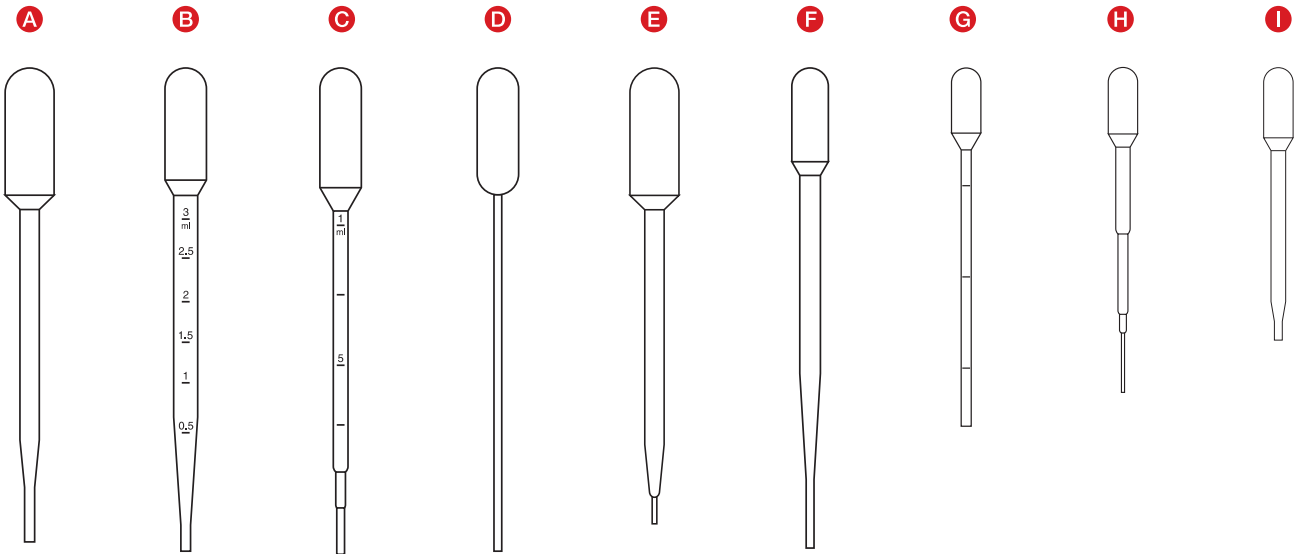
Sve ozbiljne incidente s ovim proizvodom treba prijaviti proizvođaču i nadležnoj nacionalnoj ustanovi.

Rendeltetés

A transzferpipetták diagnosztikai mintaanyag egyik edényből a másikba történő átvételére használatosak. Ennél folyadékok (például vizelet, vér, szérum vagy plazma) átvételéről és további elemzéséről van szó. Transzferpipetták akkor használatosak, ha nem szükséges pontos mintatérfogat. Ha pontos térfogatok szükségesek, akkor megfelelő pipettaheggyel ellátott dugattyús pipettát kell használni. Nem szükségesek különleges környezeti feltételek. A transzferpipettákat szakképzett egészségügyi személyzetnek kell használnia.

Termékleírás

Az integrált szívólabdával ellátott transzferpipetták 9 különböző kivitelben állnak rendelkezésre. A különböző kivitelekben (A - I) változik a szívási térfogat, a cseppméret, a hossz és a skálabeosztás változik. Azonkívül rendelkezésre állnak steril és nem steril változatok, illetve különböző csomagolási opciók. A steril transzferpipetták például mikrobiális elemzésekre használatos mintaanyagok átvételére szolgálnak. Itt fennáll a választási lehetőség egyesével sterilén csomagolt és 10 darabonként sterilén csomagolt transzferpipetták között.



Transzferpipetták:

Típus	Cikkszám	Megjelölés
A	86.1174.XXX	Transzferpipetta 6 ml-es, LD-PE, skálabeosztás nélkül. Hossz: 152 mm, cseppméret: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Transzferpipetta 3,5 ml-es, LD-PE, skálabeosztás 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Hossz: 155 mm, cseppméret: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Transzferpipetta 3,5 ml-es, LD-PE, skálabeosztás 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Hossz: 156 mm, cseppméret: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Transzferpipetta 3,5 ml-es, LD-PE, skálabeosztás nélkül. Hossz: 155 mm, cseppméret: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Transzferpipetta 6 ml-es, LD-PE, skálabeosztás nélkül. Hossz: 146 mm, cseppméret: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Transzferpipetta 2 ml-es, LD-PE, skálabeosztás nélkül. Hossz: 154 mm, cseppméret: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Transzferpipetta 1 ml-es, LD-PE, skálabeosztás 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Hossz: 115 mm, cseppméret: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Transzferpipetta 1 ml-es, LD-PE, skálabeosztás nélkül. Hossz: 104 mm, cseppméret: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Transzferpipetta 1 ml-es, LD-PE, skálabeosztás nélkül. Hossz: 87 mm, cseppméret: 30 - 45 µl

LD-PE = Low Density Polyethylen (kis sűrűségű polietilén)

Tárolás

A termékeket szobahőmérsékleten kell tárolni.

Használat

1. Buboréksomagolású változatok esetén: Nyissa fel a buborékot a hullámosítással jelölt nyitófüllel. Ez a transzferpipetta szívólabdájának oldalán található. A transzferpipetta megfogható a szívólabdánál, és kivethető a buboréksomagolásból.
2. Nyomja be a transzferpipetta szívólabdáját.
3. Merítse be a transzferpipetta hegyét az átvinni kívánt folyadékba.
4. Engedje fel a szívólabdát, és hagyja, hogy a keletkezett negatív nyomás hatására a transzferpipetta megteljen folyadékkal.
5. Helyezze át a transzferpipetta hegyét a céledénybe, majd nyomja meg újra a szívólabdát a folyadék kiengedéséhez.
6. A létesítmény előírásai szerint helyezze a transzferpipettát hulladékba.

Korlátozás

- A cseppmért és a skálabeosztás pontossága $\pm 15\%$. Ezért a transzferpipettákat nem meghatározott mennyiségű folyadék átvételére tervezték. Pontos térfogatok pipettázására megfelelő pipettahegygel ellátott dugattyús pipettát kell használni.

Hulladékba helyezés

- Egyszer használatos kesztyűk és más személyes védőberendezés viselése csökkenti a fertőzésveszélyt. Kövesse a létesítmény előírásait.
- A fertőző anyagok rendeltetésszerű hulladékba helyezéséhez az általános higiéniai irányelveket és a törvényes előírásokat be kell tartani.
- Szennyezett transzferpipettákat megfelelő bioveszély jelzésű hulladéktartályokban kell hulladékba helyezni. Kövesse a létesítmény előírásait.

Biztonsági útmutatók/Óvintézkedések

- Diagnosztikai minták vagy veszélyes anyagok kezelését személyes védőfelszereléssel kell végezni.
- Ne használja a transzferpipettákat a lejáratú idő után
- Biológiai minták kezelése az érvényes higiéniai és biztonsági előírásokkal összhangban kell történjen.
- A transzferpipettákat egyszeri használatra szánták. Használat után azokat az érvényes előírásoknak megfelelően kell hulladékba helyezni. Újbóli használat esetén fennáll a szennyezés veszélye.

Termékekre vonatkozó szabványok és irányelvek a jelenleg érvényes

80/181/EGK változatban: Egységek a mérési rendszerben

Szimbólumok és jelölések magyarázata:



Cikkszám



In-vitro diagnosztikai felhasználásra



Gyártási tételszám



CE-jelölés



Gyártó

Tárolás szobahőmérsékleten



Szterilizálás etilén-oxid gázzal



Újrafelhasználás esetén: szennyezésveszély



Ne sterilizálja újra!



Lejárat napja:



Olvassa el a használati utasítást!



Gyártási ország



Napfénytől védve tárolandó



Száraz helyen tartandó



Ha a csomagolás megsérült, ne használja!



Egyszerű steril gátrendszer



Egyszerű steril gátrendszer külső védőcsomagolással



Meghatalmazott képviselő Svájcban

A technikai változtatások jogát fenntartjuk.

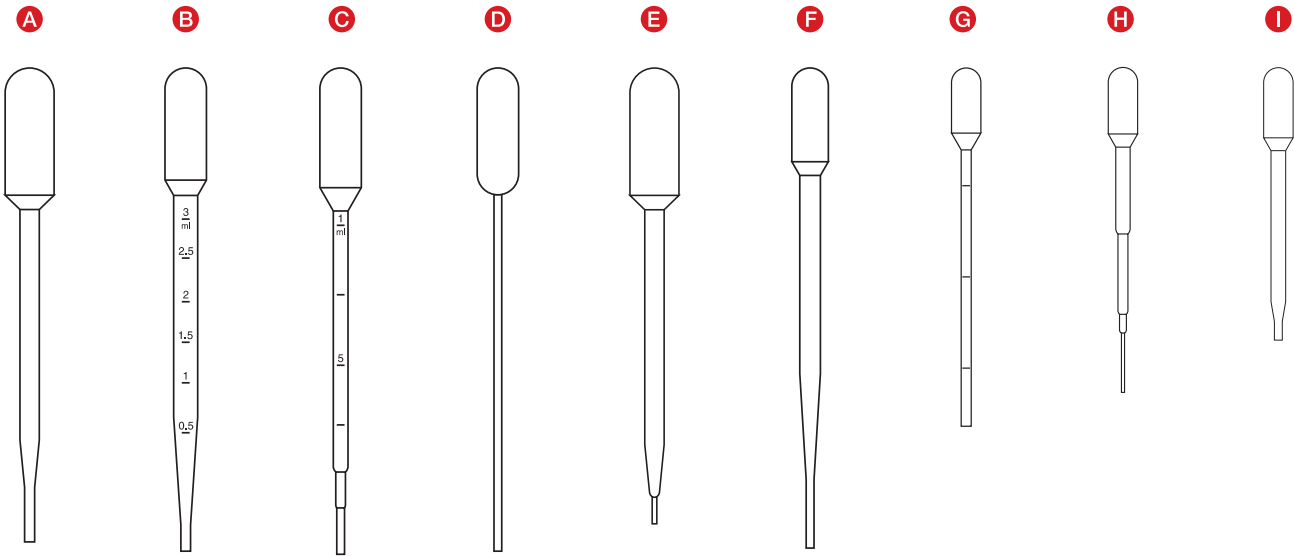
Minden a termékkel kapcsolatosan bekövetkezett súlyos eseményt az illetékes nemzeti hatósághoz, hivatalhoz jelenteni kell.

Destinazione d’uso

Le pipette di trasferimento sono utilizzate per trasferire campioni diagnostici da un recipiente all’altro. In questo modo è possibile trasferire fluidi, come ad es. urina, sangue, siero o plasma, e procedere alla loro analisi. Le pipette di trasferimento vengono utilizzate quando non vi è necessità di volumi precisi di campioni. Qualora dovessero essere necessari volumi esatti, si deve ricorrere a pipette a stantuffo con puntali adatti. Non sono necessarie particolari condizioni ambientali. Le pipette di trasferimento devono essere utilizzate da personale medico qualificato.

Descrizione del prodotto

Le pipette di trasferimento con bulbo di aspirazione integrato vengono offerte in 9 diverse versioni. Le diverse versioni (A - I) variano in termini di volume di aspirazione, dimensioni delle gocce, lunghezza e scala graduata. Sono inoltre disponibili varianti sterili e non sterili, nonché diverse opzioni di confezionamento. Le pipette di trasferimento sterili vengono ad esempio utilizzate per trasferire campioni per analisi microbiche. In questo caso è possibile scegliere tra pipette di trasferimento in confezione sterile singola e in confezione sterile fino a 10 pezzi.



Pipette di trasferimento:

Tipo	Codice art.	Denominazione
A	86.1174.XXX	Pipetta di trasferimento 6 ml, LD-PE, senza scala graduata, lunghezza: 152 mm, dimensioni gocce: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Pipetta di trasferimento 3,5 ml, LD-PE, con scala graduata 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), lunghezza: 155 mm, dimensioni gocce: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Pipetta di trasferimento 3,5 ml, LD-PE, con scala graduata 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), lunghezza: 156 mm, dimensioni gocce: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Pipetta di trasferimento 3,5 ml, LD-PE, senza scala graduata, lunghezza: 155 mm, dimensioni gocce: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Pipetta di trasferimento 6 ml, LD-PE, senza scala graduata, lunghezza: 146 mm, dimensioni gocce: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Pipetta di trasferimento 2 ml, LD-PE, senza scala graduata, lunghezza: 154 mm, dimensioni gocce: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Pipetta di trasferimento 1 ml, LD-PE, con scala graduata 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), lunghezza: 115 mm, dimensioni gocce: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Pipetta di trasferimento 1 ml, LD-PE, senza scala graduata, lunghezza: 104 mm, dimensioni gocce: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Pipetta di trasferimento 1 ml, LD-PE, senza scala graduata, lunghezza: 87 mm, dimensioni gocce: 30 - 45 µl

LD-PE = polietilene a bassa densità

Conservazione

Conservare il prodotto a temperatura ambiente.

Impiego

- 1. In caso di varianti con blister: aprire il blister dalla linguetta contrassegnata da una zigrinatura, presente sul lato del bulbo di aspirazione della pipetta di trasferimento. La pipetta di trasferimento può essere afferrata dal bulbo di aspirazione e prelevata dal blister.
- 2. Premere il bulbo di aspirazione della pipetta di trasferimento.
- 3. Immergere la punta della pipetta di trasferimento nel fluido da trasferire.
- 4. Rilasciare il bulbo di aspirazione: la pipetta di trasferimento si riempie con il fluido per effetto della depressione così generata.
- 5. Trasferire la punta della pipetta di trasferimento nel recipiente di destinazione e premere di nuovo il bulbo di aspirazione per rilasciare il fluido.
- 6. Smaltire la pipetta di trasferimento secondo quanto prescritto dal proprio istituto.

Limitazione

- La precisione delle dimensioni delle gocce e della scala graduata è pari a $\pm 15\%$. Le pipette di trasferimento sono pertanto destinate al trasferimento di fluidi di volume indefinito. Per la pipettatura di volumi esatti, si raccomanda di ricorrere a pipette a stantuffo con puntali adatti.

Smaltimento

- Indossando guanti monouso e altri dispositivi di protezione individuale si riduce il rischio di infezioni. Seguire le disposizioni del proprio istituto.
- Osservare e rispettare le direttive igieniche generali e le disposizioni vigenti in materia di corretto smaltimento di materiale infettivo.
- Le pipette di trasferimento contaminate devono essere smaltite in appositi contenitori di materiali a rischio biologico. Seguire le disposizioni del proprio istituto.

Indicazioni di sicurezza/avvertenze

- I campioni diagnostici o le sostanze pericolose devono essere manipolati indossando appositi dispositivi di protezione individuale.
- Non utilizzare le pipette di trasferimento dopo la data di scadenza
- La manipolazione di campioni diagnostici o sostanze pericolose deve avvenire nel rispetto delle disposizioni vigenti in materia di igiene e sicurezza.
- Le pipette di trasferimento sono esclusivamente monouso. Dopo l'uso devono essere smaltite nel rispetto delle disposizioni vigenti. Il riutilizzo comporta il rischio di contaminazione.

Norme e linee guida specifiche del prodotto nella loro versione valida

80/181/CEE: Unità nel sistema di misura

Legenda dei simboli e dei contrassegni:

	Codice articolo		Usare entro
	Per diagnostica <i>in-vitro</i>		Attenersi alle istruzioni d'uso
	Designazione della partita		Paese di fabbricazione
	Marchio CE		Conservare al riparo dalla luce del sole
	Produttore		Conservare in un luogo asciutto
	Conservare a temperatura ambiente		Non utilizzare se la confezione è danneggiata
	Sterilizzazione con gas ossido di etilene		Sistema singolo di barriera sterile
	In caso di riutilizzo: pericolo di contaminazione		Sistema a barriera sterile semplice con confezione di protezione esterna
	Non risterilizzare		Rappresentante autorizzato in Svizzera

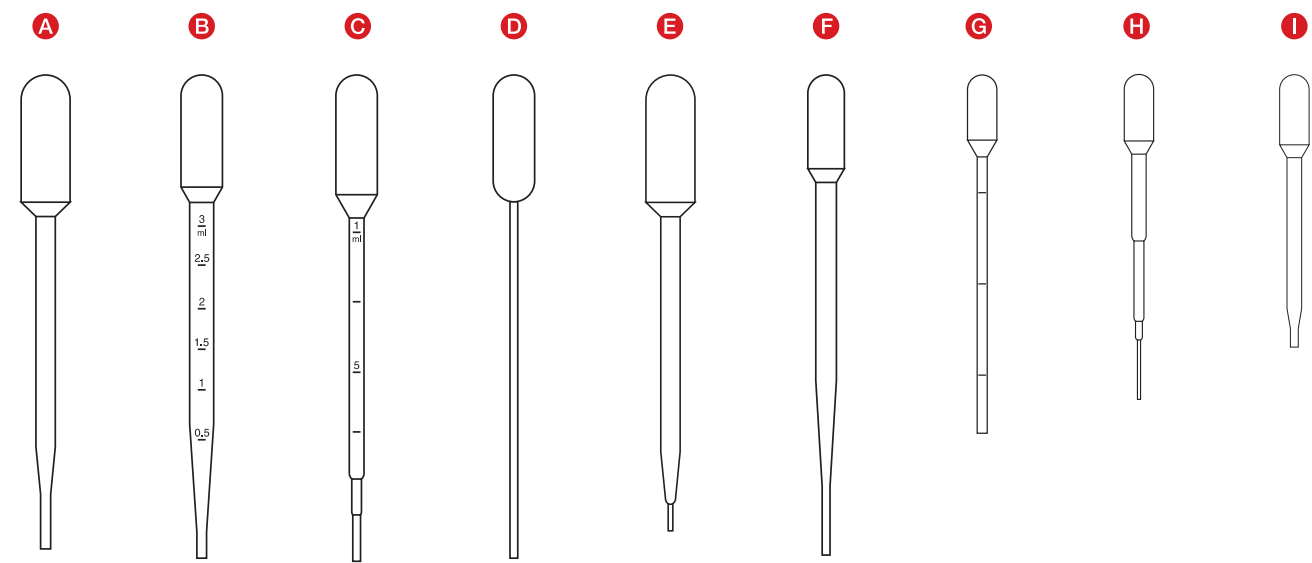
Con riserva di modifiche tecniche.
Eventuali incidenti gravi relativi al prodotto devono essere notificati al produttore e all'autorità nazionale competente.

용도

이송 피펫은 진단 시료를 한 용기에서 다른 용기로 옮기는 데 사용합니다. 소변, 혈액, 혈청, 혈장과 같은 액체를 옮긴 후 분석할 수 있습니다. 이송 피펫은 정확한 시료량이 필요하지 않을 때에 사용합니다. 정확한 부피가 필요한 경우, 적합한 피펫 팁이 있는 피스톤식 피펫을 사용해야 합니다. 특별한 환경 조건은 필요하지 않습니다. 이송 피펫은 의료인이 사용하는 것을 목적으로 합니다.

제품 설명

흡입 볼이 통합되어 있는 이송 피펫은 9가지 디자인으로 제공됩니다. 다양한 디자인(A ~ I)은 흡입량, 드롭 크기, 길이, 눈금 면에서 차이가 납니다. 멸균 버전 및 비멸균 버전 그리고 다양한 포장 옵션도 제공 가능합니다. 멸균 이송 피펫은 미생물학적 분석을 위한 시료 운반 등에 사용합니다. 개별 멸균 포장과 10개 들어 멸균 포장 중에 선택할 수 있습니다.



이송 피펫:

타입	품목 번호	명칭
A	86.1174.XXX	6 ml 이송 피펫, LD-PE, 눈금 없음, 길이: 152 mm, 드롭 크기: 40 ~ 55µl
B	86.1171.XXX	3.5 ml 이송 피펫, LD-PE, 눈금 있음 3 : 0.50 ml(0.5 ~ 3.0ml), 길이: 155 mm, 드롭 크기: 35 ~ 55µl
C	86.1172.XXX	3.5 ml 이송 피펫, LD-PE, 눈금 있음 1 : 0.25 ml(0.25 ~ 1.0 ml), 길이: 156 mm, 드롭 크기: 30 ~ 45µl
D	86.1173.XXX	3.5 ml 이송 피펫, LD-PE, 눈금 없음, 길이: 155 mm, 드롭 크기: 30 ~ 45µl
E	86.1175.XXX	6 ml 이송 피펫, LD-PE, 눈금 없음, 길이: 146 mm, 드롭 크기: 20 ~ 30µl
F	86.1176.XXX	2 ml 이송 피펫, LD-PE, 눈금 없음, 길이: 154 mm, 드롭 크기: 35 ~ 45µl
G	86.1170.XXX	1 ml 이송 피펫, LD-PE, 눈금 있음 1 : 0.10 ml(0.1 ~ 0.3 ml), 길이: 115 mm, 드롭 크기: 45 ~ 55µl
H	86.1180.XXX	1 ml 이송 피펫, LD-PE, 눈금 없음, 길이: 104 mm, 드롭 크기: 17 ~ 22µl
I	86.1179.XXX	1 ml 이송 피펫, LD-PE, 눈금 없음, 길이: 87 mm, 드롭 크기: 30 ~ 45µl

LD-PE = Low Density Polyethylene, 저밀도 폴리에틸렌

보관

제품은 실온에서 보관해야 합니다.

취급법

1. 블리스터 포장 버전: 물질 모양이 표시된 개방용 쪽지 부분을 잡고 블리스터를 여십시오. 개방용 쪽지는 이송 피켓의 흡입볼 쪽에 있습니다. 이송 피켓의 흡입 볼을 잡고 블리스터 포장에서 꺼낼 수 있습니다.
2. 이송 피켓의 흡입볼을 누르십시오.
3. 이송 피켓 팁을 운반할 용액에 담그십시오.
4. 흡입 볼을 다시 놓고 진공을 이용하여 이송 피켓을 용액으로 채우십시오.
5. 이송 피켓 팁을 목표 용기에 넣고 흡입 볼을 다시 눌러서 용액이 나가게 하십시오.
6. 해당 기관 규정에 따라 이송 피켓을 폐기하십시오.

한계

- 드롭 크기 및 눈금의 정확도는 ±15%입니다. 따라서 이송 피켓의 용도는 정의되지 않은 양의 용액을 운반하기 위한 것입니다. 정확한 부피를 피펫팅해야 하는 경우 적합한 피펫 팁이 있는 피스톤식 피펫을 사용해야 합니다.

폐기

- 일회용 장갑 및 기타 개인 보호 장구를 착용하면 감염 위험을 줄일 수 있습니다. 해당 기관의 규정을 따르십시오.
- 감염성 물질에 대한 일반적인 위생 지침과 법적 규정에 유의하고 이를 준수해야 합니다.
- 오염된 이송 피켓은 적절한 생물학적 유해 물질 폐기 용기에 담아 폐기해야 합니다 해당 기관의 규정을 따르십시오.

안전 지침/경고 지침

- 진단 시료 또는 위험 물질은 개인 보호 장구를 착용한 상태에서 취급해야 합니다.
- 유효 기간이 지난 이송 피켓은 사용하지 마십시오.
- 생물학적 시료는 현행 위생 규정 및 안전 규칙에 따라 취급해야 합니다.
- 이송 피켓은 일회용입니다. 사용 후 규정에 따라 폐기하십시오. 재사용 시 오염 위험이 있습니다.

80/181/EEC 유효한 버전의 제품별 표준과 지침 측정 시스템 단위

기호 및 명칭 키:

	품목 번호		유효 기간
	체의 진단		사용 설명서 준수
	배치 명칭		제조 국가
	CE 마크		직사광선이 닿지 않게 보관
	제조사		건조 보관
	실온에서 보관하십시오		포장이 손상된 경우 사용하지 마십시오
	산화 에틸렌 가스를 사용하여 멸균		단일 멸균 장벽 시스템
	재사용 시 오염 위험		외부 보호 포장에 있는 단일 멸균 장벽 시스템
	다시 멸균하지 마십시오		스위스의 대리인

기술적 변경 가능

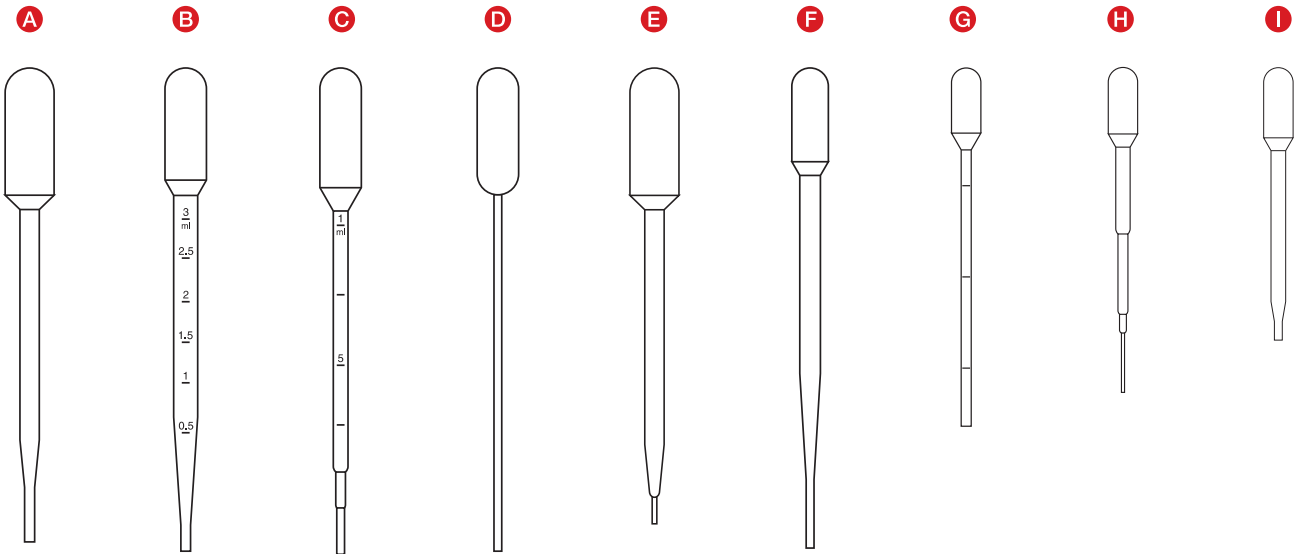
제품관련 된 모든 중대한 위해사례는 반드시 제조원 및 관련 정부기관에 보고한다. *예: 한국- 식약처

Paskirtis

Perkėlimo pipetėmis tiriamoji diagnostinė medžiaga iš vieno indo perkeliama į kitą indą. Šiuo atveju galima perkelti skysčius, pvz., šlapimą, kraują, serumą arba plazmą, ir toliau juos analizuoti. Perkėlimo pipetės naudojamos vėliau, jeigu yra būtinas tikslus ėminio tūris. Jeigu reikalingi tikslūs tūriai, tada naudojamos dozavimo pipetės su atitinkamais pipečių antgaliais. Šiuo atveju nėra būtina užtikrinti kokias nors specialias aplinkos sąlygas. Perkėlimo pipetės turi naudoti medicinos darbuotojai.

Gaminio aprašymas

Siūlomos 9 skirtingų konstrukcijų perkėlimo pipetės su įtaisytu siurbimo rutuliu. Skirtingos konstrukcijos (A–I) skiriasi siurbiamo kiekio dydžiu, lašelių dydžiu, ilgiu ir gradavimu. Be to, galima rinktis steriliuosius ir nesteriliuosius variantus bei įvairias pakuotės versijas. Steriliosiomis perkėlimo pipetėmis, pvz., perkeliama ėminių medžiaga norint atlikti mikrobiologinę analizę. Šiuo atveju galima rinktis pavienę sterilią supakuotą pipetę ir 10 sterilių supakuotų perkėlimo pakuočių.



Perkėlimo pipetės:

Tipas	Gaminio Nr.	Žymėjimas
A	86.1174.XXX	Perkėlimo pipetė, 6 ml, LD-PE, be gradavimo skalės, Ilgis: 152 mm, lašelio dydis: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Perkėlimo pipetė, 3,5 ml, LD-PE, su gradavimo skale 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Ilgis: 155 mm, lašelio dydis: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Perkėlimo pipetė, 3,5 ml, LD-PE, su gradavimo skale 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Ilgis: 156 mm, lašelio dydis: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Perkėlimo pipetė, 3,5 ml, LD-PE, be gradavimo skalės, Ilgis: 155 mm, lašelio dydis: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Perkėlimo pipetė, 6 ml, LD-PE, be gradavimo skalės, Ilgis: 146 mm, lašelio dydis: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Perkėlimo pipetė, 2 ml, LD-PE, be gradavimo skalės, Ilgis: 154 mm, lašelio dydis: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Perkėlimo pipetė, 1 ml, LD-PE, su gradavimo skale 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Ilgis: 115 mm, lašelio dydis: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Perkėlimo pipetė, 1 ml, LD-PE, be gradavimo skalės, Ilgis: 104 mm, lašelio dydis: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Perkėlimo pipetė, 1 ml, LD-PE, be gradavimo skalės, Ilgis: 87 mm, lašelio dydis: 30 - 45 µl

LD-PE = mažo tankio polietilenas

Laikymas

Gaminį reikia laikyti kambario temperatūroje.

Naudojimas

1. Jeigu naudojama lizdinė pakuotė: Atidarykite lizdinę pakuotę naudodami įkarta pažymėtą atidarymo liežuvėlį. Jis būna ties perkėlimo pipetės siurbiamuoju rutuliu. Perkėlimo pipetę galima suimti už siurbiamojo rutulio ir išimti iš lizdinės pakuotės.
2. Įspauskite perkėlimo pipetės siurbiamąjį rutulį.
3. Perkėlimo pipetės antgalį panardinkite į perkeltiną skystį.
4. Siurbiamąjį rutulį atleiskite ir palaukite, kol sukurtas neigiamasis slėgis perkėlimo pipetę pripildys skysčio.
5. Perkėlimo pipetės antgalį įstatykite į numatytąjį indą ir vėl suspauskite siurbiamąjį rutulį, kad skystis būtų išleistas.
6. Perkėlimo pipetės šalinkite atsižvelgdami į jūsų organizacijos parengtus nurodymus.

Apribojimas

- Lašelių dydžio ir gradavimo vertės paklaida yra ± 15 proc. Todėl perkėlimo pipetės skirtos perkelti neapibrėžtiems skysčio kiekiams. Jeigu pipete norima perkelti tikslų tūrį, privaloma naudoti dozavimo pipetę su stūmokliu ir atitinkamu pipetės antgaliu.

Šalinimas

- Mūvint vienkartinės pirštines ir naudojant kitokią apsauginę įrangą infekcijos rizika sumažinama. Atsižvelkite į jūsų organizacijos parengtus nurodymus.
- Šalindami užkrėstas medžiagas privalote atsižvelgti į bendrąsias higienos direktyvas ir teisės aktų reikalavimus bei jų laikytis.
- Užkrėstos perkėlimo pipetės turi būti šalinamos sudėjus į atitinkamą nuo biologinių pavojų apsaugančią šalinimo talpyklą. Atsižvelkite į jūsų organizacijos parengtus nurodymus.

Saugumo nurodymai /įspėjamieji nurodymai

- Diagnostiniai ėminiai arba pavojingosios medžiagos turi būti tvarkomos dėvint apsauginę asmeninę įrangą.
- Pasibaigus perkėlimo pipečių naudojimo trukmei jas naudoti draudžiama.
- Biologiniai ėminiai turi būti naudojami atsižvelgiant į galiojančių higienos ir apsaugos teisės aktų reikalavimus.
- Perkėlimo pipetės – tai vienkartinio naudojimo pipetės. Užbaigus naudoti perkėlimo pipetės jos šalinamos atsižvelgiant į galiojančių teisės aktų reikalavimus. Jeigu jos būtų naudojamos pakartotinai, tada kiltų pavojus užsikrėsti.

Gaminiui taikomi standartai ir nurodymai pagal šiuo metu galiojančią direktyvą

80/181/EEB: Matavimo sistemos vienetai

Simbolių ir ženklų paaiškinimas:

	Prekės numeris		Tinka naudoti iki
	<i>In vitro</i> diagnostikai		Laikytis naudojimo instrukcijų
	Partijos pavadinimas		Pagaminimo šalis
	CE ženklas		Laikyti nuo saulės šviesos apsaugotoje vietoje
	Gamintojas		Laikyti sausoje vietoje
	Laikyti kambario temperatūroje		Nenaudoti, jei pakuotė pažeista
	Sterilizuota etileno oksido dujomis		Vieno sterilaus barjero sistema
	Naudojant pakartotinai: užteršimo pavojus		Sterilaus barjero sistema su išorine apsaugine pakuote
	Nesterilizuoti pakartotinai		Įgaliotasis asmuo Šveicarijoje

Galimi techniniai pakeitimai.

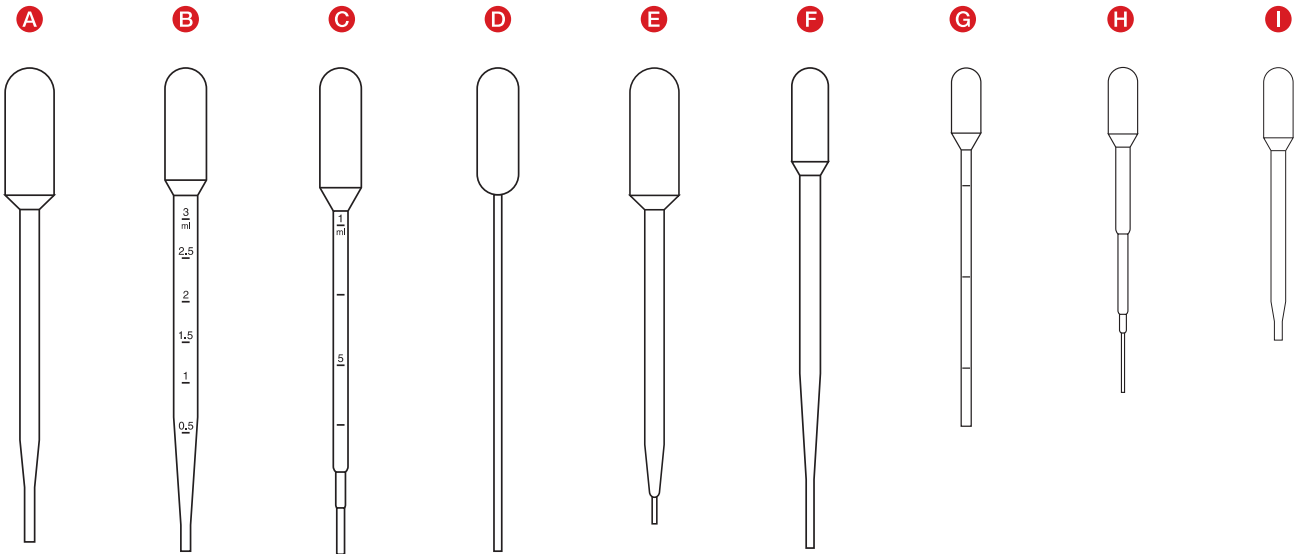
Apie visus rimtus su gaminiu susijusius įvykius reikia pranešti gamintojui ir atsakingai šalies institucijai.

Paredzētais lietojums

Pastēra pipetes paredzētas diagnostikas parauga materiāla pārvietošanai no viena trauka citā. Ar tām var pārvietot urīnu, asinis, serumu vai plazmu, ko pēc tam analizē. Pastēra pipetes izmanto gadījumos, kad nav vajadzīgs konkrēts parauga daudzums. Ja vajadzīgs paņemt precīzu daudzumu, jāizmanto pipetes ar virzuli un atbilstošu uzgali. Nav nepieciešami nekādi speciāli apstākļi. Pastēra pipetes ieteicams izmantot profesionāļiem.

Izstrādājuma apraksts

Pastēra pipetes ar integrētu baloniņu pieejamas 9 dažādos variantos. Varianti (A – I) atšķiras ar tilpumu, pilienu lielumu, pipetes garumu un iedaļām. Pieejamas gan sterilas, gan nesterilas pipetes dažādos iepakojumos. Piemēram, sterilas Pastēra pipetes tiek lietotas, pārvietojot paraugu materiālu mikrobiālo analīzi ietvaros. Sterilās pipetes ir iepakotas pa vienai vai pa 10 gabaliem sterilā iepakojumā.



Pastēra pipetes:

Tips	Artikula nr.	Apzīmējums
A	86.1174.XXX	Pastēra pipete 6 ml, LD-PE, bez iedaļām, garums: 152 mm, pilienu izmērs: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Pastēra pipete 3,5 ml, LD-PE, ar iedaļām 3 : 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), garums: 155 mm, pilienu izmērs: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Pastēra pipete 3,5 ml, LD-PE, ar iedaļām 1 : 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), garums: 156 mm, pilienu izmērs: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Pastēra pipete 3,5 ml, LD-PE, bez iedaļām, garums: 155 mm, pilienu izmērs: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Pastēra pipete 6 ml, LD-PE, bez iedaļām, garums: 146 mm, pilienu izmērs: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Pastēra pipete 2 ml, LD-PE, bez iedaļām, garums: 154 mm, pilienu izmērs: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Pastēra pipete 1 ml, LD-PE, ar iedaļām 1 : 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), garums: 115 mm, pilienu izmērs: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Pastēra pipete 1 ml, LD-PE, bez iedaļām, garums: 104 mm, pilienu izmērs: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Pastēra pipete 1 ml, LD-PE, bez iedaļām, garums: 87 mm, pilienu izmērs: 30 - 45 µl

LD-PE = Low Density Polyethylen jeb zema blīvuma polietilēns

Uzglabāšana

Produkts jāglabā istabas temperatūrā.

Lietošana

1. Pipetes blistera iepakojumā: atveriet blisteru, izmantojot rievoto atvēršanas vietu. Tā atrodas Pastēra pipetes baloniņa sānā. Satveriet Pastēra pipeti aiz baloniņa un izņemiet no blistera iepakojuma.
2. Saspieties Pastēra pipetes baloniņu.
3. Iegremdējiet Pastēra pipetes uzgali pārvietojamajā šķīdumā.
4. Atlaidiet baloniņu un ļaujiet Pastēra pipetei vakuuma ietekmē piepildīties ar šķidrumu.
5. Ielieciet Pastēra pipetes uzgali vajadzīgajā traukā un vēlreiz saspieties baloniņu, lai izlietu šķidrumu traukā.
6. Utilizējiet Pastēra pipeti atbilstoši jūsu iestādē spēkā esošajiem noteikumiem.

Ierobežojumi

- Pilnu izmēru un iedaļu precizitāte ir $\pm 15\%$. Tāpēc Pastēra pipetes piemērotas šķidruma pārvietošanai, ja daudzumam nav jābūt precīzam. Lai pārvietotu precīzu daudzumu, jāizmanto pipetes ar virzuli un atbilstošu pipetes uzgali.

Utilizācija

- Izmantojot vienreizlietojamus cimdus un citus individuālos aizsardzības līdzekļus, iespējams samazināt inficēšanās risku. Ēmiet vērā jūsu iestādē spēkā esošos noteikumus.
- Jāņem vērā un jāievēro vispārējie higiēnas noteikumi un likuma normas par infekciozu materiālu pareizu utilizāciju.
- Piesārņotās Pastēra pipetes jāutilizē atbilstošos bīstamo bioatkritumu konteineros. Ēmiet vērā jūsu iestādē spēkā esošos noteikumus.

Drošības norādījumi un brīdinājumi

- Strādājot ar diagnostikas paraugiem vai bīstamām vielām, jāizmanto individuālie aizsardzības līdzekļi.
- Neizmantojiet Pastēra pipetes pēc derīguma termiņa beigām.
- Strādājot ar bioloģiskajiem paraugiem, jāņem vērā spēkā esošie higiēnas un drošības noteikumi.
- Pastēra pipetes paredzētas vienreizējai lietošanai. Pēc izmantošanas tās jāutilizē atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem. Izmantojot atkārtoti, pastāv piesārņojuma risks.

Produkta specifiskie standarti un direktīvas attiecīgi spēkā esošajā redakcijā

80/181/EEK: Mērvienības mērvienību sistēmā

Simbolu un apzīmējumu skaidrojums:



Produkta numurs



Lietot *in-vitro* diagnostikā



Partijas nosaukums



CE zīme



Ražotājs

Uzglabāt istabas temperatūrā



Sterilizācija ar etilēnoksīda gāzi



Izmantojot atkārtoti: kontaminācijas risks



Nesterilizēt atkārtoti



Derīguma termiņš



Ievērot lietošanas instrukciju



Ražotājvalsts



Uzglabāt no saules stariem aizsargātā vietā



Uzglabāt sausā vietā



Neizmantojot, ja ir bojāts iepakojums



Vienkāršas barjeras sistēma



Vienkāršas barjeras sistēma ar ārējo aizsargiepakojumu



Pilnvarotais pārstāvis Šveicē

Saglabājas tiesības uz tehniskām izmaiņām.

Par visiem nopietniem incidentiem, kas radušies saistībā ar izstrādājumu, jāziņo ražotājam un attiecīgajai valsts iestādei.

Gebruiksdoel

De transferpipetten worden gebruikt voor het overbrengen van diagnostisch monstermateriaal van de ene tube naar de andere. Vloeistoffen, zoals urine, bloed, serum of plasma, worden overgebracht en vervolgens geanalyseerd.

Transferpipetten worden gebruikt wanneer exacte volumes niet nodig zijn. Indien exacte volumes vereist zijn, moeten pipetors met bijbehorende pipetpunten worden gebruikt.

Er zijn geen specifieke omgevingsvoorwaarden vereist.

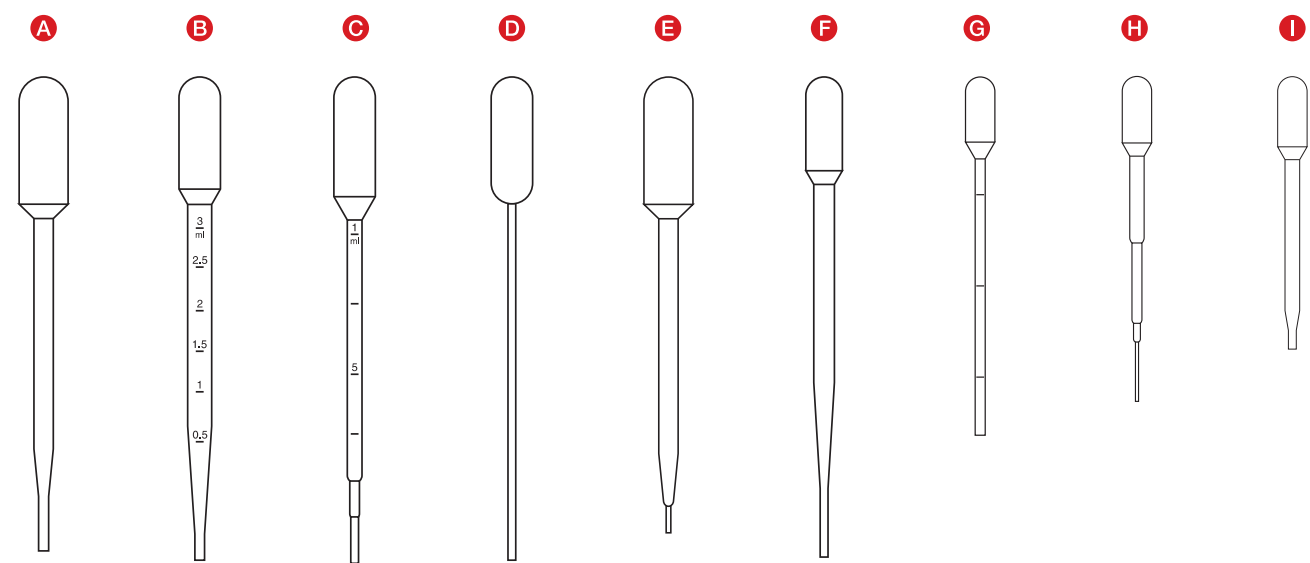
De transferpipetten moeten worden gebruikt door medisch en laboratorium personeel.

Product beschrijving

De transferpipetten met geïntegreerde opzuigbol zijn verkrijgbaar in 9 verschillende versies.

De verschillende versies (A-I) variëren in zuigvolume, druppelgrootte, lengte en graduatie. Bovendien zijn steriele en niet-steriele varianten met verschillende verpakkingsmogelijkheden beschikbaar.

Steriele varianten worden bijvoorbeeld gebruikt voor het overbrengen van monstermateriaal voor microbiologische analyse. Er is keuze tussen individueel steriel verpakte en per 10 stuks steriel verpakte transferpipetten.



Transferpipet:

Type	Art.-nr.	Beschrijving
A	86.1174.XXX	Transferpipet 6 ml, LDPE, zonder schaalverdeling, Lengte: 152 mm, druppelgrootte: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Transferpipet 3.5 ml, LDPE, met schaalverdeling 3: 0.50 ml (0.5 - 3.0 ml), Lengte: 155 mm, druppelgrootte: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Transferpipet 3.5 ml, LDPE, met schaalverdeling 1: 0.25 ml (0.25 - 1.0 ml), Lengte: 156 mm, druppelgrootte: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Transferpipet 3,5 ml, LDPE, zonder schaalverdeling, Lengte: 155 mm, druppelgrootte: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Transferpipet 6 ml, LDPE, zonder schaalverdeling, Lengte: 146 mm, druppelgrootte: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Transferpipet 2 ml, LDPE, zonder schaalverdeling, Lengte: 154 mm, druppelgrootte: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Transferpipet 1 ml, LDPE, met schaalverdeling 1: 0.10 ml (0.1 - 0.3 ml), Lengte: 115 mm, druppelgrootte: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Transferpipet 1 ml, LDPE, zonder schaalverdeling, Lengte: 104 mm, druppelgrootte: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Transferpipet 1 ml, LDPE, zonder schaalverdeling, Lengte: 87 mm, druppelgrootte: 30 - 45 µl

LDPE = Lage Dichtheid Polyethyleen

Bewaring

Het product moet bij kamertemperatuur worden bewaard.

Werkwijze

1. Voor varianten met blisterverpakking: Open de verpakking bij het geribbelde openingslipje. Deze bevindt zich aan de zijkant van de zuigbol van de transferpipet. De transferpipet kan aan de zuigbol worden vastgepakt en uit de verpakking worden gehaald.
2. Druk op de opzuigbol van de transferpipet.
3. Dompel de punt van de transferpipet in de over te dragen vloeistof.
4. Laat de opzuigbol los en laat de transferpipet zich door het ontstane vacuüm met de vloeistof vullen.
5. Breng de punt van de transferpipet over in de doel-tube en druk nogmaals op de opzuigbol om de vloeistof vrij te geven.
6. Gooi de transferpipet weg volgens de voorschriften van uw instelling.

Beperkingen

- De nauwkeurigheid van de druppelgrootte en van de schaalverdeling bedraagt 15%. Transferpipetten zijn daarom bedoeld voor vloeistofoverdracht van onbepaalde volumes. Voor het pipetteren van exacte volumes moeten pipetters met bijbehorende pipetpunten worden gebruikt.

Verwijdering

- Het dragen van wegwerphandschoenen en andere persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op infectie. Volg de voorschriften van uw instelling.
- De algemene hygiënerichtlijnen en de wettelijke voorschriften voor de correcte verwijdering van besmettelijk materiaal moeten in acht worden genomen en nageleefd.
- Verontreinigde transferpipetten moeten worden weggegooid in geschikte containers voor biologisch gevaarlijk afval. Volg de voorschriften van uw instelling.

Veiligheidsinstructies/ waarschuwingen

- Het verwerken van diagnostische monsters of van gevaarlijke stoffen moet gebeuren met persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Gebruik de transferpipetten niet meer na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum.
- Biologische monsters moeten verwerkt worden overeenkomstig de toepasselijke hygiëne- en veiligheidsvoorschriften.
- De transferpipetten zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Na gebruik moeten ze worden weggegooid in overeenstemming met de geldende voorschriften. Er bestaat een risico op verontreiniging als ze opnieuw worden gebruikt.

Productspecifieke normen en richtlijnen in de geldige versie

80/181/EEG: Eenheden in het meetsysteem

Informatie over symbolen en markeringen:



Artikelnummer



Voor *in-vitro* diagnostiek



Lotnummer



CE-markering



Fabrikant

Opslag bij kamertemperatuur



Neizmantot, ja ir bojāts iepakojums



Bij gebruik: besmettingsgevaar



Niet opnieuw steriliseren



EXP



Gebruiksaanwijzing opvolgen



Land van productie



Niet in het zonlicht bewaren



Droog bewaren



Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is



Neizmantot, ja ir bojāts iepakojums



Neizmantot, ja ir bojāts iepakojums



Gevolmachtigde in Zwitserland

Technische wijzigingen onder voorbehoud.

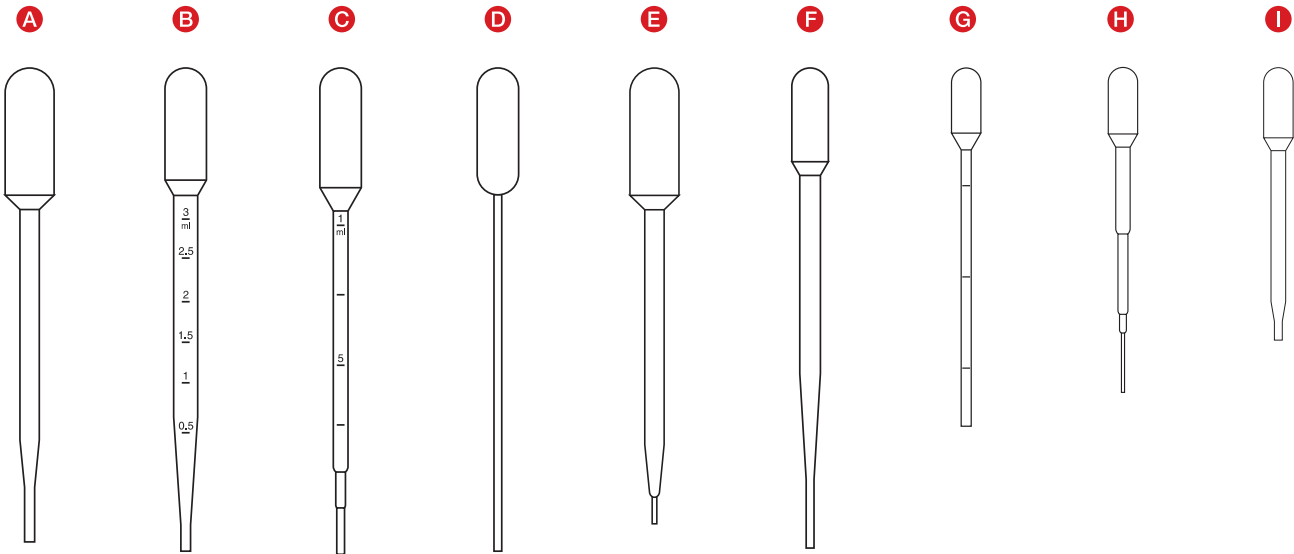
Alle ernstige incidenten met betrekking tot het product worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde nationale instantie.

Tiltentkt bruk

Transferpipettene brukes til å overføre prøvemateriale fra en beholder til en annen. Væsker som urin, blod, serum eller plasma overføres og analyseres. Transferpipetter brukes der det ikke er nødvendig med eksakt volum. Dersom det kreves eksakt volum skal det brukes stempeldrevne pipetter med tilhørende pipettespiss. Det kreves ikke noen spesifikke miljøforhold. Transferpipetten skal brukes av medisinsk personell

Produktbeskrivelse

Transferpipette med integrert sugeblære er tilgjengelig i 9 ulike versjoner. De ulike versjonene (A-I) varierer i sugevolum, dråpestørrelse, lengde og gradering. I tillegg kommer de både som steril og ikke-steril, og med ulike forpakninger. De sterile variantene brukes for eksempel til overføring av prøvemateriale til mikrobiologiske analyser. Du kan velge mellom steril enkeltpakket og steril pakke a 10 stk transferpipetter.



Transferpipette:

Type	Art.nr.	Beskrivelse
A	86.1174.XXX	Transferpipette 6 ml, LDPE, uten gradering, Lengde: 152 mm, dråpestørrelse: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Transferpipette 3,5 ml, LDPE, med gradering 3: 0,5ml (0,5 - 3,0ml), Lengde 155 mm, dråpestørrelse 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Transferpipette 3,5 ml, LDPE, med gradering 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Lengde 156 mm, dråpestørrelse 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Transferpipette 3,5 ml, LDPE, uten gradering, Lengde 155 mm, dråpestørrelse 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Transferpipette 6 ml, LDPE, uten gradering, Lengde: 146 mm, dråpestørrelse: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Transferpipette 2 ml, LDPE, uten gradering, Lengde: 154 mm, dråpestørrelse: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Transferpipette 1 ml, LDPE, med gradering 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Lengde 115 ml, dråpestørrelse: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Transferpipette 1 ml, LDPE, uten gradering, Lengde: 104 mm, dråpestørrelse: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Transferpipette 1 ml, LDPE, uten gradering, Lengde: 87 mm, dråpestørrelse: 30 - 45 µl

LDPE = Polyetylen med lav tetthet

Oppbevaring

Produktet skal oppbevares ved romtemperatur.

Håndtering

1. For varianter som kommer i sterile enkeltpakker: Åpne pakningen ved å dra i flippen som er lokalisert på samme side som der sugelæren er. Ta tak i sugelæren for å ta transferpipetten ut av pakningen.
2. Press sammen sugelæren.
3. Senk spissen på transferpipetten ned i væsken som skal overføres.
4. Slipp presset på sugelæren og la undertrykket fylle transferpipetten med væske.
5. Overfør spissen til transferpipetten til ønsket beholder og press sugelæren igjen for å slippe ut væsken.
6. Kast transferpipetten i henhold til lokale regler.

Begrensninger

- Nøyaktigheten til dråpestørrelsen og graderingen er 15%. Transferpipetter er derfor beregnet for væskeoverføring av udefinert volum. For pipettering av nøyaktig volum, bruk stempeldrevne pipetter med tilhørende pipettespiss.

Avfallshåndtering

- Ved bruk av engangshansker og annet verneutstyr reduseres risikoen for infeksjon. Vær vennlig å følg retningslinjene ved din institusjon.
- De generelle retningslinjene for hygiene og lovbestemmelsene for korrekt avfallshåndtering av smittsomt materiale må overholdes.
- Kontaminerte transferpipetter må kastes i passende beholdere for biologisk avfall. Vær vennlig å følg retningslinjene ved din institusjon.

Sikkerhetsinstruksjoner/advarsler

- Håndtering av diagnostiske prøver eller av farlige stoffer må gjøres med bruk av verneutstyr.
- Ikke bruk transferpipetten etter utløpsdato.
- Biologiske prøver må håndteres med gjeldende hygiene- og sikkerhetsbestemmelser.
- Transferpipetten er beregnet for engangsbruk. Etter bruk skal den kastes etter gjeldene regelverk. Det er fare for kontaminering/forurensning hvis de brukes flere ganger.

Produktspesifikke standarder og retningslinjer i versjonen som til enhver tid gjelder

80/181/EQF: Måleenheter

Forklaring av symboler og kjennetegn:



Artikkelnummer



For *in-vitro* diagnostikk



Produksjonsnummer



CE-merke



Produsent

Oppbevares i romtemperatur



Sterilisering med etylenoksidgass



Ved gjentatt bruk: Fare for kontaminasjon



Skal ikke steriliseres på nytt



Brukes før



Overhold bruksanvisningen



Produksjonsland



Oppbevares beskyttet mot sollys



Lagres tørt



Må ikke brukes dersom emballasjen er skadet



Enkelt sterilt barriersystem



Enkelt sterilt barriersystem med ytre beskyttelsesemballasje



Representant i Sveits

Med forbehold om tekniske endringer.

Alle alvorlige hendelser knyttet til produktet skal varsles til produsenten og til nasjonale myndigheter.

Przeznaczenie

Pipet używa się do przenoszenia materiału próbek diagnostycznych z jednego naczynia do drugiego. Możliwe jest przenoszenie cieczy, takich jak mocz, krew, surowica lub osocze, oraz następnie ich analiza.

Pipety transferowe są używane wtedy, gdy nie jest wymagana dokładna objętość próbki. Jeśli wymagane są dokładne objętości, należy stosować pipety nastawne z pasującymi końcówkami pipet.

Nie są wymagane żadne specjalne warunki otoczenia.

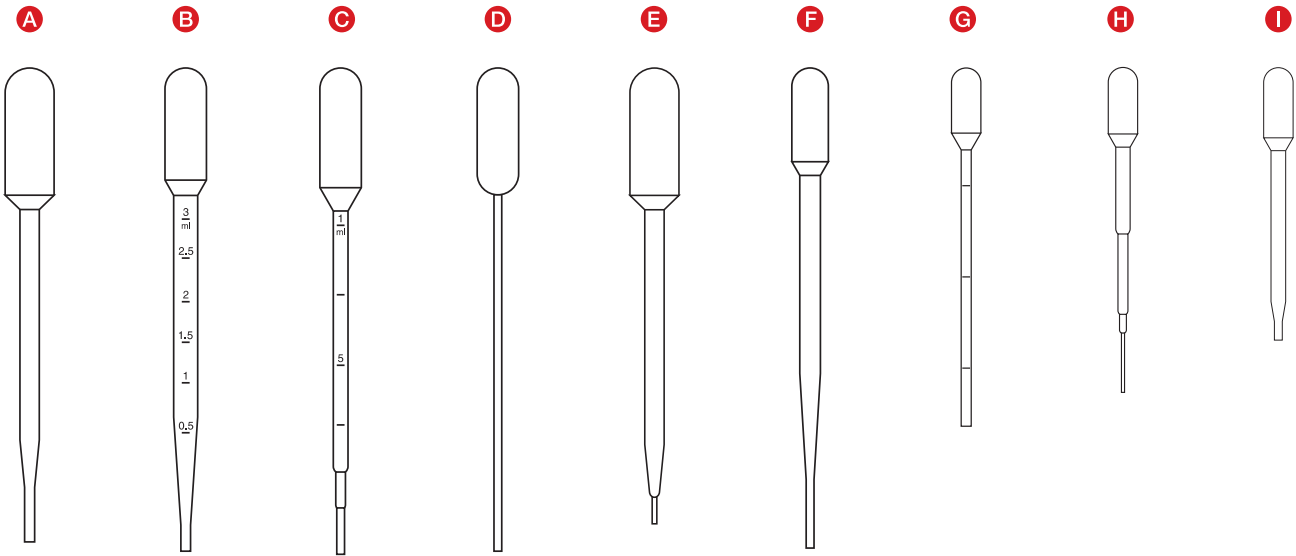
Pipety transferowe powinny być używane przez fachowy personel medyczny.

Opis produktu

Pipety transferowe ze zintegrowaną gruszką są oferowane w 9 różnych wersjach.

Różne wersje (A - I) różnią się między sobą objętością zasysania, wielkością kropli, długością i podziałką. Poza tym dostępne są warianty sterylne i niesterylne oraz różne opcje opakowań.

Sterylnie pipety transferowe są na przykład stosowane do przenoszenia materiału próbek do analiz mikrobiologicznych. Istnieje tu wybór między pipetami transferowymi sterylne pakowanymi pojedynczo lub sterylne pakowanymi po 10 sztuk.



Pipety transferowe:

Typ	Nr kat.	Nazwa
A	86.1174.XXX	Pipeta transferowa 6 ml, LD-PE, bez podziałki, długość: 152 mm, wielkość kropli: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Pipeta transferowa 3,5 ml, LD-PE, z podziałką 3 : 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), długość: 155 mm, wielkość kropli: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Pipeta transferowa 3,5 ml, LD-PE, z podziałką 1 : 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), długość: 156 mm, wielkość kropli: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Pipeta transferowa 3,5 ml, LD-PE, bez podziałki, długość: 155 mm, wielkość kropli: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Pipeta transferowa 6 ml, LD-PE, bez podziałki, długość: 146 mm, wielkość kropli: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Pipeta transferowa 2 ml, LD-PE, bez podziałki, długość: 154 mm, wielkość kropli: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Pipeta transferowa 1 ml, LD-PE, z podziałką 1 : 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), długość: 115 mm, wielkość kropli: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Pipeta transferowa 1 ml, LD-PE, bez podziałki, długość: 104 mm, wielkość kropli: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Pipeta transferowa 1 ml, LD-PE, bez podziałki, długość: 87 mm, wielkość kropli: 30 - 45 µl

LD-PE = polietylen niskiej gęstości

Przechowywanie

Produkt należy przechowywać w temperaturze pokojowej.

Sposób postępowania

1. W przypadku wariantów z opakowaniem blistrowym: Otworzyć blister na oznaczonej obiciem zakładce do otwierania. Znajduje się ona po stronie gruszki pipety transferowej. Pipetę transferową można chwycić za gruszkę i wyjąć z opakowania blistrowego.
2. Ścisnąć gruszkę pipety transferowej.
3. Zanurzyć końcówkę pipety transferowej w cieczy, która ma być przeniesiona.
4. Puścić z powrotem gruszkę i poczekać na napełnienie pipety transferowej cieczą dzięki wytworzonemu podciśnieniu.
5. Przenieść końcówkę pipety transferowej do naczynia docelowego i ponownie ścisnąć gruszkę w celu uwolnienia cieczy.
6. Usunąć pipetę transferową zgodnie z przepisami danej instytucji.

Ograniczenie

- Dokładność wielkości kropli i podziałki wynosi $\pm 15\%$. Pipety transferowe są zatem przeznaczone do przenoszenia przybliżonych objętości cieczy. Do pipetowania dokładnych objętości należy używać pipety nastawnej z odpowiednimi końcówkami.

Usuwanie

- Noszenie rękawiczek jednorazowych i innych środków ochrony indywidualnej zmniejsza ryzyko zakażenia. Należy przestrzegać przepisów danej instytucji.
- Należy przestrzegać ogólnych zasad higieny i przepisów ustawowych dotyczących prawidłowego usuwania materiałów zakaźnych.
- Zanieczyszczone pipety transferowe należy usuwać w odpowiednich pojemnikach do usuwania materiałów niebezpiecznych biologicznie. Należy przestrzegać przepisów danej instytucji.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa/ostreżenia

- Podczas postępowania z próbkami diagnostycznymi lub substancjami niebezpiecznymi należy nosić środki ochrony indywidualnej.
- Nie używać pipet transferowych po upływie terminu ważności
- Postępowanie z próbkami biologicznymi musi odbywać się zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa i higieny.
- Pipety transferowe są przeznaczone do jednorazowego użycia. Po użyciu należy je usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami. W przypadku ponownego użycia istnieje ryzyko zanieczyszczenia.

Normy i wytyczne specyficzne dla produktu w aktualnie obowiązującej wersji

80/181/EWG: Jednostki w systemie pomiaru

Objaśnienie symboli i oznaczeń:



Numer katalogowy



Do diagnostyki *in vitro*



Oznaczenie partii



Znak CE



Producent

Przechowywać w temperaturze pokojowej



Sterylizacja gazowym tlenkiem etylenu



W przypadku ponownego użycia: ryzyko skażenia



Nie sterylizować ponownie



Zużyć do



Przestrzegać instrukcji użycia



Kraj produkcji



Przechowywać z dala od światła słonecznego



Przechowywać w suchym miejscu



Nie używać w przypadku uszkodzonego opakowania



System pojedynczej bariery sterylnej



System pojedynczej bariery sterylnej z zewnętrznym opakowaniem ochronnym



Pełnomocnik w Szwajcarii

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Wszelkie poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi krajowemu.

Finalidade

As pipetas de transferência são usadas para transferir material de amostras para diagnóstico de um recipiente para outro. Desta forma, é possível transferir líquidos, como urina, sangue, soro ou plasma, para posterior análise.

As pipetas de transferência são usadas quando não é necessário um volume de amostra exato. Se forem necessários volumes exatos, devem ser usadas pipetas de êmbolo com as respectivas pontas. Não são necessárias condições ambientais especiais.

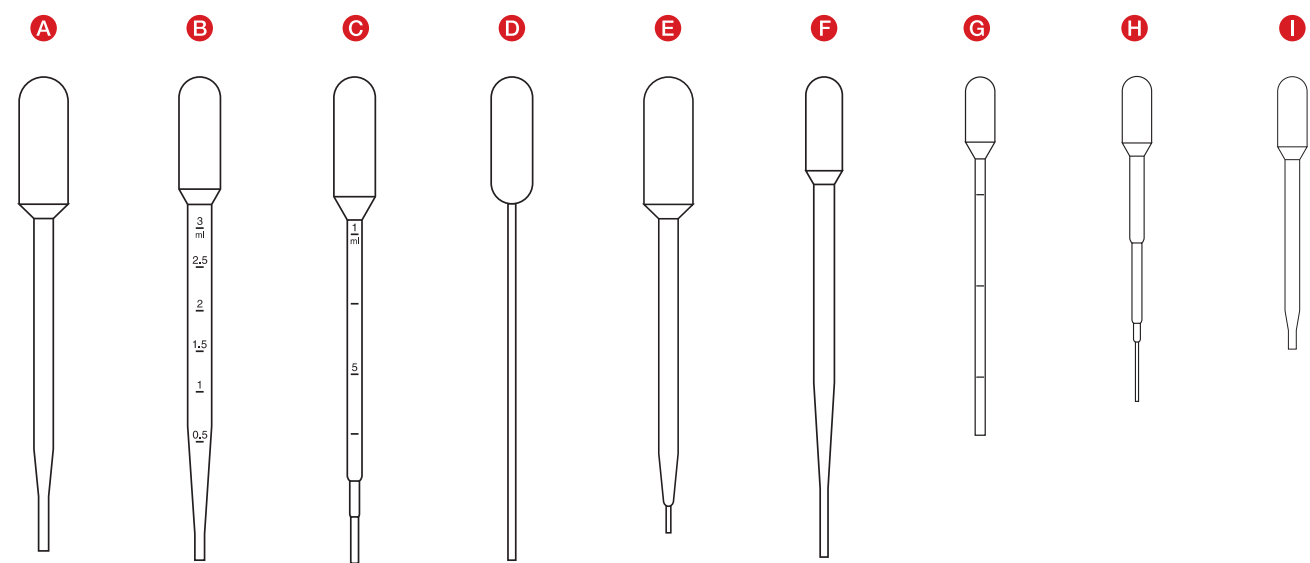
As pipetas de transferência destinam-se a ser usadas por pessoal médico.

Descrição do produto

As pipetas de transferência com esfera de aspiração integrada existem em 9 versões.

As diversas versões (A - I) variam no volume de aspiração, no tamanho da gota, no comprimento e na graduação. Estão ainda disponíveis variantes estéreis e não-estéreis, bem como diversas opções de embalagem.

As pipetas de transferência estéreis são usadas, por exemplo, para a transferência de material de amostra para análises microbianas. Aqui, é possível escolher entre pipetas de transferência em embalagem individual estéril e em conjuntos de 10 em embalagem estéril.



Pipetas de transferência:

Tipo	Nº do artigo	Designação
A	86.1174.XXX	Pipeta de transferência de 6 ml, PEBD, sem graduação, Comprimento: 152 mm, tamanho da gota: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Pipeta de transferência de 3,5 ml, PEBD, com graduação 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Comprimento: 155 mm, tamanho da gota: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Pipeta de transferência de 3,5 ml, PEBD, com graduação 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Comprimento: 156 mm, tamanho da gota: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Pipeta de transferência de 3,5 ml, PEBD, sem graduação, Comprimento: 155 mm, tamanho da gota: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Pipeta de transferência de 6 ml, PEBD, sem graduação, Comprimento: 146 mm, tamanho da gota: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Pipeta de transferência de 2 ml, PEBD, sem graduação, Comprimento: 154 mm, tamanho da gota: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Pipeta de transferência de 1 ml, PEBD, com graduação 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Comprimento: 115 mm, tamanho da gota: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Pipeta de transferência de 1 ml, PEBD, sem graduação, Comprimento: 104 mm, tamanho da gota: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Pipeta de transferência de 1 ml, PEBD, sem graduação, Comprimento: 87 mm, tamanho da gota: 30 - 45 µl

PEBD = polietileno de baixa densidade

Armazenamento

O produto deve ser armazenado à temperatura ambiente.

Manuseamento

1. Nas variantes com embalagem de blister: Abra o blister pela lingueta de abertura marcada com uma estria. Esta encontra-se do lado da esfera de aspiração da pipeta de transferência. A pipeta de transferência pode ser pegada pela esfera de aspiração e retirada da embalagem de blister.
2. Aperte a esfera de aspiração da pipeta de transferência.
3. Mergulhe a ponta da pipeta de transferência no líquido a transferir.
4. Solte novamente a esfera de aspiração para que a pipeta de transferência se encha de líquido devido ao vácuo criado.
5. Posicione a ponta da pipeta de transferência no recipiente-alvo e volte a apertar a esfera de aspiração para deixar sair o líquido.
6. Elimine a pipeta de transferência de acordo com os regulamentos da sua instituição.

Limitação

- A precisão do tamanho da gota e também da graduação é de $\pm 15\%$. Por isso, as pipetas de transferência estão previstas para a transferência de quantidades indefinidas de líquidos. Para a pipetagem de volumes exatos, deve recorrer-se a pipetas de êmbolo com as respetivas pontas.

Eliminação

- A utilização de luvas descartáveis e de outro equipamento de proteção individual reduz o risco de infeção. Observe os regulamentos da sua instituição.
- As diretrizes gerais de higiene e os regulamentos legais relativos à eliminação de material infeccioso têm de ser observados.
- As pipetas de transferência contaminadas têm de ser eliminadas nos respetivos recipientes para cortoperfurantes destinados a lixo que represente um perigo biológico. Observe os regulamentos da sua instituição.

Indicações de segurança/Advertências

- O manuseamento de amostras para diagnóstico ou de substâncias perigosas tem de ser feito com equipamento de proteção individual.
- Não use pipetas de transferência cujo prazo de validade tenha expirado.
- O manuseamento de amostras biológicas tem de ser feito em conformidade com os regulamentos de higiene e segurança em vigor.
- As pipetas de transferência são descartáveis. Depois de usadas, têm de ser eliminadas em conformidade com os regulamentos em vigor. A eventual reutilização representa um perigo de contaminação.

Normas e diretrizes específicas do produto na versão atualmente válida

80/181/CEE: Unidades no sistema de medição

Símbolos e códigos de identificação:



Número do artigo



Para diagnóstico *in vitro*



Número do lote



Marcação CE



Fabricante

Armazenar à temperatura ambiente



Nie używać w przypadku uszkodzonego opakowania



No caso de reutilização: risco de contaminação



Não esterilizar novamente



Prazo de validade



Observar as instruções de utilização



País de fabricação



Armazenar protegido da luz do sol



Armazenar em local seco



Não utilizar se a embalagem se encontrar danificada



Nie używać w przypadku uszkodzonego opakowania



Nie używać w przypadku uszkodzonego opakowania



Representante autorizado na Suíça

Modificações técnicas reservadas

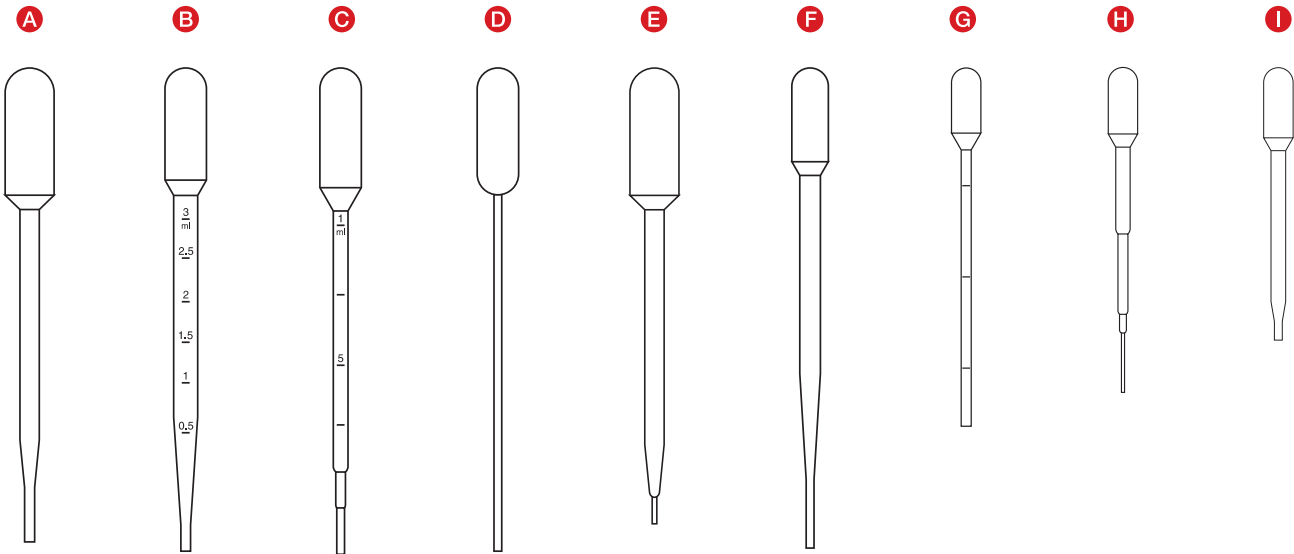
Quaisquer incidentes graves relacionados com o produto deverão ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente nacional do país.

Utilizarea prevăzută

Pipetele de transfer sunt utilizate pentru transferul probelor de diagnostic dintr-un recipient în alt recipient. Sunt destinate pentru transferul fluidelor corporale, cum ar fi urină, sânge, ser sau plasmă, pentru o analiză ulterioară. Pipetele de transfer sunt folosite atunci când nu este necesar un volum exact al probelor. Dacă sunt necesare volume exacte ale probelor, se vor folosi pipete cu piston cu capete de pipetă adecvate. Nu sunt necesare condiții de mediu speciale. Pipetele de transfer trebuie folosite doar de personal medical de specialitate.

Descrierea produsului

Pipetele de transfer cu bulb de sucțiune integrat sunt disponibile în 9 variante. Diferitele modele (A - I) diferă în ceea ce privește volumul aspirat, mărimea picăturii, lungimea și gradația. În plus, sunt disponibile variante sterile și nesterile și diferite opțiuni de ambalare. Pipetele de transfer sterile, de exemplu, sunt folosite pentru transferul probelor pentru analizele microbiene. Se poate opta între pipete de transfer ambalate steril individual sau ambalate steril în set de 10 bucăți.



Pipete de transfer:

Tip	Nr. art.	Denumire
A	86.1174.XXX	Pipetă de transfer 6 ml, LD-PE, fără gradație, lungime: 152 mm, mărime picătură: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Pipetă de transfer 3,5 ml, LD-PE, cu gradație 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), lungime: 155 mm, mărime picătură: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Pipetă de transfer 3,5 ml, LD-PE, cu gradație 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), lungime: 156 mm, mărime picătură: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Pipetă de transfer 3,5 ml, LD-PE, fără gradație, lungime: 155 mm, mărime picătură: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Pipetă de transfer 6 ml, LD-PE, fără gradație, lungime: 146 mm, mărime picătură: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Pipetă de transfer 2 ml, LD-PE, fără gradație, lungime: 154 mm, mărime picătură: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Pipetă de transfer 1 ml, LD-PE, cu gradație 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), lungime: 115 mm, mărime picătură: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Pipetă de transfer 1 ml, LD-PE, fără gradație, lungime: 104 mm, mărime picătură: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Pipetă de transfer 1 ml, LD-PE, fără gradație, lungime: 87 mm, mărime picătură: 30 - 45 µl

LD-PE = Low Density Polyethylen (polietilenă de joasă densitate)

Depozitare

Produsul se va depozita la temperatura camerei.

Manipularea

1. La variantele cu ambalaj tip blister: Desfaceți blisterul la locul marcat pentru deschidere cu o cută. Acesta se găsește pe partea bulbului de sucțiune al pipetei de transfer. Puteți apuca pipeta de transfer de bulbul de sucțiune și o puteți scoate din ambalajul tip blister.
2. Apăsăți bulbul de sucțiune al pipetei de transfer.
3. Scufundați vârful pipetei de transfer în lichidul ce trebuie transferat.
4. Eliberați bulbul de sucțiune și permiteți ca pipeta de transfer să se umple cu lichid cu ajutorul subpresiunii.
5. Transferați vârful pipetei de transfer în recipientul de destinație și presați bulbul de sucțiune pentru a elibera lichidul.
6. Eliminați pipeta de transfer conform reglementărilor instituției dvs.

Limitare

- Precizia mărimii picăturilor și a gradației este de $\pm 15\%$. De aceea, pipetele de transfer sunt prevăzute pentru transferul unor cantități nedefinite de lichide. Pentru pipetarea unor volume exacte, se vor folosi pipete cu piston cu vârfuri de pipetă adecvate.

Eliminarea

- Prin purtarea mănușilor de unică folosință și a altor echipamente individuale de protecție, reduceți riscul de infectare. Respectați reglementările valabile în instituția dvs.
- Urmați și respectați directivele generale de igienă și prevederile legale cu privire la eliminarea regulamentară a materialului infecțios.
- Pipetele de transfer contaminate trebuie eliminate în recipiente pentru deșeurile cu risc biologic (Biohazard). Respectați reglementările valabile în instituția dvs.

Instrucțiuni de siguranță/indicații de avertizare

- Manipularea probelor de diagnostic sau a substanțelor periculoase trebuie să aibă loc cu echipament individual de protecție.
- Nu folosiți pipetele de transfer după data de expirare.
- Manipularea probelor biologice trebuie să aibă loc în conformitate cu normele de igienă și de siguranță aplicabile.
- Pipetele de transfer sunt prevăzute pentru o sigură utilizare. După utilizare, se vor elimina conform prevederilor aplicabile. În caz de reutilizare, există pericolul unei contaminări.

Standarde și directive specifice produsului în versiunea în vigoare în prezent

80/181/CEE: Unități în sistemul de măsurare

Legenda simbolurilor și a marcajelor:



Număr articol



Pentru diagnostic *in vitro*



Denumire lot



Marcaj CE



Producător

Se păstrează la temperatura camerei



Sterilizare cu gaz de oxid de etilenă



La următoarea utilizare: pericol de contaminare



A nu se resteriliza



Utilizabil până la



Respectați instrucțiunile de utilizare



Țara de fabricație



A se păstra ferit de lumina soarelui



A se depozita într-un loc uscat



Nu utilizați produsul dacă ambalajul este deteriorat



Não utilizar se a embalagem se encontrar danificada



Não utilizar se a embalagem se encontrar danificada



Reprezentant autorizat în Elveția

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Toate incidentele grave legate de produs trebuie să fie anunțate atât producătorului, cât și autorității naționale competente.

Назначение

Пастеровские пипетки используются для переноса диагностического материала из одного сосуда в другой. При этом переноситься могут и такие жидкости, как моча, кровь, сыворотка или плазма, для проведения дальнейшего анализа.

Пастеровские пипетки используются в ситуациях, когда не требуется точный объём пробы. Если важен точный объём пробы, то следует использовать поршневые пипетки с соответствующими наконечниками.

Соблюдение особых условий окружающей среды не требуется.

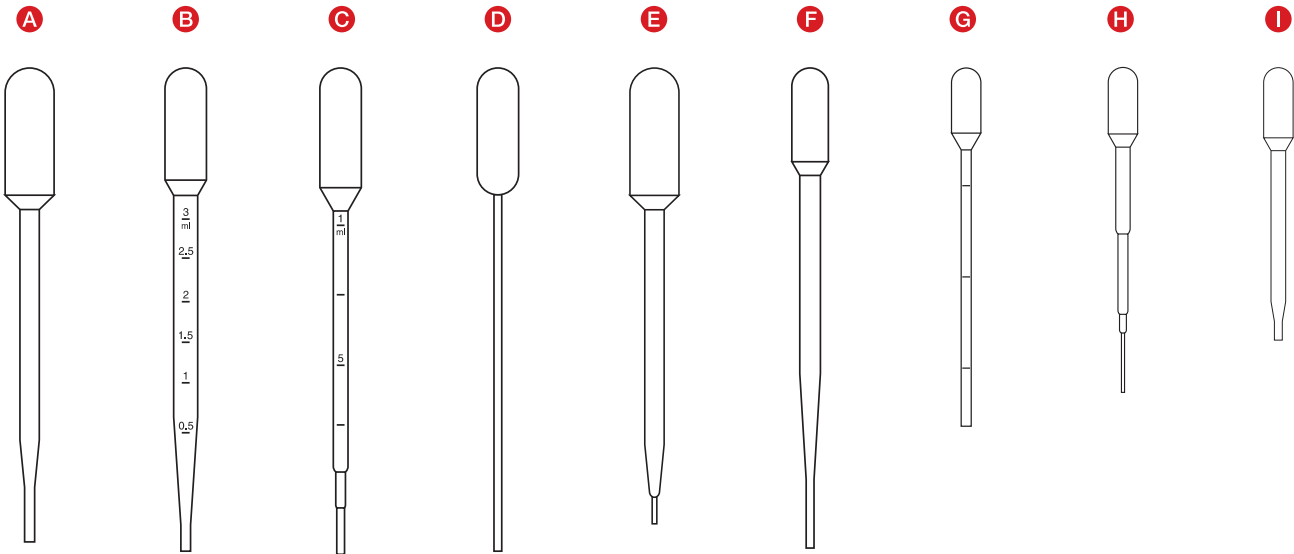
Пастеровские пипетки рассчитаны на использование квалифицированным медперсоналом.

Описание изделия

Пастеровские пипетки с встроенным резервуаром предлагаются в 9 различных исполнениях.

Исполнения (А - I) различаются по объёму, размеру капли, длине и градуировке. Кроме того, предлагаются стерильные и нестерильные варианты, а также различные варианты упаковки.

Например, стерильные пастеровские пипетки применяются для переноса проб для микробиологических анализов. На выбор предлагаются пастеровские пипетки в индивидуальной стерильной упаковке или в стерильной упаковке по 10 штук.



Пастеровские пипетки:

Тип	Кат. №	Наименование
A	86.1174.XXX	Пастеровская пипетка 6 мл, LD-PE, без градуировки, длина: 152 мм, размер капли: 40 - 55 мкл
B	86.1171.XXX	Пастеровская пипетка 3,5 мл, LD-PE, с градуировкой 3 : 0,50 мл (0,5 - 3,0 мл), длина: 155 мм, размер капли: 35 - 55 мкл
C	86.1172.XXX	Пастеровская пипетка 3,5 мл, LD-PE, с градуировкой 1 : 0,25 мл (0,25 - 1,0 мл), длина: 156 мм, размер капли: 30 - 45 мкл
D	86.1173.XXX	Пастеровская пипетка 3,5 мл, LD-PE, без градуировки, длина: 155 мм, размер капли: 30 - 45 мкл
E	86.1175.XXX	Пастеровская пипетка 6 мл, LD-PE, без градуировки, длина: 146 мм, размер капли: 20 - 30 мкл
F	86.1176.XXX	Пастеровская пипетка 2 мл, LD-PE, без градуировки, длина: 154 мм, размер капли: 35 - 45 мкл
G	86.1170.XXX	Пастеровская пипетка 1 мл, LD-PE, с градуировкой 1 : 0,10 мл (0,1 - 0,3 мл), длина: 115 мм, размер капли: 45 - 55 мкл
H	86.1180.XXX	Пастеровская пипетка 1 мл, LD-PE, без градуировки, длина: 104 мм, размер капли: 17 - 22 мкл
I	86.1179.XXX	Пастеровская пипетка 1 мл, LD-PE, без градуировки, длина: 87 мм, размер капли: 30 - 45 мкл

LD-PE = полиэтилен низкой плотности

Хранение

Продукт следует хранить при комнатной температуре.

Способ применения

- 1. Варианты в блистерной упаковке: вскройте блистер с помощью специального язычка, отмеченного рифлением. Он расположен на стороне резервуара пипетки. Пипетку можно взять за резервуар и извлечь из блистерной упаковки.
- 2. Сожмите резервуар пипетки.
- 3. Погрузите кончик пипетки в переносимую жидкость.
- 4. Отпустите резервуар и дайте пипетке заполниться за счёт возникшего пониженного давления.
- 5. Перенесите кончик пипетки в целевой сосуд и снова сожмите резервуар для выпуска жидкости.
- 6. Утилизируйте пипетку согласно регламенту вашего учреждения.

Ограничение

- Точность размера капли и градуировки составляет ±15%. В связи с этим пастеровские пипетки предназначены для переноса жидкостей не заданного точно объёма. Для дозирования точного объёма следует воспользоваться поршневой пипеткой с соответствующими наконечниками.

Утилизация

- Использование одноразовых перчаток и других средств индивидуальной защиты снижает риск инфицирования. Руководствуйтесь предписаниями, действующими для Вашего учреждения.
- Соблюдайте санитарно-гигиенические правила и предписания по надлежащей утилизации инфекционного материала.
- Загрязненные пастеровские пипетки подлежат утилизации в соответствующих контейнерах для биологически опасных отходов. Руководствуйтесь предписаниями, действующими для Вашего учреждения.

Меры предосторожности

- При работе с диагностическими пробами и опасными веществами следует использовать средства индивидуальной защиты.
- Не используйте пастеровские пипетки после истечения срока годности.
- При работе с биологическими образцами строго придерживайтесь установленных правил гигиены и безопасности.
- Пастеровские пипетки предназначены для однократного применения. После использования они подлежат утилизации согласно действующим правилам. Повторное использование ведёт к риску контаминации.

Стандарты и рекомендации в действующей редакции

80/181/ЕЭС: Блоки в измерительной системе

Расшифровка символов и обозначений:

	Артикульный номер		Срок годности до
	Для <i>in-vitro</i> диагностики		Соблюдать инструкцию по эксплуатации
	Обозначение партии		Страна изготовления
	Знак CE		Предохранять от воздействия солнечных лучей
	Производитель		Хранить в сухом месте
	Хранить при комнатной температуре		Не используйте, если упаковка повреждена
	Стерилизация этиленоксидным газом		Одиночная система стерильного барьера
	Риск контаминации при повторном использовании		Одиночная система стерильного барьера с наружной защитной упаковкой
	Не подвергать повторной стерилизации		Уполномоченное лицо в Швейцарии

Сохраняются права на технические изменения.

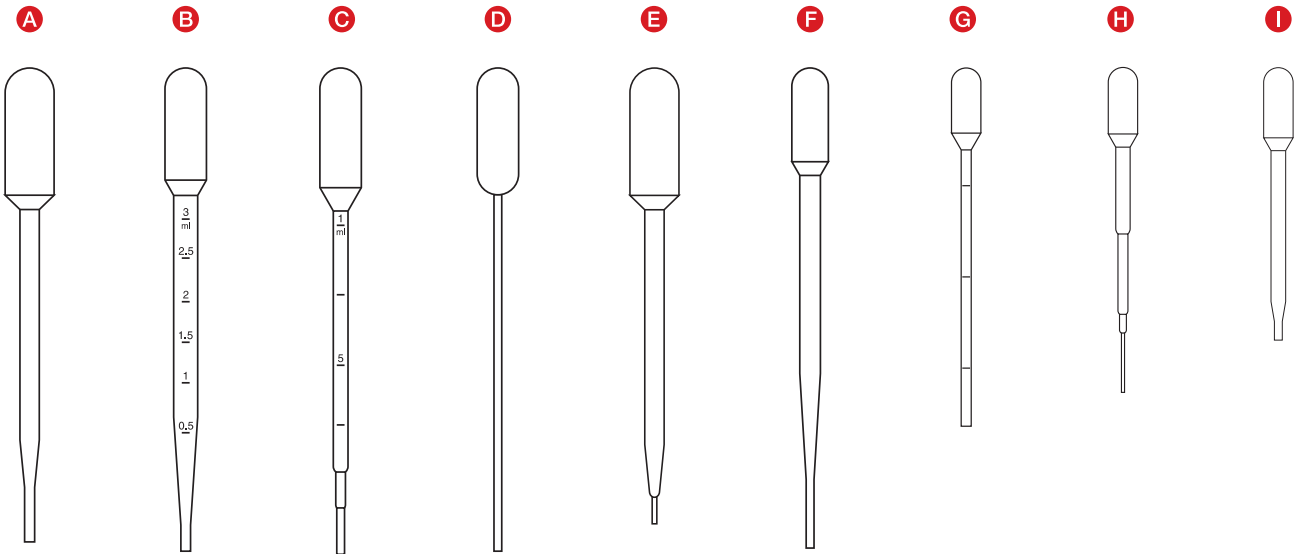
О всех серьезных инцидентах, связанных с продуктом при его применении, следует уведомлять производителя и/или уполномоченного представителя производителя и соответствующий уполномоченный орган.

Účel použitia

Transfer pipety sa používajú na prenos diagnostických vzoriek z jednej nádoby do druhej. Pritom sa dajú prenášať a analyzovať kvapaliny, ako napríklad moč, krv, sérum alebo plazma. Transfer pipety sa používajú vtedy, keď nie je potrebný presný objem vzorky. Pokiaľ je nutný presný objem, je potrebné použiť piestové pipety s vhodnými pipetovými špičkami. Pipety nevyžadujú žiadne zvláštne podmienky okolitého prostredia. Transfer pipety sú určené na použitie odborným zdravotníckym personálom.

Popis výrobku

Transfer pipety s pipetovacím balónikom ponúkame v 9 rôznych vyhotoveniach. Rôzne verzie (A – I) sa odlišujú sacím objemom, veľkosťou kvapky, dĺžkou a graduáciou. Okrem toho sú k dispozícii sterilné a nesterilné verzie a tiež rôzne druhy obalov. Sterilné transfer pipety sa používajú napríklad na prenos vzoriek pre mikrobiologické analýzy. Je možnosť zvoliť si medzi sterilnými transfer pipetami balenými samostatne po jednom kuse, alebo po 10 kusoch.



Transfer pipety:

Typ	Č. výr.	Označenie
A	86.1174.XXX	Transfer pipeta 6 ml, LD-PE, bez graduácie, Dĺžka: 152 mm, veľkosť kvapky: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Transfer pipeta 3,5 ml, LD-PE, s graduáciou 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Dĺžka: 155 mm, veľkosť kvapky: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Transfer pipeta 3,5 ml, LD-PE, s graduáciou 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Dĺžka: 156 mm, veľkosť kvapky: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Transfer pipeta 3,5 ml, LD-PE, bez graduácie, Dĺžka: 155 mm, veľkosť kvapky: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Transfer pipeta 6 ml, LD-PE, bez graduácie, Dĺžka: 146 mm, veľkosť kvapky: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Transfer pipeta 2 ml, LD-PE, bez graduácie, Dĺžka: 154 mm, veľkosť kvapky: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Transfer pipeta 1 ml, LD-PE, s graduáciou 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Dĺžka: 115 mm, veľkosť kvapky: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Transfer pipeta 1 ml, LD-PE, bez graduácie, Dĺžka: 104 mm, veľkosť kvapky: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Transfer pipeta 1 ml, LD-PE, bez graduácie, Dĺžka: 87 mm, veľkosť kvapky: 30 - 45 µl

LD-PE = polyetylén s nízkou hustotou

Skladovanie

Výrobok skladujte pri izbovej teplote.

Manipulácia

1. Pri verziách s blistrovým obalom: Otvorte blister pomocou otváracej spony označenej drážkou. Táto sa nachádza na zadnej strane pipetovacieho balónika transfer pipety. Transfer pipetu môžete chytiť za pipetovací balónik a vybrať z blistrového obalu.
2. Stlačte pipetovací balónik transfer pipety.
3. Ponorte špičku transfer pipety do prenášanej kvapaliny.
4. Opäť uvoľnite pipetovací balónik a transfer pipetu nechajte pôsobením podtlaku naplniť tekutinou.
5. Preneste špičku transfer pipety do cieľovej nádoby a stlačte na vypustenie kvapaliny opäť pipetovací balónik.
6. Zlikvidujte transfer pipetu podľa predpisov Vašej inštitúcie.

Obmedzenie

- Presnosť veľkosti kvapky a tiež graduácia je $\pm 15\%$. Transfer pipety sú preto naplňované na prenos kvapaliny neurčeného množstva kvapalín. Pre pipetovanie presných objemov je nutné použiť piestovú pipetu s vhodnou pipetovou špičkou.

Likvidácia

- Nosenie jednorazových rukavíc a používanie ďalších osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko infekcie. Dodržiavajte predpisy Vašej inštitúcie.
- Rešpektujte a dodržiavajte všeobecné hygienické zásady a platné nariadenia o správnej likvidácii infekčného materiálu.
- Kontaminované transfer pipety sa musia zlikvidovať v príslušných nádobách na likvidáciu nebezpečného biologického odpadu. Dodržiavajte predpisy Vašej inštitúcie.

Bezpečnostné pokyny/upozornenia

- Pri manipulácii s diagnostickými vzorkami alebo nebezpečnými látkami je potrebné používať osobné ochranné pracovné prostriedky.
- Nepoužívajte transfer pipety po uplynutí dátumu ich spotreby.
- Manipulácia s biologickými vzorkami sa musí vykonávať v zhode s platnými hygienickými a bezpečnostnými predpismi.
- Transfer pipety sú určené na jednorazové použitie. Po použití sa musia zlikvidovať v súlade s platnými predpismi. Pri opätovnom použití hrozí riziko kontaminácie.

Normy a smernice špecifické pre výrobok v platnom znení

80/181/EHS: Jednotky meracieho systému

Legenda symbolov a označení:



Číslo výrobku



Na použitie v *in-vitro* diagnostike



Kód dávky



Značka CE



Výrobca



Skladujte pri izbovej teplote



Sterilizované etylénoxidovým plynom



Pri opätovnom použití: riziko kontaminácie



Zákaz opakovanej sterilizácie



Použiteľné do



Postupujte podľa návodu na použitie



Krajina pôvodu



Chrániť pred slnkom



Uchovávať v suchu



Nepoužívajte, ak je obal poškodený



Jednoduchý systém sterilnej bariéry



Jednoduchý systém sterilnej bariéry s vonkajším ochranným obalom



Splnomocnený zástupca vo Švajčiarsku

Technické zmeny vyhradené.

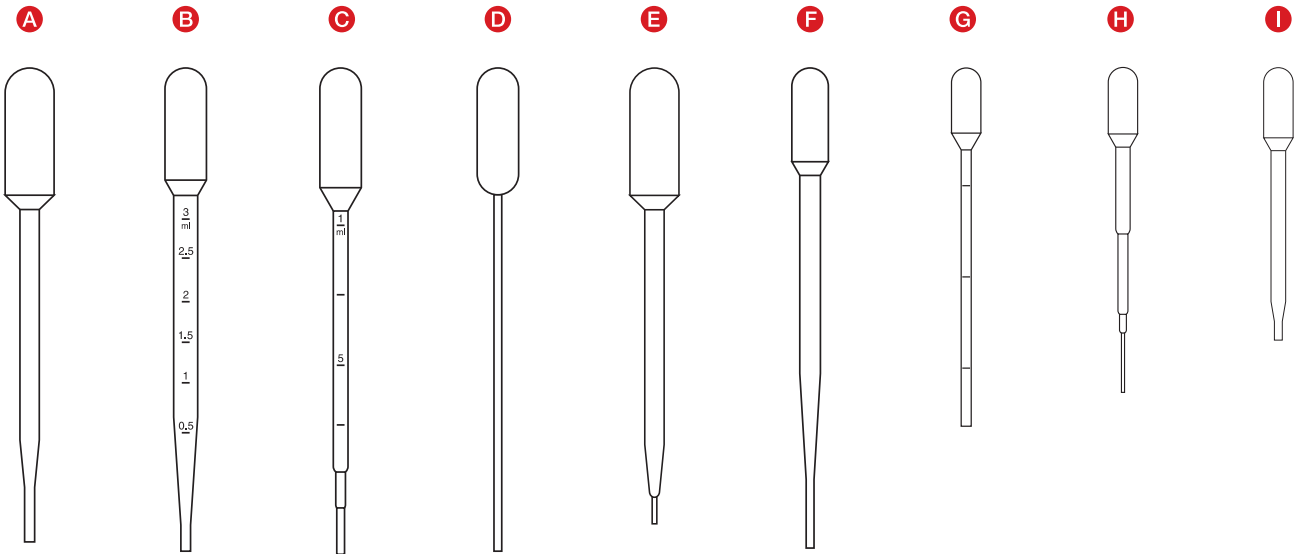
Všetky závažné udalosti týkajúce sa výrobku musia byť oznámené výrobcovi a príslušnému štátnemu orgánu.

Namen uporabe

Pipete za prenos se uporabljajo za prenos diagnostičnega vzorčnega materiala iz ene posode v drugo. Prenasajo se lahko tekočine, kot so urin, kri, serum ali plazma, in nadalje analizirajo. Pipete za prenos se uporabljajo, kadar ni potrebna natančna količina vzorca. Če so potrebne natančne količine, je treba uporabiti pipete z batnim hodom z ustreznimi konicami pipe. Posebni okoljski pogoji niso potrebni. Pipete za prenos naj uporablja samo strokovno medicinsko osebje.

Opis izdelka

Pipete za prenos z vgrajeno sesalno kroglico so na voljo v 9 različnih izvedbah. Različne izvedbe (A–I) se razlikujejo po prostornini sesanja, velikosti kapljic, dolžini in oznakah. Poleg tega so na voljo sterilne in nesterilne različice ter različne možnosti pakiranja. Sterilne pipete za prenos se na primer uporabljajo za prenos vzorčnega materiala za mikrobne analize. Izbirate lahko med posamično sterilno pakiranimi pipetami za prenos in 10 kosi sterilno zapakiranih pipetami za prenos.



Pipete za prenos:

Vrsta	Št. art.	Poimenovanje
A	86.1174.XXX	Pipeta za prenos 6 ml, LD-PE, brez oznak, Dolžina: 152 mm, velikost kapljic: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Pipeta za prenos 3,5 ml, LD-PE, z oznakami 3 : 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), dolžina: 155 mm, velikost kapljic: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Pipeta za prenos 3,5 ml, LD-PE, z oznakami 1 : 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), dolžina: 156 mm, velikost kapljic: 30–45 µl
D	86.1173.XXX	Pipeta za prenos 3,5 ml, LD-PE, brez oznak, dolžina: 155 mm, velikost kapljic: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Pipeta za prenos 6 ml, LD-PE, brez oznak, dolžina: 146 mm, velikost kapljic: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Pipeta za prenos 2 ml, LD-PE, brez oznak, dolžina: 154 mm, velikost kapljic: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Pipeta za prenos 1 ml, LD-PE, z oznakami 1 : 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), dolžina: 115 mm, velikost kapljic: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Pipeta za prenos 1 ml, LD-PE, brez oznak, dolžina: 104 mm, velikost kapljic: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Pipeta za prenos 1 ml, LD-PE, brez oznak, dolžina: 87 mm, velikost kapljic: 30 - 45 µl

LD-PE = Low Density Polyethylen oz. polietilen nizke gostote

Shranjevanje

Izdelek hranite pri sobni temperaturi.

Uporaba

1. Pri različicah s pretisnimi omoti: Odprite pretisni omot na valovito označenem jezičku za odpiranje. Najdete ga na strani sesalne kroglice pipete za prenos. Pipeto za prenos lahko primete za sesalno kroglico in jo odstranite iz pretisnega omota.
2. Stisnite sesalno kroglico pipete za prenos.
3. Potopite konico pipete za prenos v tekočino, ki jo želite prenesti.
4. Ponovno spustite sesalno kroglico in počakajte, da se s pomočjo nastalega podtlaka pipeta za prenos napolni s tekočino.
5. Konico pipete prenos prenesite v ciljno posodo in znova stisnite sesalno kroglico, da iztisnete tekočino.
6. Odstranite pipeto za prenos v skladu s predpisi vaše ustanove.

Omejitev

- Natančnost velikosti kapljic in oznak je $\pm 15\%$. Pipete za prenos so zato predvidene za prenos nedoločenih količin tekočine. Za pipetiranje natančnih količin je treba uporabiti pipeto z batnim hodom z ustreznimi konicami pipete.

Odstranitev

- Nošenje rokavic za enkratno uporabo in druge osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje za okužbo. Upoštevajte predpise vaše ustanove.
- Upoštevati je treba splošne higienske smernice in zakonske predpise za pravilno odstranjevanje kužnega materiala.
- Kontaminirane pipete za prenos je treba odstraniti v ustrezne koše za odstranjevanje biološko nevarnega materiala. Upoštevajte predpise vaše ustanove.

Varnostna navodila/opozorila

- Z diagnostičnimi vzorci ali nevarnimi snovmi je treba ravnati ob uporabi osebne zaščitne opreme.
- Po poteku roka uporabe ne uporabljajte pipet za prenos.
- Ravnanje z biološkimi vzorci mora biti v skladu z veljavnimi higienskimi in varnostnimi predpisi.
- Pipete za prenos so namenjene za enkratno uporabo. Po uporabi jih je treba odstraniti v skladu z veljavnimi predpisi. Pri ponovni uporabi obstaja nevarnost kontaminacije.

Za izdelek specifični standardi in smernice v vsakokratni ustrezni veljavni različici

80/181/EGS: Enote v merilnem sistemu

Simboli in označevalne kode:



Številka izdelka



In-vitro diagnostika



Oznaka šarže



Znak CE



Proizvajalec

Hraniti pri sobni temperaturi



Sterilizirano z etilenoksidom v obliki plina



Ob ponovni uporabi: nevarnost kontaminacije



Ne sterilizirajte ponovno.



Uporabno do



Upoštevajte navodila za uporabo.



Država, v kateri je bil izdelek izdelan



Hranite zaščiteno pred sončno svetlobo.



Hranite na suhem mestu.



Ne uporabljajte v primeru poškodovane embalaže



Sistem enojne sterilne pregrade



Sistem z enojno sterilno pregrado z zunanjo zaščitno embalažo



Pooblaščen v Švici

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

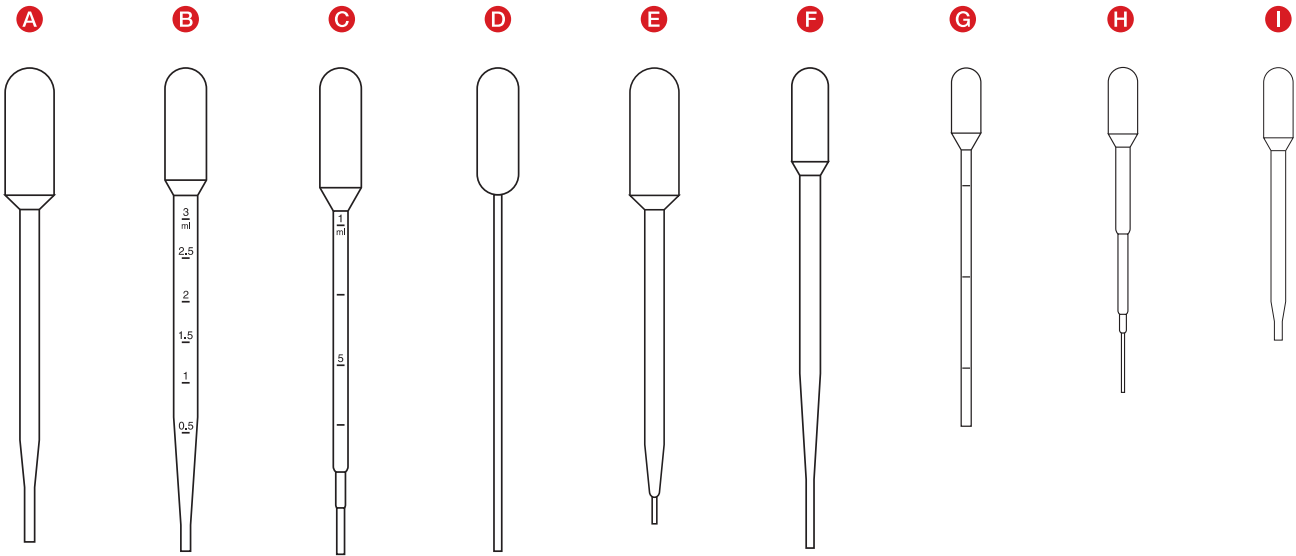
O vseh resnih dogodkih v zvezi s proizvodom je treba obvestiti proizvajalca in pristojni nacionalni organ.

Användning

Transferpipetterna är avsedda att användas till att föra över diagnostiskt provmaterial från ett kärl till ett annat. På detta sätt kan till exempel urin, helblod, serum eller plasma överföras och analyseras vidare. Transferpipetterna ska enbart användas när det inte behövs en exakt uppmätt mängd prov. När exakta mängder behövs ska automatpipett med passande pipettspetsar användas. Det krävs inga särskilda omgivningsvillkor. Transferpipetterna ska enbart användas av medicinsk personal.

Produktbeskrivning

Transferpipetterna med integrerad sugblåsa finns att få i 9 olika utföranden. De olika utförandena (A–I) varierar i sugvolym, droppstorlek, längd och gradering. Dessutom finns också sterila respektive osterila varianter, samt olika förpackningsalternativ tillgängliga. Sterila transferpipetter kan till exempel användas för överföring av provmaterial för mikrobiella analyser. Här kan man välja mellan sterila singelförpackade transferpipetter och förpackningar med 10 st. sterilförpackade transferpipetter.



Transferpipetter:

Typ	Art.nr	Beteckning
A	86.1174.XXX	Transferpipett 6 ml, LD-PE, utan gradering, Längd: 152 mm, droppstorlek: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Transferpipett 3,5 ml, LD-PE, med gradering 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Längd: 155 mm, droppstorlek: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Transferpipett 3,5 ml, LD-PE, med gradering 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Längd: 156 mm, droppstorlek: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Transferpipett 3,5 ml, LD-PE, utan gradering, Längd: 155 mm, droppstorlek: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Transferpipett 6 ml, LD-PE, utan gradering, Längd: 146 mm, droppstorlek: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Transferpipett 2 ml, LD-PE, utan gradering, Längd: 154 mm, droppstorlek: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Transferpipett 1 ml, LD-PE, med gradering 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Längd: 115 mm, droppstorlek: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Transferpipett 1 ml, LD-PE, utan gradering, Längd: 104 mm, droppstorlek: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Transferpipett 1 ml, LD-PE, utan gradering, Längd: 87 mm, droppstorlek: 30 - 45 µl

LD-PE = lågdensitetspolyeten

Förvaring

Produkten ska förvaras vid rumstemperatur.

Hantering

1. Vid varianter med blisterförpackning: Öppna blistern vid den räfflade öppningsfliken. Fliken finns på sidan av transferpipettens sugblåsa. Ta tag i sugblåsan på transferpipetten och ta ut pipetten ur blisterförpackningen.
2. Håll sugblåsan på transferpipetten intryckt.
3. Sänk ned spetsen på transferpipetten i vätskan som ska överföras.
4. Släpp på trycket på sugblåsan och låt transferpipetten fyllas med vätska genom det skapade undertrycket.
5. Flytta över spetsen på transferpipetten till målkärlet och släpp ut vätskan genom att pressa ihop sugblåsan igen.
6. Kassera transferpipetten enligt föreskrifterna på arbetsplatsen.

Begränsning

- Noggrannheten på droppstorleken och även på graderingen är $\pm 15\%$. Transferpipetterna är därför enbart avsedda för vätskeöverföring av odefinierade vätskemängder. Vid pipettering av exakta mängder bör en automatpipett med passande pipettspets användas.

Avfallshantering

- Användning av engångshandskar och annan personlig skyddsutrustning minskar infektionsrisken. Följ arbetsplatsens föreskrifter.
- Allmänna hygienriktlinjer och föreskrifter för korrekt avfallshantering av smittförande material ska beaktas och följas.
- Kontaminerade transferpipetter måste kasseras i motsvarande behållare för riskavfall. Följ arbetsplatsens föreskrifter.

Säkerhets- och varningsinformation

- Använd alltid personlig skyddsutrustning vid hantering av diagnostiska prover eller riskämnen.
- Använd inte transferpipetterna efter utgångsdatumet.
- Hantering av biologiska prover måste utföras i överensstämmelse med gällande hygien- och säkerhetsföreskrifter.
- Transferpipetterna är enbart avsedda för engångsbruk. Efter användningen ska de kasseras enligt gällande föreskrifter. Vid återanvändning finns risk för kontamination.

Produktspecifika standarder och riktlinjer i respektive gällande version

80/181/EEG: Enheter i mätsystemet

Förklaring av symboler och märkning:



Artikelnummer



För *in-vitro* diagnostik



Satsbeteckning



CE-märkning



Tillverkare

Förvaras i rumstemperatur.



Enkelt sterilt barriärsystem med yttre skyddsförpackning



Vid återanvändning: kontamineringsrisk



Får ej omsteriliseras



Användbar till



Läs bruksanvisningen



Tillverkningsland



Förvaras skyddat mot solljus



Förvaras torrt



Använd inte produkten om förpackningen är skadad



Enkelt sterilt barriärsystem



Enkelt sterilt barriärsystem med yttre skyddsförpackning



Auktoriserad representant i Schweiz

Med reservation för tekniska förändringar.

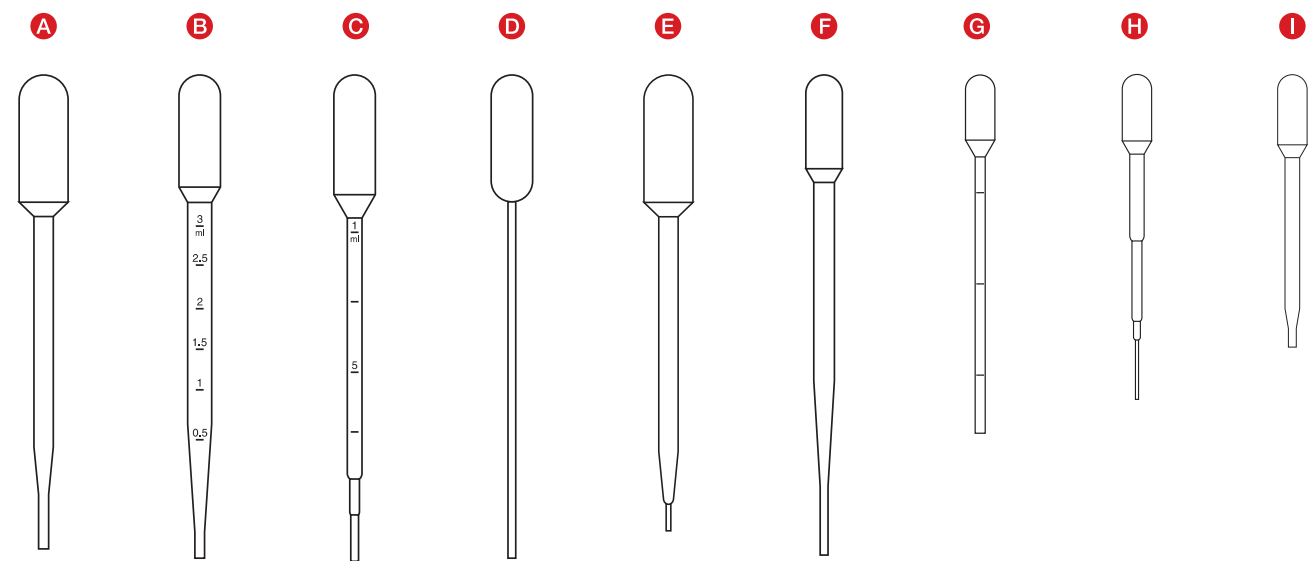
Alla allvarliga händelser som rör produkten ska meddelas tillverkaren och berörd nationell myndighet.

วัตถุประสงค์ในการใช้งาน

ปิเปตต์แบบปริมาตร (Volumetric pipette หรือ Transfer pipette) ใช้เพื่อถ่ายเทวัสดุตัวอย่างการวินิจฉัยจากภาชนะหนึ่งไปยังในหนึ่ง ซึ่งสามารถถ่ายเทและวิเคราะห์ของเหลวเพิ่มเติม อย่างเช่น ปัสสาวะ เลือด เซรุ่มหรือพลาสมา ใช้ปิเปตต์แบบปริมาตรเมื่อไม่ต้องการปริมาณการดูด ขนาดหยด ความยาว และการจัดระดับ นอกจากนี้ยังมีรุ่นที่ปลอดเชื้อและรุ่นไม่ปลอดเชื้อ รวมทั้งตัวเลือกบรรจุภัณฑ์ต่างๆ ไม่จำเป็นต้องมีสภาพโดยรอบพิเศษ ควรรีใช้ปิเปตต์แบบปริมาตรโดยบุคลากรทางการแพทย์

คำอธิบายเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์

มีปิเปตต์แบบปริมาตรที่มีลูกยางดูดในตัวให้เลือกทั้งหมด 9 รุ่น รุ่นต่างๆ (A - I) จะแตกต่างกันตามปริมาณการดูด ขนาดหยด ความยาว และการจัดระดับ นอกจากนี้ยังมีรุ่นที่ปลอดเชื้อและรุ่นไม่ปลอดเชื้อ รวมทั้งตัวเลือกบรรจุภัณฑ์ต่างๆ ปิเปตต์แบบปริมาตรจึงนำมาใช้ ตัวอย่างเช่น เพื่อการถ่ายเทวัสดุทดสอบสำหรับการวิเคราะห์จุลินทรีย์ ซึ่งมีตัวเลือกระหว่างปิเปตต์แบบปริมาตรแบบบรรจุปลอดเชื้อขึ้นเตี๊ยมและแบบบรรจุปลอดเชื้อ 10 ชิ้น



ปิเปตต์แบบปริมาตร:

ประเภท	รหัสสินค้า	คำอธิบาย
A	86.1174.xxx	ปิเปตต์แบบปริมาตรขนาด 6 มล., LD-PE, ไม่มีการจัดระดับ, ความยาว: 152 มม., ขนาดหยด: 40 - 55 µl
B	86.1171.xxx	ปิเปตต์แบบปริมาตรขนาด 3.5 มล., LD-PE, มีการจัดระดับ 3 ระดับ: 0.50 มล. (0.5 - 3.0 มล.), ความยาว: 155 มม., ขนาดหยด: 35 - 55 µl
C	86.1172.xxx	ปิเปตต์แบบปริมาตรขนาด 3.5 มล., LD-PE, มีการจัดระดับ 1 ระดับ: 0.25 มล. (0.25 - 1.0 มล.), ความยาว: 156 มม., ขนาดหยด: 30 - 45 µl
D	86.1173.xxx	ปิเปตต์แบบปริมาตรขนาด 3.5 มล., LD-PE, ไม่มีการจัดระดับ, ความยาว: 155 มม., ขนาดหยด: 30 - 45 µl
E	86.1175.xxx	ปิเปตต์แบบปริมาตรขนาด 6 มล., LD-PE, ไม่มีการจัดระดับ, ความยาว: 146 มม., ขนาดหยด: 20 - 30 µl
F	86.1176.xxx	ปิเปตต์แบบปริมาตรขนาด 2 มล., LD-PE, ไม่มีการจัดระดับ, ความยาว: 154 มม., ขนาดหยด: 35 - 45 µl
G	86.1170.xxx	ปิเปตต์แบบปริมาตรขนาด 1 มล., LD-PE, มีการจัดระดับ 1 ระดับ: 0.10 มล. (0.1 - 0.3 มล.), ความยาว: 115 มม., ขนาดหยด: 45 - 55 µl
H	86.1180.xxx	ปิเปตต์แบบปริมาตรขนาด 1 มล., LD-PE, ไม่มีการจัดระดับ, ความยาว: 104 มม., ขนาดหยด: 17 - 22 µl
I	86.1179.xxx	ปิเปตต์แบบปริมาตรขนาด 1 มล., LD-PE, ไม่มีการจัดระดับ, ความยาว: 87 มม., ขนาดหยด: 30 - 45 µl

LD-PE = Low Density Polyethylene (พอลิเอทีลีนความหนาแน่นต่ำ)

การเก็บรักษา

เก็บรักษาผลิตภัณฑ์ไว้ที่อุณหภูมิห้อง

การใช้งาน

- 1. ในรุ่นที่มีบรรจุภัณฑ์แบบบิสเตอร์: ให้เปิดบิสเตอร์ที่ช่องเปิดซึ่งมีเครื่องหมายร่อง ซึ่งอยู่ด้านลูกยางดูดของปีเปตต์แบบปริมาตร สามารถดึงปีเปตต์แบบปริมาตรออกจากบรรจุภัณฑ์แบบบิสเตอร์ได้โดยจับที่ลูกยางดูด
- 2. กดที่ลูกยางดูดของปีเปตต์แบบปริมาตร
- 3. ค่อยๆปล่อยหรือบีบปีเปตต์แบบปริมาตรในของเหลวที่จะถ่ายเท
- 4. ปลดลูกยางดูดและให้ปีเปตต์แบบปริมาตรเดิมของเหลวด้วยแรงดันต่ำที่เกิดขึ้น
- 5. นำปลายหรือที่บีบของปีเปตต์แบบปริมาตรไปยังภาชนะเป้าหมาย แล้วกดที่ลูกยางดูดอีกครั้งเพื่อถ่ายเทของเหลว
- 6. กำจัดปีเปตต์แบบปริมาตรตามกฎระเบียบองค์กรของคุณ

ข้อจำกัด

- ความแม่นยำของขนาดหยด รวมถึงการจัดระดับคือ ±15% ดังนั้นปีเปตต์แบบปริมาตรจึงมีไว้สำหรับการถ่ายเทของเหลวของปริมาตรของเหลวที่ไม่ได้กำหนดไว้ สำหรับการปีเปตต์ปริมาตรที่แน่นอน ให้ใช้ไมโครปีเปตต์ที่มีปีเปตต์ที่บีบที่เหมาะสม

การกำจัดทิ้ง

- การสวมใส่ถุงมือแบบใช้แล้วทิ้งและอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคลอื่นๆ จะลดความเสี่ยงในการติดเชื้อให้ปฏิบัติตามกฎระเบียบขององค์กรของคุณ
- ต้องใส่ใจและปฏิบัติตามแนวปฏิบัติด้านสุขอนามัยทั่วไปและกฎข้อบังคับทางกฎหมายในการกำจัดวัสดุที่ติดเชื้ออย่างเหมาะสม
- ต้องทิ้งปีเปตต์แบบปริมาตรที่ติดเชื้อในถังขยะติดเชื้อ (Biohazard) ที่เหมาะสม ให้ปฏิบัติตามกฎระเบียบขององค์กรของคุณ

คำแนะนำด้านความปลอดภัย/คำเตือน

- จะต้องสวมใส่อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคลเมื่อจัดการกับตัวอย่างการวินิจฉัยหรือสารอันตราย
- ห้ามใช้งานปีเปตต์แบบปริมาตรหลังวันหมดอายุ
- ต้องใช้งานตัวอย่างทางชีวภาพตามกฎระเบียบด้านสุขอนามัยและความปลอดภัยที่มีผลบังคับใช้
- ปีเปตต์แบบปริมาตรมีไว้สำหรับการใช้งานครั้งเดียว (ใช้แล้วทิ้ง) หลังการใช้งานจะต้องกำจัดตามกฎระเบียบที่มีผลบังคับใช้ มีความเสี่ยงในการปนเปื้อนหากนำมาใช้งานอีกครั้ง

มาตรฐานและระเบียบข้อบังคับเฉพาะสำหรับผลิตภัณฑ์ที่ใช้คือ

80/181/EWG: หน่วยงานระบบการวัด

สัญลักษณ์และรหัสระบุ:

	รหัสสินค้า		ใช้ได้จนถึง
	การตรวจวินิจฉัยในห้องทดลอง		กฎมาตรฐานในการใช้งาน
	หมายเลขรุ่นที่ผลิต		ประเทศที่ผลิต
	สัญลักษณ์ CE		เก็บให้พ้นแสงแดด
	ผู้ผลิต		เก็บไว้ในที่แห้ง
	เก็บในอุณหภูมิห้อง		ห้ามใช้หากบรรจุภัณฑ์ชำรุด
	การทำให้ปลอดเชื้อด้วยการใช้ก๊าซเอทิลีนออกไซด์		ระบบบรรจุแบบปลอดเชื้อที่มีการป้องกันการซึมผ่านชั้นเดียว
	เมื่อนำกลับมาใช้ซ้ำ: ความเสี่ยงต่อการปนเปื้อน		ระบบบรรจุแบบปลอดเชื้อที่มีการป้องกันการซึมผ่านชั้นเดียวพร้อมบรรจุภัณฑ์ป้องกันด้านนอก
	ห้ามทำให้อปลอดเชื้ออีกครั้ง		ตัวแทนผู้มีอำนาจในสวิตเซอร์แลนด์

สงวนสิทธิ์ในการดัดแปลงทางเทคนิค

หากพบข้อบกพร่องหรือข้อสงสัยใดๆที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์ จะต้องแจ้งให้ผู้ผลิตและผู้จำหน่ายที่กำกับดูแลผลิตภัณฑ์ในประเทศของท่านทราบ

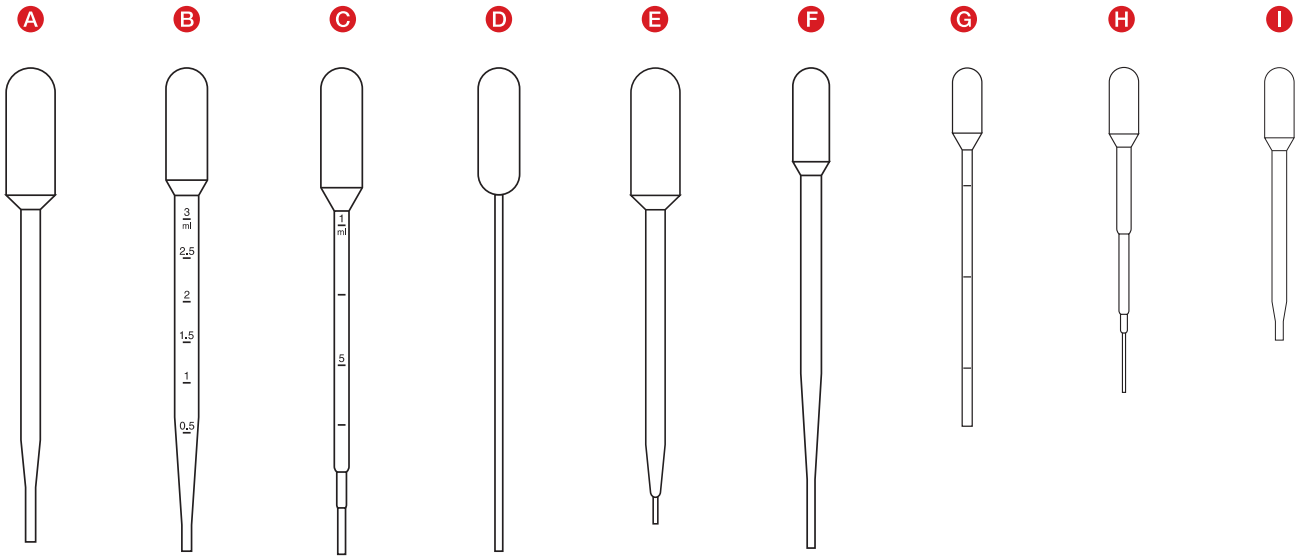
Kullanım amacı

Transfer pipetleri, diyagnostik örnek materyalinin bir kaptan diğerine aktarılması için kullanılır. Bu sırada örneğin idrar, kan, serum veya plazma gibi sıvılar transfer edilebilir ve akabinde analiz edilebilir. Transfer pipetleri belirli bir numune hacminin gerekmediği durumlarda kullanılır. Belirli bir hacim gerektiğinde uygun pipet ucuna sahip pistonlu pipetler kullanılmalıdır. Özel çevre koşulları gerekli değildir. Transfer pipetleri tıbbi uzman personel tarafından kullanılmalıdır.

Ürün tanıtımı

Entegre lastik ampullü transfer pipetleri 9 farklı varyantta sunulur.

Çeşitli varyantlar (A - I) aspirasyon hacmi, damla büyüklüğü, uzunluk ve derecelendirme bakımından farklılık göstermektedir. Ayrıca steril ve non-steril varyantlar ve çeşitli ambalaj opsiyonları da mevcuttur. Steril transfer pipetleri örneğin mikrobiyel analizler için numune materyalinin aktarılmasında kullanılır. Bu sırada tekli steril ambalajlı veya 10 adet steril ambalajlı transfer pipetleri arasında seçim yapılabilir.

**Transfer pipetleri:**

Tipi	Ürün No.	Tanım
A	86.1174.XXX	Transfer pipeti 6 ml, LD-PE, derecelendirmesiz, uzunluk: 152 mm, damla büyüklüğü: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Transfer pipeti 3,5 ml, LD-PE, derecelendirmeli 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), uzunluk: 155 mm, damla büyüklüğü: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Transfer pipeti 3,5 ml, LD-PE, derecelendirmeli 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), uzunluk: 156 mm, damla büyüklüğü: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Transfer pipeti 3,5 ml, LD-PE, derecelendirmesiz, uzunluk: 155 mm, damla büyüklüğü: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Transfer pipeti 6 ml, LD-PE, derecelendirmesiz, uzunluk: 146 mm, damla büyüklüğü: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Transfer pipeti 2 ml, LD-PE, derecelendirmesiz, uzunluk: 154 mm, damla büyüklüğü: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Transfer pipeti 1 ml, LD-PE, derecelendirmeli 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), uzunluk: 115 mm, damla büyüklüğü: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Transfer pipeti 1 ml, LD-PE, derecelendirmesiz, uzunluk: 104 mm, damla büyüklüğü: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Transfer pipeti 1 ml, LD-PE, derecelendirmesiz, uzunluk: 87 mm, damla büyüklüğü: 30 - 45 µl

LD-PE = Low Density Polietilen

Depolama

Ürün oda sıcaklığında depolanmalıdır.

Kullanım

1. Blişter ambalajlı varyantlarda: Tırtıklı açma yerinden blisteri açın. Açma yeri transfer pipetinin lastik ampulünün olduđu taraftadır. Transfer pipeti lastik ampulden tutularak blister ambalajdan çıkarılabilir.
2. Transfer pipetinin lastik ampulüne bastırın.
3. Transfer pipetinin ucunu transfer edilecek sıvıya daldırın.
4. Lastik ampulü bırakın ve transfer pipetinin oluşun vakum sayesinde sıvıyla dolmasını sağlayın.
5. Transfer pipetinin ucunu hedef kabın içine yönlendirin ve sıvıyı boşaltmak için tekrar lastik ampule bastırın.
6. Kurumunuzda geçerli yönetmelikler doğrultusunda transfer pipetini imha edin.

Kısıtlama

- Damla büyüklüğü ve derecelendirmenin hassasiyeti $\pm$ %15'tir. Bu nedenle transfer pipetleri tanımlanmamış sıvı miktarları için öngörölmüştür. Belirli hacimleri pipetlemek için uygun bir pipet ucuyla birlikte pistonlu pipet kullanılmalıdır.

İmha

- Tek kullanımlık eldiven ve kişisel koruyucu ekipman kullanılması enfeksiyon riskini azaltır. Kurumunuzda geçerli yönetmeliklere lütfen uyun.
- Genel hijyen direktifleri ve enfeksiyöz malzemelerin usulüne uygun imhasına dair yasal yönetmelikler dikkate alınmalı ve bunlara uyulmalıdır.
- Kontamine transfer pipetleri uygun biohazard (biyolojik tehlike) imha kaplarında imha edilmelidir. Kurumunuzda geçerli yönetmeliklere lütfen uyun.

Güvenlik bilgileri/Uyarılar

- Diyagnostik numuneler veya tehlikeli maddelerle çalışılırken kişisel koruyucu ekipman kullanılmalıdır.
- Transfer pipetlerini son kullanma tarihinden sonra kullanmayın
- Biyolojik örneklerle yapılan çalışmalar yürürlükte olan hijyen ve güvenlik yönetmeliklerine uygun olarak gerçekleşmelidir.
- Transfer pipetleri tek kullanımlık için öngörölmüştür. Kullandıktan sonra yürürlükte olan yönetmeliklere uygun şekilde imha edilmelidir. Tekrar kullanılması halinde kontaminasyon tehlikesi söz konusudur.

Şu anda geçerli 80/181/EEC sürümündeki ürüne mahsus standartlar ve düzenlemeler: Ölçüm sistemindeki birimler

Sembol ve işaretleme dizini:



Ürün numarası



In vitro diagnostik kullanım için



Parti tanımlaması



CE işareti



Üretici

Oda sıcaklığında muhafaza ediniz



Etilen oksit gaz ile sterilizasyon



Tekrar kullanıldığında: Kontaminasyon tehlikesi



Yeniden sterilize etmeyin



Son kullanma tarihi



Kullanım talimatını dikkate alın



Üretim ülkesi



Güneş ışığından korunmuş olarak muhafaza edin



Kuru yerde depolayın



Ambalaj hasarıysa kullanmayın



Tekli steril bariyer sistemi



Koruyucu dış ambalajlı tekli steril bariyer sistemi



İsviçre'deki yetkili temsilci

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

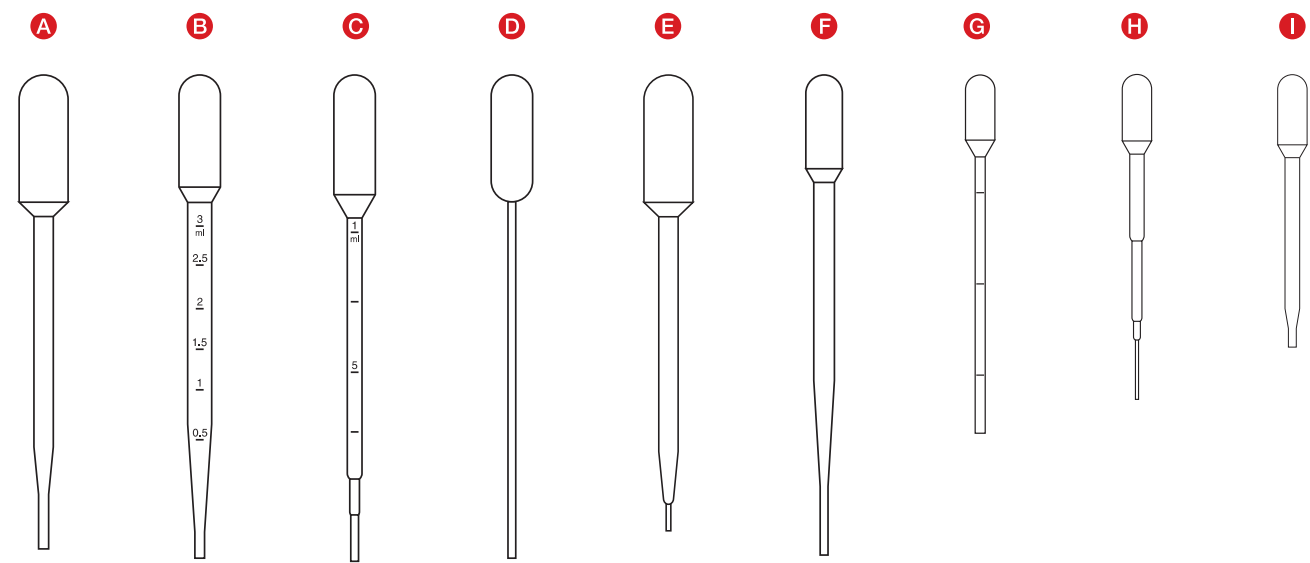
Ürünle ilgili tüm ciddi olaylar, imalatçıya ve yetkili ulusal otoriteye bildirilecektir.

用途

移液器用于将诊断性样本材料从一个容器中移送到另一个容器中。使用移液器可移送例如尿液、血液、血清或血浆等液体，以便将这些液体用于进一步分析。无需精确的样本量时，可使用移液器。如果需要精确的样本量，则应使用带合适移液吸头的活塞行程移液器。移液器对环境条件没有特殊要求。目标用户群体为专业的医护人员。

产品说明

此系列的移液器带内置抽吸球，有 9 种不同的规格可选。不同规格 (A - I) 的抽吸量、液滴大小、长度和分度也各不相同。此外，还有无菌和非无菌包装，以及不同的包装方案可选。无菌移液器可用于移送样本材料进行微生物分析等。有独立无菌包装和 10 件式无菌包装移液器两种选择。



移液器:

型号	产品编号	名称
A	86.1174.XXX	6 ml 移液器, LD-PE 材质, 无分度, 长度: 152 mm, 液滴大小: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	3.5 ml 移液器, LD-PE 材质, 带分度 3: 0.50 ml (0.5 - 3.0 ml), 长度: 155 mm, 液滴大小: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	3.5 ml 移液器, LD-PE 材质, 带分度 1: 0.25 ml (0.25 - 1.0 ml), 长度: 156 mm, 液滴大小: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	3.5 ml 移液器, LD-PE 材质, 无分度, 长度: 155 mm, 液滴大小: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	6 ml 移液器, LD-PE 材质, 无分度, 长度: 146 mm, 液滴大小: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	2 ml 移液器, LD-PE 材质, 无分度, 长度: 154 mm, 液滴大小: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	1 ml 移液器, LD-PE 材质, 带分度 1: 0.10 ml (0.1 - 0.3 ml), 长度: 115 mm, 液滴大小: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	1 ml 移液器, LD-PE 材质, 无分度, 长度: 104 mm, 液滴大小: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	1 ml 移液器, LD-PE 材质, 无分度, 长度: 87 mm, 液滴大小: 30 - 45 µl

LD-PE = 低密度聚乙烯

产品储存

本产品应保存在室温下。

操作

- 1. 对于采用塑料罩包装的型号：在有沟纹标记的开口边缘处打开塑料罩。开口边缘位于移液器抽吸球的一侧。您可抓住移液器的抽吸球，将其从塑料罩包装中取出。
- 2. 按压移液器的抽吸球。
- 3. 将移液器吸头浸入待移送的液体中。
- 4. 再次松开抽吸球，通过产生的负压使液体被吸入移液器中。
- 5. 将移液器的吸头放进目标容器中，再次按压抽吸球，从而将液体注入其中。
- 6. 请按照机构内部的规定对移液器进行废弃处理。

限制

- 液滴大小和分度的精度为 ±15%。因此，移液器设计用于移取不定数量的液体。如果要精确的移液量，应使用带合适的移液吸头的活塞行程移液器。

废弃处理

- 使用一次性手套和其他个人防护装备可降低感染风险。请遵照机构内部的规定。
- 请遵照关于正确处置感染性材料的一般卫生规定和法律法规。
- 受污染的移液器必须投入相应的生物危险处置容器中进行处置。请遵照机构内部的规定。

安全提示/警告提示

- 在处理诊断样本或危险品时，必须使用个人防护装备。
- 请勿使用已过期的移液器
- 在处理生物样本时，务必遵照适用的卫生和安全规定进行。
- 移液器为一次性使用产品。使用后，按照适用的规定进行废弃处理。如果重复使用，存在污染风险。

产品特定标准和指令

80/181/EWG 的有效版本：测量系统单位

符号和识别码：

	产品编号		允许使用期限
	体外诊断		查询使用说明
	产品批号		制造国家
	CE标识		避免阳光直射
	生产厂家		存放在干燥处
	在室温条件下存放		包装如有损坏，切勿使用
	使用环氧乙烷气体灭菌		单层无菌屏障系统
	重复使用时：污染风险		带外保护包装的单层无菌屏障系统
	请勿重新消毒		驻瑞士代理方

参数修改恕不另行通知，莎斯特公司拥有最终解释权
所有与产品有关的严重事件，应及时通知制造商及相应主管部门。